



Tous les JEUDIS  
jourée du  
SMOKED MEAT



549-2638

00463194



# Margaret S'EFFONDRE

page 2

SPORT

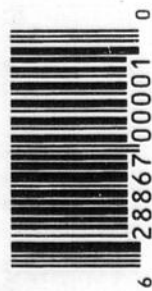
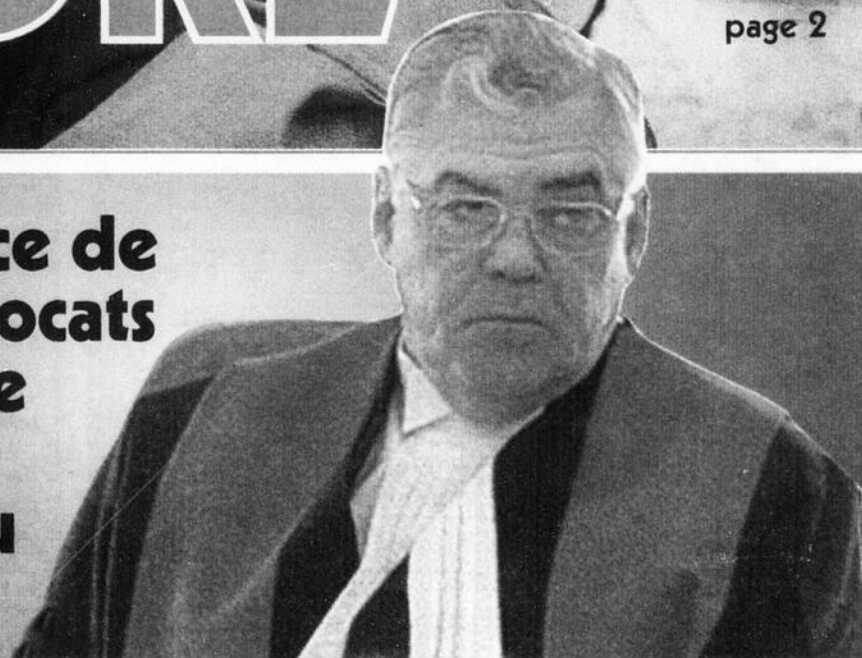


**Chicoutimi  
achète  
la paix  
pour  
55 000 \$**

page 39

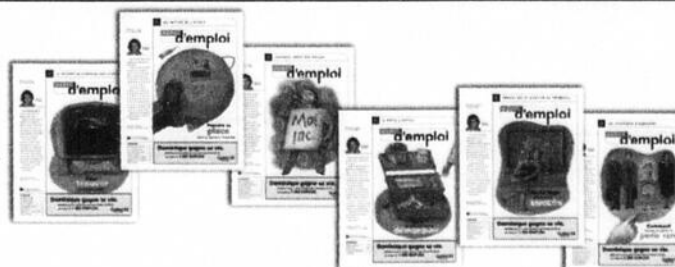
**L'absence de  
deux avocats  
contrarie  
le juge  
Beaulieu**

page 3



**POUR PRENDRE VOTRE PLACE,  
LISEZ LE MODE D'EMPLOI.**

**MODES D'EMPLOI** UNE SÉRIE DE 6 FASCICULES GRATUITS SUR L'EMPLOI PUBLIÉS  
DANS LE QUOTIDIEN LES SAMEDIS ET MERCREDIS JUSQU'AU 11 OCTOBRE.



le **QUOTIDIEN** EN COLLABORATION AVEC Québec  Emploi-Québec

C'était l'anniversaire de Michel, lundi  
**Margaret Trudeau s'effondre en larmes**

**OTTAWA (PC) - Lex-épouse de Pierre Elliott Trudeau, Margaret, s'est effondrée, en larmes, sur les pelouses du Parlement, lundi matin, lorsqu'un journaliste lui a fait remarquer que son fils cadet, Michel, mort dans une avalanche le 13 novembre 1998, aurait eu 25 ans le jour même.**

Mme Trudeau, qui perd un ex-mari dont elle était, dit-on, encore très attachée, est aussi, on l'oublie souvent, la mère de deux jeunes hommes visiblement très affectés par la mort de leur père, qui doivent de surcroît affronter dans leur peine les feux constants des médias.

Déjà, lors de l'annonce de la maladie de M. Trudeau, le 7 septembre, elle était près d'eux à la résidence de l'ex-premier ministre, avenue des Pins, où il est décédé d'un cancer, jeudi dernier, à l'âge de 80 ans.

**Elle avait oublié**

Lundi matin, Sacha et Justin ont accompagné la dépouille de M. Trudeau, en train, d'Ottawa à Montréal, où elle a été exposée toute la journée en chapelle ardente à l'hôtel de ville. Au ministère du Patrimoine canadien, responsable du protocole, on explique que c'est la famille qui a décidé que Mme Trudeau ne serait pas du train funéraire, lundi.

Restée seule à Ottawa, après le départ du cercueil et des garçons, Margaret Trudeau s'est alors rendue à la Flamme du centenaire, au pied de la colline parlementaire, où des dizaines de Canadiens déposent, depuis jeudi soir, fleurs, messages et chandelles.

Après avoir fait le tour du monument et accepté d'un hochement de tête les condoléances de quelques citoyens, elle a entendu le journaliste Mike Duffy, de CTV, lui rappeler que c'aurait été l'anniversaire de son fils cadet, Michel, lundi.

Son visage s'est alors tordu de douleur, et des proches qui l'accompagnaient l'ont emmenée à quelques mètres de là. «C'est l'anniversaire de Michel aujourd'hui», a-t-elle dit. «Je ne m'en souvenais pas.» Puis, elle s'est effondrée, à genoux, sur la pelouse de la Colline parlementaire.

Un policier de la Gendarmerie royale du Canada a demandé aux badauds de leur laisser un peu d'air, et les proches de Margaret Trudeau l'ont aidée à se relever.

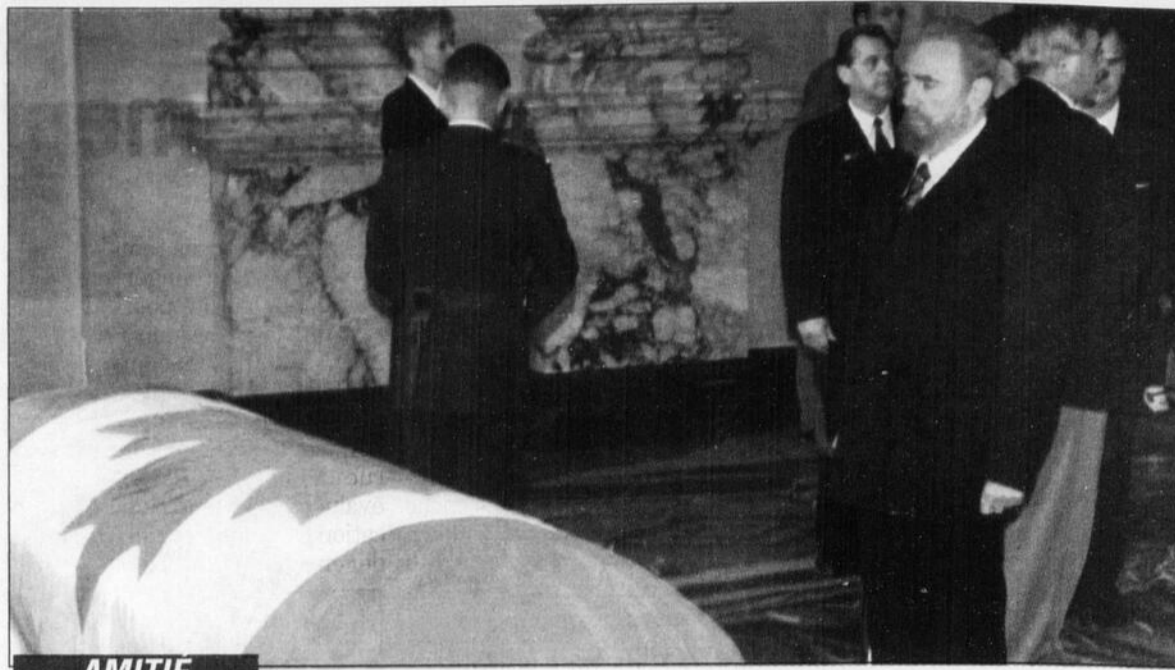
Une heure plus tard, le vice-président aux nouvelles à CTV, Robert Hurst, et le journaliste Duffy ont tour à tour appelé Mme Trudeau pour présenter leurs excuses, «qu'elle a gracieusement acceptées», a dit M. Hurst.

«Elle a dit qu'elle tentait de revenir de ses émotions, et une fois devant la Flamme, lorsqu'elle a entendu prononcer le nom de Michel, elle a perdu contenance.

«Ce n'était pas du tout intentionnel (de la part du journaliste). En posant sa question, Mike voulait simplement parler avec sympathie de l'anniversaire de Michel», a expliqué M. Hurst.

Michel Trudeau, fils cadet de Pierre Elliott et Margaret, était mort le 13 novembre 1998, à l'âge de 23 ans, dans une avalanche en Colombie-Britannique. Son corps, emporté dans un lac, n'a jamais été retrouvé.

Autres textes  
 en page 16



**AMITIÉ**

Le président de Cuba, Fidel Castro, qui s'était lié d'amitié, dans les années 70, avec le premier ministre canadien de l'époque, Pierre Elliott Trudeau, sera présent aux funérailles d'Etat de ce dernier, aujourd'hui à Montréal. Arrivé lundi après-midi à Montréal, le «l'ider maximo» est venu saluer la dépouille de l'ex-premier ministre en soirée, à l'hôtel de ville de Montréal, où elle était exposée en chapelle ardente toute la journée.

(Photo PC)

**Interdiction de conduire**

**Bergeron restera en prison jusqu'au 10 octobre prochain**

par Serge Lemelin

ALMA (SL) - Un automobiliste accusé d'avoir conduit alors qu'il lui était interdit de le faire depuis un accident qui a coûté la vie à sa passagère, restera en prison jusqu'au 10 octobre prochain.

Claude Bergeron, 19 ans, du 4430 de la rue Saint-Paul à Delisle a été vu le 25 septembre dernier par le frère de la victime alors qu'il conduisait un véhicule entre Alma et Delisle.

La Couronne a porté une accusation de bris d'engagement et refusé de consentir à des conditions nouvelles de remise en liberté.

Le 29 septembre dernier, la juge Paradis maintenait la détention préventive de Bergeron, après avoir appris, entre autres, que l'accusé venait de s'acheter un

nouveau véhicule pendant son interdiction.

Hier au Palais de Justice d'Alma, Claude Bergeron revenait devant la Cour du Québec sous les cinq chefs d'accusation principaux impliquant la mort de Véronique Fortin et des blessures infligées à une autre femme.

Bergeron est accusé de conduite avec les facultés affaiblies causant la mort, de négligence criminelle causant la mort, de conduite avec les facultés affaiblies causant des lésions, de négligence criminelle causant la mort et de conduite avec plus de 80 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

Son avocat Jean-Marc Fradette et le substitut du Procureur général Denis Dionne ont fixé la prochaine étape des procédures le 10

octobre prochain,

Rappelons que le 27 juillet dernier, l'automobile conduite par Claude Bergeron circulait entre Saint-Henri-de-Taillon et Delisle lorsqu'il a été impliqué dans un accident qui a causé la vie à sa passagère et blessé une autre femme.

Il avait été mis en accusation le 7 août suivant sur mandat d'arrestation et a comparu le lendemain devant un juge pour être remis en liberté sur engagement à ne pas conduire, ne pas consommer d'alcool ni de drogue et ne pas fréquenter les endroits où on en vend.

Il lui est aussi interdit de communiquer avec la femme qui a survécu à l'accident

**Photo de la Page Une**

Rod MacIvor, un photographe du Ottawa Citizen, reconforte Margaret Trudeau après qu'elle se soit effondrée en entendant un journaliste lui rappeler que c'aurait été l'anniversaire de son fils cadet, Michel, lundi. Mme Trudeau a travaillé avec MacIvor lorsqu'elle était à Ottawa.

**faits divers**

**Armes à feu**

CHICOUTIMI (IL) - Une équipe de la Sûreté du Québec fera une tournée de la région au cours des prochaines semaines pour l'enregistrement des armes à feu.

Les gens sur place pourront aider à remplir les formulaires et répondre aux questions des usagers. De plus, ils s'occuperont de

la prise des photos.

Les 6, 7 et 8 octobre, l'équipe se déplacera au Carrefour Alma. Le vendredi, l'horaire est de 14h à 21h alors que le samedi et le dimanche, ils seront sur place de 11h à 17h.

La fin de semaine suivante, les 13, 14 et 15 octobre, le lieu de rendez-vous est aux Galeries Jonquière, aux mêmes heures.

**Pas possible  
 Pas le temps de dire oui**

KABOUL (AP) - Le toit d'une maison en pisé s'est effondré sur une cérémonie de mariage dans un petit village d'Afghanistan, faisant 40 morts, dont les mariés, ainsi que 40 blessés, rapporte un responsable du régime des talibans au pouvoir à Kaboul.

La tragédie s'est déroulée vendredi soir dans la province de Nangarhar province, 145 km à l'est de la capitale, a précisé le ministre de l'Information et de la Culture Qadratullah Jamal.

La plupart des morts et des blessés étaient des femmes et des enfants.

**Météo**

**Averses**  
 40% DE PROBABILITÉ  
 D'AVERSSES

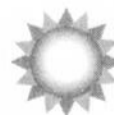
**MAX: 17**



Aujourd'hui - 40% de probabilité d'averses le matin. Dégagement partiel en mi-journée. Maximum près de 17. Vents devenant du nord-ouest à 20 à 40 km/h en mi-journée.

Mercredi - Ennuagement le matin suivi de 30% de probabilité d'averses. Minimum près de 5. Maximum près de 13.

Judi - Nuageux avec quelques averses. Minimum près de 6. Maximum près de 11. Probabilité de précipitations 70 pour cent.



Lever:  
 06h46  
 Coucher:  
 18h19

**La marée**

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 2h10 (0m8) et haute à 7h30 (3m9). Elle sera basse à 14h00 (1m0) et haute à 19h45 (4m3).

LA BAIE - La marée sera basse à 1h00 (0m8) et haute 7h10 (4m4). Elle sera basse à 12h50 (1m2) et haute à 19h25 (4m8).

2 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 3 Octobre 2000

**Sommaire**

Arts	18
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	30-31
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 29
Sports	32 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:  
 LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
 division de Compagnie  
 UniMédia  
 1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
 G7H 5C1  
 Tél.: 545-4474

Recyclez  
 ce journal

Dépôt légal:  
 Bibliothèque Nationale  
 du Québec  
 «Envois de publications  
 canadiennes -  
 contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
 Audition 2<sup>e</sup> semestre

30 564  
 abonnés

Président-éditeur:  
 Éditeur adjoint:  
 Contrôleur:  
 Adjoint au rédacteur en chef:  
 Adjoint au rédacteur en chef:  
 Chef des nouvelles:  
 Chef de pupitre:  
 Directeur du marketing:  
 Directeur de la publicité:  
 Directeur du tirage:  
 Responsable de la distribution:  
 Directeur des opérations:  
 Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon  
 Bertrand Genest  
 Serge Vallières  
 Carol Néron  
 Richard Banford  
 Pierre Bourdon  
 Gilles Lalancette  
 Jean Tremblay  
 Yvon Girard  
 Jean-Louis Lavoie  
 Jean Béland  
 Jean Simard  
 Probec 5 Ltée  
 514-285-7308  
 416-967-1814

# «Ça n'a pas d'allure comment ça fonctionne ici»

- Jean-Claude Beaulieu

**Par Serge Lemelin**  
**CHICOUTIMI (SL) - Le juge Jean-Claude Beaulieu de la Cour supérieure venu au Palais de Justice pour entendre deux causes impliquant des avocats de la Défense a été surpris d'apprendre qu'ils n'étaient même pas là pour les plaider.**

Le magistrat était étonné par ce comportement qui l'a empêché de se prononcer sur les deux affaires; il a demandé à ce que les deux avocats, Me Mario Bouchard et Me Charles Cantin prennent contact avec lui pour s'expliquer sans quoi il allait les convoquer pour outrage au tribunal.

Les deux criminalistes étaient devant la Cour du Québec dans le district judiciaire d'Alma.

«Ça n'a pas d'allure comment ça fonctionne ici», a commenté le juge attiré aux assises criminelles.

Les deux demandes visent à modifier des décisions rendues par la Cour du Québec concernant leur liberté en attente de procès.

Lespérance  
Dans un cas, l'accusé Alain Lespérance, le beau-frère de Pierre «Gros pit» Tremblay, est détenu depuis

mars dernier et demande d'être remis en liberté après y avoir renoncé formellement devant la Cour du Québec. Il a pris sur lui d'annoncer au juge que son avocat l'avait averti au milieu de la semaine dernière qu'il ne voulait plus le représenter dans une cause complexe de trafic de PCP. En apprenant cette information de la bouche de Lespérance, le juge Beaulieu a déclaré qu'il n'avait pas été mis au courant de cette défection de dernière minute de l'avocat qui aurait dû le prévenir.

### Automobiliste

Le deuxième accusé dont la liberté est en cause est l'automobiliste André Côté qui n'a jamais eu de permis de conduire de toute sa vie et en est à sa huitième accusation de conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool. Remis en liberté le 26 septembre par le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec, il fait face à une demande d'annulation de la part de la Couronne qui s'oppose à ce que le récidiviste soit remis en liberté.

Le récidiviste s'était vanté de toujours avoir conduit sans permis et qu'il allait continuer de le faire à tout jamais.

Le substitut du Procureur général soutient que le juge de première

instance n'a pas tenu suffisamment compte du danger que représente André Côté pour la population et que sa remise en liberté mine la confiance du public envers l'administration de la Justice.

### Liberté

André Côté, 42 ans, du 2043 de la rue Montfort à, Jonquière, a été évalué par le Centre de désintoxication de Jonquière et devra y résider en cure fermée. Il a aussi accep-

té de mettre en caution un hypothèque sur l'équité de sa maison tandis que sa femme accepte de s'engager pour une somme de 30 000 \$ en biens immobiliers.

Encore une fois, toute conduite d'un véhicule automobile lui a été interdite.

### Retard

Ce n'est pas avant le 13 octobre que les deux accusés seront convo-

qués devant la Cour supérieure pour statuer sur leur cas. D'ici cette date, l'automobiliste impénitent restera en liberté et le présumé trafiquant de PCP aura eu le temps de retenir les services d'un autre avocat.

Dans ce dernier cas, la preuve de la Couronne implique 18 co-accusés tous représentés par le même avocat et est étalée sur plus de 15 000 pages.

## Un autre mois de septembre qui ne passera pas à l'histoire

par Isabelle Labrie

**BAGOTVILLE (IL) - Le mois de septembre ne passera sûrement pas à l'histoire pour avoir battu des records de température.**

En effet, selon les données transmises par le Centre météorologique des Forces canadiennes de Bagotville, la moyenne mensuelle a été de 11,1 degrés Celsius, alors que la normale est de 11 degrés.

La température la plus élevée a été enregistrée le 12 septem-

bre, alors que le mercure a grimpé à 26,2 degrés Celsius. On est cependant encore loin du record du 10 septembre 1959, alors que la marque avait été de 33,3 degrés.

À l'opposé, le 28, on a établi la plus basse température avec -3,4 degrés. Le record minimum était de -6,7 degrés, et il avait été enregistré les 23 et 26 septembre de l'année 1947.

Concernant les précipitations liquides, il est tombé 92,8 mm de pluie au cours du mois de septembre 2000, ce qui nous place à

une bonne distance du record de pluie mensuel qui était de 177,8 mm en 1946. Le 15 septembre dernier, 38,4 mm de précipitations sont tombées. Le record de pluie tombée en 24 heures a été enregistré en 1966, le 23 septembre, et atteignait 75,4 mm.

Fait un peu plus encourageant, les lignes consacrées aux statistiques sur les précipitations solides, pour le mois de septembre 2000, sont vides. Le 30 septembre 1974, la neige avait fait son apparition. Il était tombé 4,2 cm de neige.

### Rencontre avec les fournisseurs internet

## La lutte à la pornographie infantile s'organise à la SQ

**MONTREAL (IL) - Que ce soit à Montréal ou dans l'une ou l'autre des régions du Québec, les policiers qui s'attaquent aux crimes de pornographie infantile sur internet doivent faire face aux mêmes problèmes. C'est pourquoi ils tiennent à rencontrer les fournisseurs internet pour établir une collaboration.**

«Chaque année, le nombre de crimes concernant la pornographie juvénile augmente de 40 %. Et on retrouve des cas dans toutes les régions du Québec. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, nous avons déjà procédé à deux arrestations de cette nature en 1999», précise le sergent Gervais Ouellet, rattaché à la direction de la lutte au crime organisé et spécialiste de la lutte à la pornographie juvénile sur internet à la Sûreté du Québec.

Entre autres, la SQ a saisi tout le matériel informatique d'un Jonquérois de 34 ans qui est entré en communication avec un internaute et qui lui aurait transféré de la pornographie juvénile affichant des

fillettes de 8 à 10 ans. Les policiers avaient trouvé à son domicile des fichiers et un ordinateur contenant 10 000 photographies de fillettes dont une grande proportion les montrait en action avec des hommes nus adultes.

### Lutte

Pour lutter contre ce type de crimes, qui n'a pas de frontières, il faut établir des contacts entre les différents intervenants du milieu. C'est dans cet optique que la Sûreté du Québec a organisé ce matin, dans les bureaux de son quartier général de Montréal, une réunion à laquelle doivent assister une trentaine de fournisseurs internet, de même que des représentants de la GRC et de d'autres corps de police, et d'agences gouvernementales comme Justice Canada, Justice Québec, Industries Canada. En tout, le sergent Ouellet attend plus de 90 personnes, contre une trentaine pour une rencontre semblable l'an dernier.

Il explique qu'il y aura d'abord des présentations, puis une table

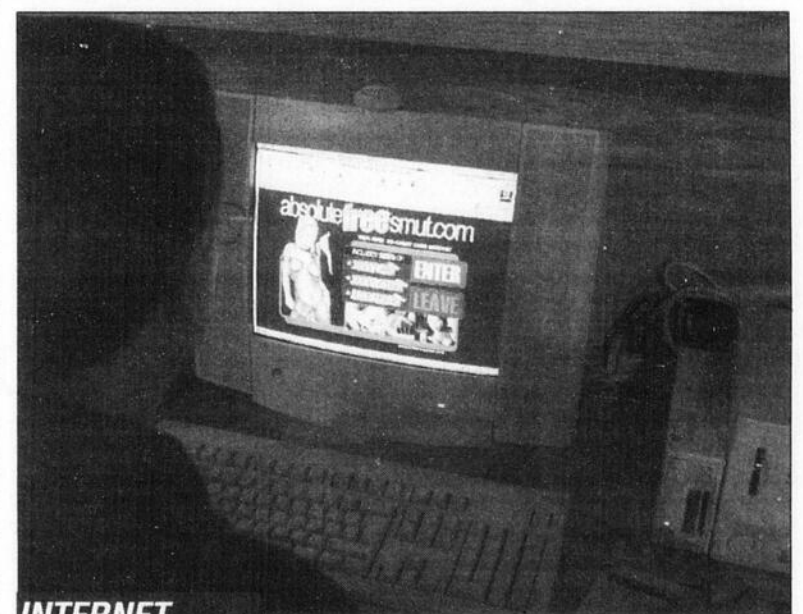
ronde avec les intervenants sur des sujets comme le code de conduite des fournisseurs internet. En fait, on souhaite permettre aux intervenants d'échanger sur les problématiques et préoccupations spécifiques à chacun. On veut également examiner les façons d'unir les forces pour lutter contre les activités criminelles commises sur internet.

Le sergent Gervais Ouellet souligne que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) n'a pas encore légiféré sur l'accès internet et qu'il sera difficile de le faire car les informations sont très difficiles à intercepter. Par contre, les enquêteurs considèrent qu'il est important que le public et les fournisseurs leur rapportent les cas de menaces de mort et de pédophilie.

Par exemple, il se demande s'il serait possible que les fournisseurs internet conservent durant un certain laps de temps dans leurs dossiers les «logs», qui permettent de retracer des clients. «Ces logs sont comme des loge-

ments que louent les fournisseurs à des clients, et qui leur donnent une adresse. Avec l'aide de ces informations, de la date et l'heure,

nous pouvons relier un site à un individu, et ensuite effectuer des perquisitions», explique le sergent Ouellet.



Que ce soit à Montréal ou dans l'une ou l'autre des régions du Québec, les policiers qui s'attaquent aux crimes de pornographie sur internet doivent faire face aux mêmes problèmes: la multiplication des sites.

(Photo Jeannot Lévesque)

Me Serge Simard  
BARREAU 1969, c.c.

Me Pierre Simard  
BARREAU 1975

Me Doris Thibault  
BARREAU 1982

Me Isabelle Simard  
BARREAU 1994

UNE TRADITION  
DE PERFORMANCE  
...ET DE RÉSULTATS!

SIMARD SIMARD  
THIBAUT

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF



AVOCATS

308, rue Tessier, Chicoutimi G7H 5E1  
Tél.: (418) 696-0566 Fax: (418) 696-0860

Échéance du contrat d'Alcan à Alma

# Groupe Char-Pol met 142 employés à pied

Par Yvon Bernier

**LA BAIE (YB) - La direction du Groupe Char-Pol de La Baie a confirmé, hier, que 142 employés rattachés à l'unité industrielle GMI Fabrication de La Baie seront mis à pied d'ici la fin d'octobre.**

Président-directeur général, Richard Tremblay, a précisé, hier soir depuis Montréal, que ce groupe d'employés a été avisé vendredi dernier de cette décision qui fait suite à l'échéance du contrat entre Groupe Char-Pol et Alcan au chantier de construction d'une aluminerie, à Alma. «Les employés visés s'attendaient un peu à cette nouvelle, car ils comptent peu d'ancienneté (1 an ou 2) et savent que la fin du contrat qui avait cours avec Alcan ne coïncide pas nécessairement avec le

début d'un autre contrat aussi important.»

M. Tremblay admet que GMI Fabrication subira, de fait, une diminution majeure de son personnel, mais que l'unité industrielle ne fermera pas ses portes pour autant. «Cette nouvelle unité, on ne l'a pas construite pour la culture de fleurs. L'équipement qui s'y trouve va devoir être utilisé, et le plus tôt sera le mieux», dit-il.

Quant aux 3 autres unités industrielles du Groupe Char-

Pol, en l'occurrence GMI Usinage de Laterrière, Char-Pol de La Baie, et Industries Portneuf de Portneuf, elles vont continuer leurs activités courantes.

Richard Tremblay précise que Groupe Char-Pol poursuit activement ses efforts pour dénicher d'autres contrats pour l'ensemble de ses employés. «Je ne suis pas à Montréal pour rien», déclare M<sup>re</sup> Tremblay.

Il rappelle de plus qu'au cours des 2 ou 3 dernières années, Groupe Char-Pol a connu une croissance marquée au chapitre de l'emploi et qu'il importe de faire la distinction entre le personnel embauché dans la foulée du «boom économique» directement lié à la construction de l'alumine-

rie d'Alma, et les activités industrielles courantes.

Questionné comment il se fait que Groupe Char-Pol vient de se voir octroyer une subvention de l'ordre de 15,5 millions \$ par le Fonds de solidarité et qu'autant de travailleurs perdent à toutes fins utiles leur emploi, Richard Tremblay, répond que ces millions ont été octroyés essentiellement pour appuyer l'achat d'équipements, les projets d'acquisition, et l'expansion du Groupe.

## Lueur d'espoir

Vice-président de la section syndicale 800, FTQ, à l'usine GMI FAB de La Baie, Jacques Gagné, a commenté ainsi, hier soir, les mises à pied annoncées : «Les

gars prennent ça difficilement, mais on sait aussi que la direction travaille fort pour dénicher d'autres contrats.»

Le vice-président précise également que la décision annoncée vendredi dernier touche principalement des soudeurs-monteurs et des machinistes.

«Il y a lieu de demeurer optimiste car la direction qui effectue actuellement des démarches tant aux États-Unis qu'ailleurs pourrait bien décrocher d'autres contrats qui contribueraient à changer assez rapidement la présente situation. Nous sommes dans le creux de la vague et on ne peut donc que remonter, à court ou à moyen terme», résume-t-il.

Centre des arts

## Les coûts liés au petit théâtre augmentent

par Denis Bouchard

**CHICOUTIMI (DB) - Le conseil de ville de Chicoutimi se penchera sérieusement au cours des prochains jours sur un dépassement de coût de l'ordre de 138 000 \$ lié à la construction du petit théâtre du Centre des arts et de la culture, dont le budget initial avait été de quelque 700 000 \$.**

A mots à peine voilés, hier soir, à l'occasion d'une séance du conseil où il a encore eu des échanges corsés avec un conseiller, le maire Jean Tremblay a invité tout le conseil à la prudence au cas où le dossier devait se retrouver entre les mains d'avocats.

La ville a accepté de payer un second dépassement de coût de 103 000 \$, alors qu'un premier lui avait coûté 35 000 \$. Il y a eu des «oublis», selon ce qu'a dit le directeur général Marcel Demers, quand le maire lui a indiqué qu'il lui incombait de surveiller les chantiers de la ville.

Dans la résolution présentée aux conseillers, on y apprend que des sommes de 38 043 \$ et 14 655 \$ sont

«conséquentes à des omissions, imprécisions et manque de coordination entre les deux professionnels au dossier. Le maire a nommé un seul de ces professionnels, soit l'architecte, Isabelle Aubry, en demandant aux gens de ne pas faire d'association préjudiciable.

La ville n'a pas le choix de payer cette somme à partir du surplus anticipé pour l'année 2000 si elle veut que la construction soit achevée.

A propos de surplus, le maire n'a pas paru impressionné par l'annonce du conseiller Jacques Fortin selon laquelle l'année 2000 se terminera par un surplus de 468 000 \$, qui deviendra plutôt quelque 230 000 \$. «Je ne sens pas encore une volonté de diminuer les dépenses et de réduire la dette», a-t-il répété.

## Dépenses

Le conseiller Jean-Guy Girard a cherché à savoir pourquoi le poste de dépenses et frais du conseil d'administration de l'Office municipale d'habitation (OMH) a excédé de 2267 \$ son budget.

La question a mis le feu aux poudres et le maire Tremblay a aussitôt répondu : «Quand votre garçon y travaillait, vous ne posiez pas autant de questions.»

En fait, c'est tout le non-dit dans ces interventions qui sert à faire la lumière. C'est un ami personnel du maire (et il ne s'en est jamais caché) qui est à la tête de l'OMH. Ghislain Harvey fait partie du sérail du maire et se trouve à l'OMH depuis très longtemps. Son salaire a même été bonifié de 13 000 \$ par les anciens conseils et été reconduit en 1997 par les élus en place, dont Jean-Guy Girard.

Selon Jacques Cleary, président de l'OMH, le déficit de quelque 16 000 \$ est beaucoup moindre de ce que le conseil a déjà connu.

Le maire et Jean-Guy Girard ne devait pas en rester là. Le conseiller a demandé à son maire pourquoi la ville devait payer un billet de 40 \$ pour une représentation. Le maire n'a fait ni un ni deux, répondant qu'il paierait de sa poche, même si c'est pour une activité qui s'inscrit dans le cadre de

ses fonctions.

Jean Tremblay a à son tour demandé à Jean-Guy Girard pourquoi il a véhiculé qu'il était en burn-out, alors qu'il se reposait plutôt à Québec la semaine dernière. Le conseiller a répondu que c'est une information qu'il a obtenue.

## Garage

Le dossier du garage municipal a franchi une étape importante, alors que le conseil a décidé d'aller en soumission «clé en mains». La commission des travaux publics estime à quelque 5,3 millions \$ le coût du garage, qui sera construit sur le boulevard Saguenay, là où la ville dispose de quelques bâtiments.

La décision a plu à la cinquantaine d'employés municipaux qui s'étaient déplacés pour entendre la bonne nouvelle. Le président du syndicat des cols bleus, Bernard Villeneuve, s'est montré soulagé. «Pour nous, a-t-il dit, c'est une question de sécurité pour nos employés. Il ne faut pas oublier que la CSST a émis plusieurs avis de correction.»

Le porte-parole syndical ne s'inquiète pas du fait que le projet soit passé de 12 millions \$ à 5,3 millions \$. «Notre seule exigence, a-t-il expliqué, est que la construction respecte les normes de la

CSST en matière de santé et sécurité au travail.»

## Florian Pilote

Le conseiller Florian Pilote est revenu sur le dossier du parc industrialo-portuaire, débouté par le maire Jean Tremblay, la semaine dernière.

Il n'a pas apprécié que le maire réfère à une décision vieille de cinq ans pour tenter de le «discrediter». Dans une lettre qu'il a lue sur un ton solennelle, le conseiller s'en prend à la «façon antidémocratique» du maire de diriger la ville, et il a promis de répondre coup pour coup à toutes les fois qu'un principe démocratique sera en cause.

Le conseiller Pilote se demande ce qui lui a valu des «félicitations» de Jacques Cleary «pour son courage» pour sa prise de position, à part le fait qu'un régime de terreur aurait pu s'installer au conseil.

Florian Pilote a expliqué le contexte dans lequel le conseil se trouvait en 1995, quand il a proposé une dépense pour refaire l'image commerciale de la ville et de la Société de promotion économique de Chicoutimi.

Sa sortie n'a suscité aucun commentaire du maire, qui est vite passé à autre chose, l'air visiblement peu impressionné.

Fusion avec Delisle

## Alma informera ses citoyens

par Claude côté

**ALMA (CC) - Ville d'Alma publiera, à l'intention de ses citoyens, l'échéancier qui a été arrêté, la semaine dernière, relativement au processus qui doit conduire au regroupement des municipalités de Delisle et d'Alma.**

C'est à la demande du conseiller Gilbert Tremblay que les élus municipaux ont convenu de confier à un comité des communications de la municipalité cette tâche de publier, dans le journal local, cet échéancier préparé par le conciliateur au dossier, Roger Pépin, qui, désigné par le ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, l'a déposé au cours de la première réunion qu'il a eue, le 27 septembre dernier, avec les représentants des deux municipalités concernées.

En fait, le conseiller Tremblay aurait aimé que la municipalité aille beaucoup plus loin dans

l'information à la population. «Il est important d'informer nos concitoyens sur ce qui résultera de ce regroupement, c'est-à-dire sur tout ce à quoi il faut s'attendre d'ici quelques années, comme l'augmentation substantielle du kilométrage de chemins ruraux qui seront sous la responsabilité de la municipalité», dit-il en substance.

Sa collègue de la table du conseil municipal, Lucille Gagnon, l'a appuyé dans sa recommandation, car elle croit elle aussi qu'il est important d'informer la population des étapes qu'il faudra franchir rapidement, notamment d'ici le 13 décembre, date à laquelle les deux municipalités devront avoir soumis à la ministre Louise Harel une demande commune de regroupement. Et, tandis que certains membres du conseil municipal laissaient entendre que la fusion des deux municipalités pourrait être autorisée par décret gouver-

nemental vers la mi-février, le conseiller Gérald Scullion a tenu à préciser que seule la date du 13 décembre est présentement certaine. «Pour le reste, dit-il en substance, il s'agit de projections conditionnelles à tout ce qui peut survenir entre-temps.»

Comme l'a recommandé pour sa part le conseiller Michel Néron, il faudra, avant de publier l'échéancier en question, vérifier auprès de la municipalité de Delisle de façon à ce que les deux municipalités puissent le faire ensemble. Une pareille démarche est d'autant plus normale, selon le conseiller Jean-Roch Pedneault, que les deux conseils municipaux se sont engagés à traiter ce dossier de regroupement dans un respect commun. «Il est certain que nous allons continuer à travailler de façon très positive dans ce dossier», a renchéri le conseiller Néron.



À PARIS

Une dizaine d'étudiants au programme «représentation commerciale» du Centre de formation professionnelle L'Oasis de Chicoutimi tiennent une activité de financement vendredi, qui prendra la forme d'une dégustation de vins et fromages. Les gens intéressés à donner un coup de pouce à ces étudiants doivent rejoindre Caroline Simard, au 545-6925.

(Photo Rocket Lavoie)

Poursuite de 12 millions \$ de Lactel

# Harvey met en relief l'image du Chevrolet et du Cadillac

par Catherine Delisle

**CHICOUTIMI (CD) - Le président du groupe Cegerco, Jeannot Harvey, y va d'une approche fort imagée pour expliquer à ses filiales sa position concernant la poursuite de plus de 12 millions \$ que le groupe Lactel vient d'intenter contre Cegerco Constructeur.**

Dans une courte missive expédiée à ses filiales, Jeannot Harvey insiste d'abord pour dire que la seule compagnie impliquée dans le litige est Cegerco Constructeur du bureau de Montréal et que Cegerco T.C.G. de Chicoutimi, qui exécute des projets de construction principalement au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ne fait pas partie du litige.

Jeannot Harvey dit ne pas vouloir plaider sa cause sur la place publique. Cependant, comme les actions sont importantes, il choisit d'imager le problème ainsi: «Lactel et Cegerco s'entendaient pour un Chevrolet de base roulant à 120 kilomètres à l'heure avec une description et un prix forfaitaire pour la fabrication, mais Lactel voulait des modifications à l'automobile, ce qui en faisait une Cadillac roulant toujours à la même vitesse, et elle a pris un temps fou pour les demander. Cegerco dit que ça coûte plus cher. Lactel dit que c'est le même prix», rapporte-t-il.

Selon le président du groupe Cegerco, son entreprise et Lactel auraient signé une entente contractuelle complémentaire pour régler le problème seulement après la livraison finale. Comme Lactel n'aurait pas respecté l'entente contractuelle, il soutient que Cegerco a décidé de suspendre le peu de fabrication qui restait à faire. Pendant ce temps, Lactel aurait choisi de finaliser le travail.

## Pierre Bergeron au Cercle de presse

CHICOUTIMI (IL) - Le Cercle de presse du Saguenay convie ses membres à sa prochaine activité qui aura lieu le mercredi 4 octobre à 8h30, au Complexe de l'hôtel Chicoutimi.

Cette rencontre permettra de faire le point sur un dossier d'actualité, les fusions, alors que le Cercle recevra le juge à la retraite Pierre Bergeron, qui a accepté d'agir comme mandataire dans le dossier de la réorganisation municipale au Saguenay.

Selon le président Harvey, Lactel n'aurait pas respecté ses obligations contractuelles de sorte que Cegerco a pris une hypothèque légale «sur l'automobile livrée» afin de protéger ses droits et ceux de ses sous-traitants et fournisseurs, explique-t-il sur le même ton imagé. Il termine sa missive à ses filiales en disant que «l'ensemble du parc automobile du groupe sera de près de 140 millions \$ pour cette année» et qu'il prendra le temps qu'il faut pour régler le litige et obtenir justice.

Rappelons que le groupe Lactel a déposé une action en dommages et intérêts de plus de 12 millions \$ contre Cegerco Constructeur en rapport avec l'agrandissement et l'optimisation de son usine fromagère située à Chambord. Les procédures ont été déposées à la Cour supérieure du district judiciaire de Montréal, le 27 septembre.



Jeannot Harvey

## Plein feu sur la nouvelle



LA NOUVELLE BERLINE XG-300



LA NOUVELLE BERLINE

ÉLANTRA



BIENTÔT LE NOUVEAU SPORT UTILITAIRE

SANTA FE

## UNE ÈRE NOUVELLE UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km  
Garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km  
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km



**HYUNDAI CHICOUTIMI**

533, boul. du Royaume, Chicoutimi / 543-9393

## INFO OPTIONS



Sylvain Gravel  
Conseiller en placements

**À chacun son métier... et les placements seront bien gardés!**

Avez-vous vraiment le temps et les compétences nécessaires pour analyser les actions, les fonds mutuels et les autres placements disponibles sur le marché? Si la réponse est non, le vieil adage "A chacun son métier" s'applique plus que jamais aux conseillers en placements.

Personne n'hésite à recourir aux services d'un médecin, d'un mécanicien ou d'un dentiste. On leur reconnaît d'emblée une supériorité dans leur domaine. Et pourtant, lorsqu'il s'agit de questions financières, trop de gens préfèrent encore se débrouiller seuls. Au risque d'avoir à le regretter.

Il ne s'agit pas de dénigrer l'implication personnelle dans la gestion de ses affaires, au contraire, elle peut jouer un grand rôle. Surtout pour établir son profil d'investisseur. Mais dès qu'on entre dans la phase active du processus, bien peu de profanes arrivent à la cheville du conseiller professionnel.

### Une présence constante

Le conseiller en placements indépendant (qui n'est pas lié à une seule société de gestion de fonds) consacre son temps à chercher, choisir et suivre en permanence l'évolution de vos placements. Il est au cœur du marché, anticipe les occasions et réagit au moindre soubresaut. Sachant à quel point cette disponibilité est importante, comment pouvez-vous avoir confiance en vos propres décisions quand vous ne disposez que d'une fraction de ce temps?

### Une compétence structurelle

Si le flair et l'instinct sont essentiels pour anticiper le marché, la compétence du conseiller en placements ne peut reposer uniquement sur ces atouts. Ils sont trop subjectifs. Voilà pourquoi votre conseiller appuie ses décisions sur des analyses, des recherches et des études de marché auxquelles vous n'avez pas accès. Une documentation imposante qui fait partie de son environnement de travail. Encore là, aucun profane n'a le temps et encore moins les ressources pour rivaliser avec eux.

### Des résultats éloquentes

Les statistiques ont démontrées que, sur une période de 11 ans et demi, les investisseurs américains qui ont fait appel aux services d'un conseiller ont obtenu un rendement cumulé de 17% supérieur à ceux qui ont transigé directement.

Pour bâtir un programme de placements global qui convient à votre profil financier et à vos objectifs personnels, et vous permettre de le suivre et l'adapter au fil des circonstances, rien ne vaut les services d'un bon conseiller en placements.

Sylvain Gravel  
CONSEILLER EN PLACEMENTS



**Le Groupe Option Retraite inc.**

Courtier en valeurs mobilières  
Planificateur financier

Tél.: (418) 698-0777 • 1 888 451-7337  
www.optionretraite.com Courriel: s.gravel@option.ca

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00461628

00463179

00456397

Fusion Lactel et Agropur

# Les producteurs de lait restent inquiets

**CHICOUTIMI (DB) - Les producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui ont pour quelque 7,6 millions \$ dans Nutrinor, sont très inquiets de la nouvelle de la fusion entre Lactel et la coopérative Agropur. Seule consolation, Nutrinor resterait entre les mains d'intérêts québécois.**

Président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Michel Potvin s'interroge sérieusement sur la décision de Lactel, à laquelle appartient le groupe Nutrinor, de fusionner



DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

avec Agropur, «la plus grosse coopérative agricole du Québec, qui n'a pas l'habitude de travailler pour les régions périphériques».

Même s'il en sait peu sur les modalités d'une entente à être approuvée par les membres des coopératives concernées, Michel Potvin préfère sonner les cloches immédiatement parce que les producteurs de lait régionaux ont pas mal de billets verts dans la balance.

En plus de s'inquiéter de l'attitude d'Agropur à l'égard des régions, Michel Potvin croit même que des usines de transformation de la région pourraient être fermées compte tenu que la coopérative a une grande capacité de production dans ses établissements.

## Avenir

Les producteurs se demandent, toujours selon Michel Potvin, si Agropur agira comme une coopérative ou une entreprise qui dicte ses décisions. «Elle n'a pas la réputation de faire régner la démocratie. Si jamais il y a fusion, il faudra solidariser les producteurs des autres régions pour avoir un rapport de force.»

Les producteurs laitiers de la région ont un placement de 5,9 millions \$ dans Nutrinor et un prêt de 1,7 million \$. Ils s'attendent à perdre la moitié de leur placement, compte tenu que Lactel est en mauvaise posture. Quant à leur prêt, il pourrait être sauvé, croit savoir Michel Potvin.

Ce dernier est d'autant plus déçu de la tournure des événements, que Nutrinor n'a jamais présenté aux producteurs un plan de relance. «Nous avons toujours été disposés à écouter les administrateurs.»

Agropur, avec son chiffre d'affaires de 1,4 milliard \$, est au moins quatre fois plus grosse que Lactel. La coopérative transforme la moitié du lait québécois.

Même si cette nouvelle de fusion a assombri le ciel des producteurs de lait, il y a au moins une bonne nouvelle: Nutrinor a écrit à la Régie des marchés agricoles pour signifier que les producteurs s'opposent à l'idée de sortir le lait d'exportation du Plan conjoint de gestion du lait.

Par suite d'une décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le Plan conjoint est perçu comme une subvention sur le prix du lait d'exportation. Les transformateurs ont donc convenu de laisser courir le principe de la libre entreprise pour le lait d'exportation, ce à quoi les producteurs de la région s'opposent.

La Régie des marchés agricoles doit rendre une décision prochainement quant aux dispositifs qui détermineront le prix du lait d'exportation.



INQUIÉTUDE

Le président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Michel Potvin se questionne sur la fusion de Lactel et Agropur.

Email-Finitech Inc de Métabetchouan

## Le Fonds Desjardins va investir 100 000 \$

METABETCHOUAN (CC) - Le Fonds d'investissement Desjardins (FID) du Saguenay-Lac-Saint-Jean va investir 100 000 \$



CLAUDE COTE  
ccote@lequotidien.com

dans l'émaillage de porcelaine (type creuset) et de différentes pièces de métal.

Rappelant que le Fonds régional d'investissement Desjardins dont il assume la présidence est partenaire de cette entreprise depuis mai 1999 alors qu'il y avait injecté un premier montant de 100 000 \$, Camil Laforge est convaincu que ce nouvel investissement permettra à Email-Finitech de réaliser la commercialisation d'une première génération de chaudrons en aluminium émaillés.

En production depuis 1996, Email-Finitech vise le développement du marché de la France, en collaboration avec un partenaire français, en plus de tenter une percée sur les marchés américain et mexicain. Disposant d'une technologie exclusive, Email-Finitech croit, selon son président et directeur général Martin Tremblay, être en mesure de développer ces nouveaux marchés grâce à un produit de haute qualité. Il s'agit

notamment d'un chaudron qui, fabriqué en aluminium et émaillé, ne pèse que le tiers du poids des chaudrons en fonte de même capacité.

Ce nouvel investissement du Fonds d'investissement Desjardins permettra aussi à l'entreprise régionale de développer, à une plus grande échelle, le marché du téflonage des moules de cuissons pour les boulangeries.

## Exclusivité

Camil Laforge, qui est aussi directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean, tient à préciser que le Mouvement Desjardins est associé à Email-Finitech principalement parce que cette entreprise possède une expertise exclusive dans son créneau d'activité.

«Cet investissement rejoint donc en tout point la finalité des FID qui veut, d'une part, favoriser le développement d'entreprises modernes et dynamiques oeuvrant dans des créneaux d'activités d'avenir et, d'autre part, permettre un accroissement du développement des affaires à l'intérieur du réseau des caisses populaires Desjardins», affirme Laforge.

## A Desbiens

Même si le siège social et l'usine principale de l'entreprise Email-Finitech sont situés au 85 du rang du Poste à Métabetchouan, l'émaillage et le revêtement des creusets, lesquels seront fabriqués par Moultech de La Baie, se

feront à Desbiens, dans l'ancienne bâtisse de LT Transport, située le long de la route 169 à l'entrée Ouest de la ville.

Selon Martin Tremblay, les installations actuelles de Métabetchouan ne disposent pas de l'espace suffisant à l'ajout de cette nouvelle production. L'entreprise emploie présentement 32 personnes qui se répartissent le travail sur cinq jours par semaine et trois quarts quotidiens et dispose d'une usine de 100 pieds sur 60 qui ne permet pas d'accueillir de nouvelles productions. «Notre projet de doubler la superficie actuelle de notre usine a été refusé par la municipalité à cause de nouvelles réglementations qui limitent tout agrandissement à 50 pour cent de la bâtisse actuelle, ce qui ne nous permet pas de répondre à nos besoins», déplore Martin Tremblay.

C'est pourquoi l'entreprise est forcée d'aller à Desbiens pour réaliser sa nouvelle production d'émaillage de creusets, probablement à compter du début de novembre. «On nous dit que nous devons être maîtres au Québec, mais on m'enlève mes droits sur mon propre terrain», déplore Martin Tremblay.

Ce dernier ne comprend pas les différents paliers de gouvernement qui font tout pour mettre des bâtons dans les roues des entreprises qui cherchent à se développer. «Si l'on continue ainsi, dit-il, tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean deviendra bientôt un grand village-fantôme comme Val-Jalbert.»



ARGENT

Le président et directeur général d'Email-Finitech Inc de Métabetchouan, Martin Tremblay, croit que son entreprise va développer de nouveaux marchés grâce à un produit de haute qualité.

(Photo Steeve Tremblay)

# La clientèle diminue sur le site de la Nouvelle-France

**Par Yvon Bernier**  
**LA BAIE (YB) - Au total près de 28 500 visiteurs ont franchi les portes du site de la Nouvelle-France de Saint-Félix-d'Otis, au cours de la dernière saison estivale.**

En entrevue, la directrice générale Hélène Gagnon, admet que ce chiffre est en deçà (5 %) de l'objectif de 33 000 visiteurs qui avait été préalablement fixé. «Un début de saison plutôt lent explique ce résultat quelque peu décevant», commente-t-elle.

«La hausse du coût de l'essence, la température peu élémentaire,

nouveau à pied d'oeuvre l'an prochain, considérant que les lieux en question comptent parmi les rares sites où le grand public peut côtoyer les archéologues et considérant que le potentiel du secteur

de l'Anse-à-la-Croix est élevé.

## Secteur privé?

La directrice Hélène Gagnon précise que la corporation amorcera bientôt des démarches auprès de représentants du sec-

teur privé dans le but d'adopter un partenaire touchant certains type d'activités à tenir.

Elle signale également que les administrateurs envisagent pour la saison 2001 d'augmenter le

nombre de personnes chargées de l'animation. «Actuellement, 12 personnes incluant les archéologues accueillent, en saison, les visiteurs et touristes au site de la Nouvelle-France.»

## «Les centres-villes de Chicoutimi, un choix avantageux»

*Depuis quelques années, le vent de renouveau qui se fait sentir au centre-ville nord et sud de Chicoutimi, a amené des dizaines de places d'affaires à choisir de s'y établir. La vitalité et le dynamisme du secteur sont certainement des facteurs qui influencent le choix des gens d'affaires. Cependant, nous pouvons nous demander quelles sont les motivations plus spécifiques qui les amènent à opter pour le centre-ville.*

Certains y viennent pour se rapprocher de leurs collaborateurs qui sont soit des entreprises de service, des commerces de détail,

la proximité et la qualité des restaurants, ont influencé la décision de plusieurs.

La situation géographique peut aussi être un point positif en faveur du centre-ville de Chicoutimi. L'exemple de Pièces d'autos UAP, implanté au cœur du centre-ville depuis un an et demi, illustre bien ce fait. Grossiste en pièces d'automobiles, cette place d'affaires emploie une dizaine de personnes. «Le principal avantage

des bureaux professionnels, des services municipaux ou autres. La qualité de vie et des services offerts au centre-ville, comme par exemple

dont nous bénéficions depuis notre installation au centre-ville, c'est que nous sommes très bien situé pour notre service de livraison. Nous

pouvons rapidement rejoindre notre clientèle de Chicoutimi ainsi que celle du secteur nord et des villages environnants», explique M. Bruno Bouchard, gérant de la succursale.

Comme vous pouvez le constater, choisir le centre-ville de Chicoutimi, c'est bénéficier de nombreux avantages.



Monique Gauvin  
 Association des centres-villes de Chicoutimi

Pour toute question ou commentaire, vous pouvez nous rejoindre au 693-5126.



Hélène Gagnon

et la concurrence de plus en plus vive entre les organismes touristiques des différentes régions du Québec, ont été les principaux facteurs qui ont occasionné ce contretemps», fait-elle remarquer.

Hélène Gagnon fait valoir qu'exception faite de l'année du déluge en 1996, le site a tout de même connu depuis 1993 une augmentation graduelle, passant de 12 000 à 30 000, en 1999.

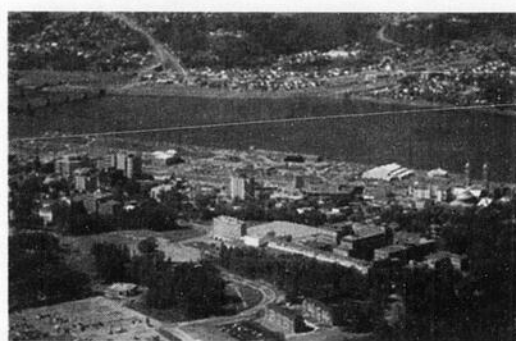
Elle signale que l'un des changements observés cette saison-ci a été que contrairement aux autres années d'opération, soit depuis, l'on a noté un pourcentage important (20 %) des visiteurs originaires de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Mme Gagnon et la responsable des communications, Anne-Lyse Minier, exposent également qu'après sept ans de croissance constante, la saison de l'an 2000 aura été celle de la consolidation des acquis pour le site de la Nouvelle-France.

## Archéologie

Mmes Gagnon et Minier rappellent que les fouilles archéologiques amorcées en 1999 demeurent un volet fort prisé des visiteurs et touristes.

«Et pour cause, si l'on considère que le matériel récolté sur les trois sites de fouille, totalisant à ce jour plus de 65 000 objets dont la plupart sont en bon état de conservation, dû en partie à la présence d'argile dans l'ensemble des espaces couverts.» Anne-Lyse Minier ajoute que les équipes d'archéologues et étudiants seront vraisemblablement de



RESTAURANT CHEZ Corget

- Grillades
- Spaghetti
- Poulet
- Brochettes

**NOUVEAU: Menu pour enfants**

**Livraison: 543-2875**

433, RACINE EST, CHICOUTIMI

Établi depuis 1960

Les collections AUTOMNE-HIVER SONT ARRIVÉES chez

**CORINNE**

Le CHOIX est à son MEILLEUR:

- ÉRIC ALEXANDRE
- HUIS CLOS
- CAVITA
- JAMAIS SANS TOI
- VOTRE NOM

(Tailles de 2 à 18)

419, Racine Est, Chicoutimi • 549-2101

**Desjardins**

Cent ans  
 Toujours en mouvement

**Restaurant au Merl'eau**

Menu du jour  
 Déjeuners, confiture maison

2209, rue Roussel  
 Chicoutimi-Nord • 549-6660

Lise Fortin et Maryse Langlois Copropriétaires

**FG FOURRURES GAUTHIER Ltée**

Agneau renversé 7/8: 899 \$ Vente et rasage de  
 Pantalon et veste de cuir fourrure sur place

66, Rhains, Chicoutimi-Nord 543-3567

**International**

Pour un 5 à 7 réussi...

L'International Café-Bar offre un tout nouveau concept de service à sa clientèle

- Plus d'espace
- Salle de réunion privée
- Salon de billard

L'endroit à redécouvrir!

460, Racine Est  
 Complexe Hôtel Chicoutimi  
 Pour réservations: 690-5129

**boulangerie Chicoutimi-Nord**

Pain, Pâtisserie et Chocolat

2175, rue Roussel  
 Chicoutimi-Nord

FRAÎCHEUR  
 QUALITÉ  
 SAVEUR

**543-9153**

**BIJOUTERIE Fortunat Gagnon et Fils**

• VENTE

- ATELIER DE RÉPARATION SUR PLACE
- SERVICE DE GEMMOLOGIE COMPLET

2199, rue Roussel • Tél.: 543-1959  
**CHICOUTIMI-NORD**

## Trudeau-Lévesque, entre coeur et raison

Quel accueil le Québec réservera-t-il à feu Pierre Elliott Trudeau pendant tout le temps que son cercueil sera exposé à l'hôtel de ville de Montréal ? À Ottawa, en deux jours seulement, plus de 50 000 personnes ont défilé devant la tombe de l'ancien Premier ministre du Canada...

La question ne consiste pas à établir une comparaison macabre entre les degrés de ferveur des « Canadiens » et des « Québécois ». Un tel exercice serait déplacé et irrespectueux, autant pour la mémoire de celui vers qui convergent aujourd'hui avec une émotion réelle tous les hommages, que pour la démarche spontanée de tous ceux et celles qui, depuis jeudi dernier, ressentent le besoin, en tant que citoyens ordinaires, de témoigner ouvertement de leur peine.



CAROL NÉRON

cneron@lequotidien.com

L'idée consiste plutôt à déterminer quel sentiment l'emportera dans le coeur des Québécois face à la relation d'amour-haine qu'ils ont toujours entretenu envers Pierre Elliott Trudeau, l'homme de la Charte des droits et libertés, mais aussi celui de la Loi des mesures de guerre et du rapatriement unilatéral de la Constitution !

Claude Charron, naguère ministre péquiste recyclé aujourd'hui avec un bonheur certain dans la télévision, a déjà dit, avec beaucoup de justesse: « Les Québécois se sont reconnus tels qu'ils étaient dans René Lévesque; Pierre Elliott Trudeau [représente] ce qu'ils auraient voulu être »...

Aux yeux de leurs contemporains, le destin des deux plus grands hommes politiques de l'histoire du Canada est ainsi uni à jamais. Pour le meilleur et pour le pire. Et c'est un fait que la personnalité opposée de ces frères ennemis illustre parfaitement le Québec d'aujourd'hui où, au gré des querelles et des crises constitutionnelles, le coeur des uns dispute constamment à la raison des autres un choix politique se situant entre indépendance farouche et fierté résignée.

Chacun à leur manière — calculatrice et hautaine pour l'un; inspirée et chaleureuse pour l'autre — Trudeau et Lévesque ont façonné le Canada et le Québec ainsi que nous les connaissons aujourd'hui, c'est-à-dire des sociétés avant-gardistes aux mentalités distinctes mais se rejoignant à plusieurs égards, notamment au niveau des valeurs morales et religieuses.

Pierre Elliott Trudeau, en imposant au monde sa personnalité flamboyante, a placé le Canada sur la voie de la reconnaissance internationale. À sa manière modeste, voire humble, René Lévesque a atteint le même objectif avec le Québec. Les deux peuples fondateurs peuvent ainsi se regarder dans les yeux et se dire leurs quatre vérités si le coeur leur en dit.

Aucun Québécois, quel que soit son degré d'implication politique, ne pourra reprocher à Trudeau d'avoir plié bagages après s'être retiré du Parlement. L'ancien chef du gouvernement canadien est né au Québec; il a fait de cette province son foyer; il y reposera à jamais dans la même terre que son plus féroce adversaire, René Lévesque.

Alors que Pierre Elliott Trudeau est conduit à son dernier repos, peut-on affirmer que nous sommes sur le point d'assister à la fin d'une époque dans les relations traditionnellement orageuses entre Québec et Ottawa ? La réponse pourrait résider dans une curieuse coïncidence : jeudi matin dernier, quelques heures à peine avant l'annonce du décès de l'ancien Premier ministre, Lucien Bouchard affirmait, du Wisconsin, que les Québécois commençaient à être fatigués du débat constitutionnel. S'agissait-il là d'une simple remarque faite en passant et à mettre sur le compte, justement, d'une déprime momentanée, ou d'un constat irréversible ?

L'Histoire s'écrit au quotidien, à l'insu de tous...

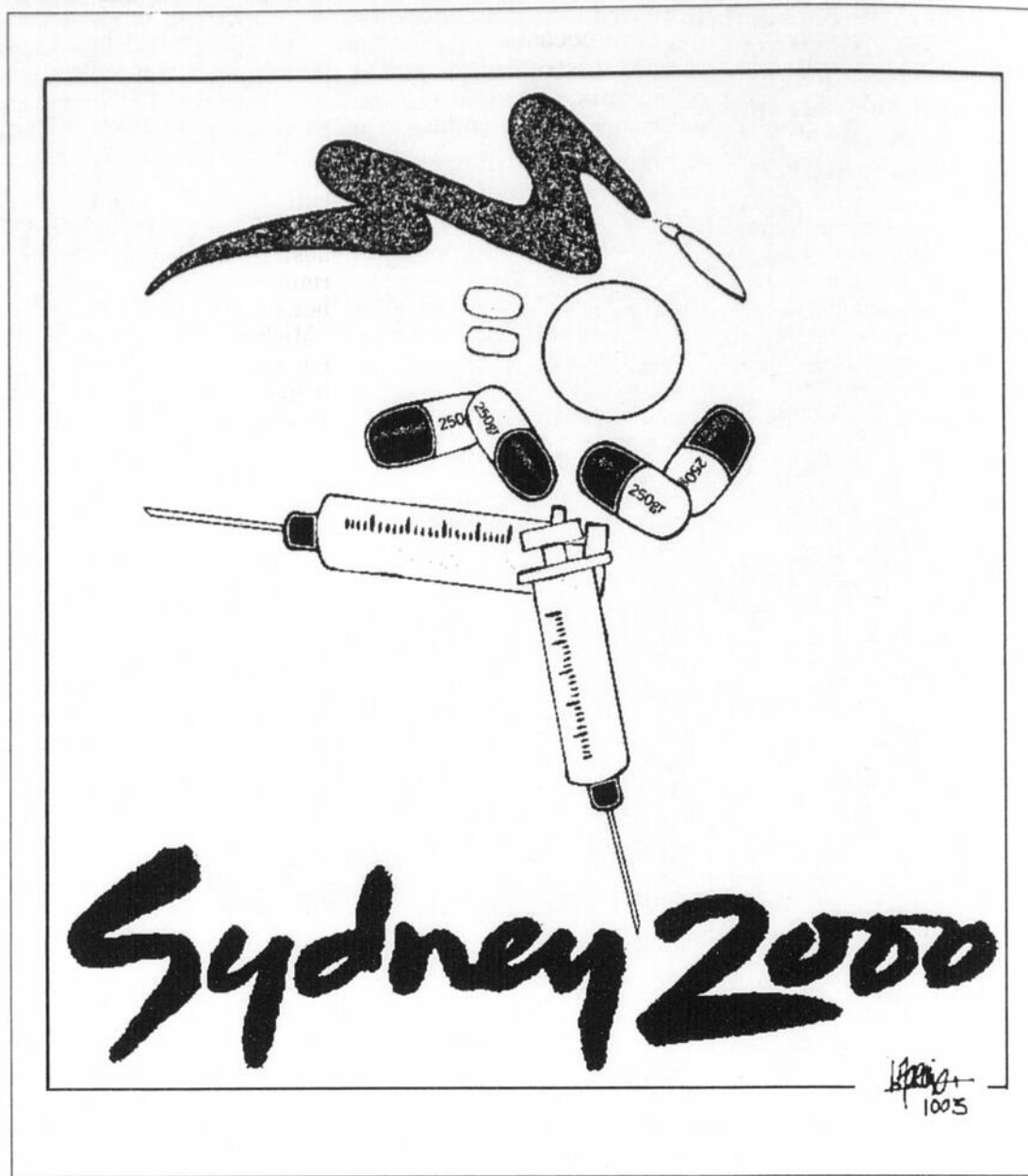
## Clin d'œil

### « Finita la comedia... »

Après Gérard Pelletier et Jean Marchand, Pierre Elliott Trudeau, la dernière des trois colombes, vient de prendre son envol vers l'au-delà.

Ce qui nous amène à ce mot du plus grand dramaturge de tous les temps, un certain William Shakespeare : « Tous les acteurs sont morts, il n'y a plus personne à critiquer ! » (Le Songe d'une Nuit d'été).

C. Néron



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### P-E Trudeau : la fin justifiait les moyens !

La mort de personnages publics sert à créer des déferlements émotifs bénéfiques aux cotes d'écoute. Au-delà du show médiatique, le départ de Pierre Elliott Trudeau devrait être l'occasion d'une lecture objective de son héritage afin qu'il puisse servir plus efficacement ceux qui vont suivre.

Trudeau était l'incarnation même de ce prince prétentieux et arrogant qu'avait décrit Machiavel. La « faim » du pouvoir justifiait tous les moyens qu'il prenait quitte à piétiner ses beaux principes de façade. Rappelons-nous la Loi des mesures de guerre...

Il a utilisé son charisme irrésistible et sa brillante intelligence non pas pour éclairer le peuple mais pour l'aveugler et l'amener en toute ignorance de cause vers l'utopie d'un Canada multiculturel. Une utopie dangereuse parce que fondée, non pas sur une vision, mais sur une réaction viscérale face au nationalisme québécois.

Le grand aristocrate n'a jamais démontré le moindre fair play politique en méprisant ses adversaires (« mangez de la m... » aux gars de Lapalme), ridiculisant ses propres alliés (« mangeur de hot dogs » à Bourassa) et utilisant

sa faconde pour travestir les arguments de ses adversaires et mieux confondre le peuple : il dénonce le contrôle des prix et des salaires de Standfield qu'il s'empresse d'appliquer une fois au pouvoir; en 1980, il clame qu'un « non c'est un oui » pour ensuite imposer un rapatriement malgré l'opposition unanime au Québec; etc.

#### La raison avant tout

Ce sphinx, qui se targuait de faire primer la raison en tout, a nourri une aversion irrationnelle et quasi pathologique à l'égard du Québec identitaire moderne. Associant le nationalisme à l'instinct tribal, il a inventé de toute pièce son propre nationalisme « canadien », paranoïaque en matière d'unité nationale, teinté d'un anti-américanisme primaire et d'un protectionnisme dépassé.

Sur le plan économique, son « intelligence supérieure » a conduit le pays dans des dérives absurdes avec la Politique nationale de l'Énergie, sa limitation des investissements étrangers qui a fait reculer la productivité canadienne et son opposition « posthume » au libre-échange.

#### Aliénation des provinces

Le champion d'un Canada uni a aliéné les provinces de l'Ouest

par un centralisme autoritaire et une politique de bilinguisme irréaliste. Ce grand démocrate a transformé la question constitutionnelle en une véritable guerre de religion contre les méchants « séparatistes » et les pleutres ouverts aux revendications du Québec. Frustré et amer, il a saboté malicieusement en coulisses les efforts de réconciliation des conservateurs de Mulroney qui nous auraient enfin débarrassé de ce sempiternel dossier. Sa carrière et son après-carrière laissent un Canada profondément divisé.

Trudeau a certes fait de bonnes choses, notamment dans le domaine des droits individuels. Mais si on tient compte de son immense talent de politicien et de la grandeur des idéaux qu'il véhiculait, on doit constater que son bilan a été considérablement rapetissé par son orgueil démesuré.

S'il est de circonstance de pleurer la perte d'un homme qui a joué un rôle majeur dans notre histoire, il ne faudrait pas que ces larmes servent à laver une œuvre politique souillée par autant d'arrogance et de prétention.

Raynald Harvey,  
Jonquière.

Amendes retournées dans la région

# Les infirmières attendent une décision

**CHICOUTIMI (CD)** - Le 12 octobre, à l'occasion de la visite au Saguenay-Lac-Saint-Jean de la ministre de la Santé et des Services sociaux, Pauline Marois, le Syndicat des infirmières du Nord-Est du Québec (SINEQ) espère qu'elle retournera aux organismes communautaires de la région les 800 000 \$ d'amendes que les infirmières ont versées en guise de pénalités pour avoir fait une grève illégale à l'été 1999.

Au cours d'un entretien, hier, la présidente du SINEQ, Michelle Choquette, a dit avoir malheureusement de bonnes raisons de croire que la ministre s'accrochera à sa vieille méthode de calcul de sorte que la région doit s'attendre à ne recevoir que quelques centaines de milliers de dollars.

Selon Michelle Choquette, on doit justement le sous-financement de la région en matière de soins de santé à cette méthode de calcul. «Or, explique-t-elle, c'est effectivement la méthode de calcul que la ministre entend privilégier pour décider le montant, issu des amendes des infirmières, sera retourné dans les régions du Québec.»

Michelle Choquette ne cache pas son inquiétude. Elle rappelle que les administrateurs de la Régie régionale ont déjà refusé

les 278 000 \$ que Québec voulait retourner à la région. On se souviendra que la Régie régionale a exigé, elle aussi, la totalité des amendes versées par les infirmières. Ces amendes ont été imposées aux infirmières en vertu de la loi 160 pour avoir fait une grève illégale à l'été de 1999.

La présidente du syndicat ajoute que le Saguenay-Lac-Saint-Jean et les organismes communautaires ont toutes les raisons d'exiger cet argent. «Le haut

taux de chômage, le suicide chez les jeunes, la pauvreté, la violence... sont autant de problèmes qui se vivent dans la région et tout autant de raisons qui devraient motiver la ministre à nous remettre notre argent», enchaîne-t-elle. Elle dit avoir confiance que la Régie régionale maintienne sa position à l'effet d'exiger que toutes les amendes versées par les infirmières soient retournées dans la région.

Déjà, la présidente mentionne que le SINEQ a fait des pressions politiques soutenues pour s'assurer que la ministre de la Santé prenne une décision juste et raisonnable. En raisons des pressions exercées par les infirmières, en juin dernier, on se souviendra que Pauline Marois avait accepté de différer sa décision. Aujourd'hui, Michelle Choquette dit avoir eu l'écho qu'une décision serait sur le point d'être prise, mais qu'elle ne serait pas à l'avantage de la région.

## Québec verse 2,9 millions \$ aux jeunes

**CHICOUTIMI (DB)** - Le gouvernement du Québec réserve 2,9 M \$ aux jeunes de 21 ans et moins du territoire de la MRC du Fjord-du-Saguenay qui ne voient pas d'autres alternatives que l'aide sociale.

Ce sont les députés Stéphane Bédard, de Chicoutimi, et Jacques Côté, de Dubuc, qui ont fait l'annonce, hier, de l'aide de 2,9 M \$ accordée par le ministère de la Solidarité sociale pour inviter des jeunes à retourner aux études, à travailler ou encore à vivre une expérience en milieu de travail.

La subvention de 2,9 M \$ provient du projet Solidarité jeunesse, qui a pour origine le dernier Sommet du Québec et de la jeunesse. La mesure s'adresse aux jeunes de 21 ans et moins, aptes au travail et admissibles à la sécurité du revenu.

Dans un premier temps, les jeu-

nes intéressés par le programme bénéficieront d'un encadrement particulier pendant trois mois où ils seront aidés à faire le point sur leurs compétences et à établir par la suite un plan d'action. Puis, la seconde phase leur permettra d'envisager un retour à l'école, d'occuper un emploi ou encore de participer à une activité d'insertion, comme un stage, par exemple.

Le projet tire sa particularité du fait qu'il a obtenu l'adhésion de plusieurs partenaires, qu'ils soient dans les réseaux de la santé et des services sociaux et de l'éducation, du milieu communautaire, du monde municipal et de la communauté des affaires.

L'an dernier, sur le seul territoire de la MRC du Fjord, (de Petit-Saguenay à Larouche et de Sainte-Rose-du-Nord à Saint-David-de-Falardeau), 450 jeunes de 21

ans aptes au travail ont été admis à l'aide sociale.

Le gouvernement intervient à ce niveau afin de briser un modèle qui inquiète au plus haut point. Soixante pour cent des jeunes qui adhèrent à l'aide sociale sont issus de parents qui vivent également de prestation. De plus, 50

pour cent des gens qui reçoivent de l'aide sociale sont des prestataires depuis au moins 10 ans.

Les deux députés invitent tous les acteurs publics et privés à adhérer à ce pacte à l'égard des jeunes pour que le programme se solde par un succès, au grand bénéfice de toute la communauté.



**CORPORATION  
DES  
FEMMES  
D'AFFAIRES  
DU SAGUENAY**

*Prix Femme  
d'Affaires du  
Saguenay*

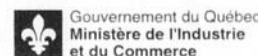
**Hôtel Le Montagnais - 18 h 30  
2 novembre 2000**

### APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

La Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce personne.

**1<sup>re</sup> bourse: 1000 \$ 2<sup>e</sup> bourse: 500 \$ 3<sup>e</sup> bourse: 500 \$**

Ces bourses sont une collaboration du



#### Règles d'admissibilité et de mises en candidature:

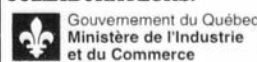
- diriger**  
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;
- ou occuper**  
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;
- ou exercer**  
une profession libérale;
- ou travailler**  
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;
- et signer**  
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;
- et**  
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

**La mise en candidature doit être faite à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation que vous devez retourner aux membres du jury au plus tard le 2 octobre 2000, à 16 heures dans les bureaux de Gravel & Fils Ltée, 304, rue Racine est, Chicoutimi**

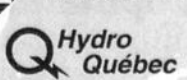
**CE CONCOURS S'ADRESSE AUX MEMBRES  
ET AUX NON-MEMBRES DE LA CORPORATION**

Veillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation au **543-2426** pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier.

#### COLLABORATEURS:



Cain Lamarre Casgrain Wells  
AVOCATS



**Maintenant réunis  
pour un meilleur service**



Madeleine Jean

**Le Barbier Coiffeur**

89, Racine Est (coin Morin)  
CHICOUTIMI 591-0125



Germain Lefebvre

# GRATUIT

**DÉMARREUR À DISTANCE \***

**OU nettoyage extérieur  
complet avec cire avec tout  
remplacement  
de pare-brise**

Réparation  
**GRATUITE**  
(si assuré)

**SUPER VITRE**  
passe avant que ça

1411, ch. de la Réserve, Chic. **543-7711**  
Division GAGNON AUTOS

\*Détails en magasin. 20 \$ de plus pour trans. manuelle

# Centraide espère recueillir 860 000 \$

**JONQUIÈRE (CD) - Jusqu'au 25 novembre, Centraide du Saguenay-Lac-Saint-Jean sera en pleine campagne de financement. L'an dernier, la campagne avait permis de recueillir 825 380 \$. Cette année, les organisateurs espèrent atteindre les 860 000 \$, mais les besoins dépassent ce montant. L'an dernier, il y en avait pour 1,3 million \$.**

Pendant la présente campagne, Centraide demande à la population, aux entreprises et aux différentes organisations de travail d'aider encore davantage leur communauté en donnant généreusement. Au cours de cette période, les efforts seront maximisés pour amasser les contributions des donateurs et ainsi diminuer l'écart entre les besoins des organismes et les ressources dont Centraide dispose pour les supporter dans leur lutte au désarroi et à la pauvreté. Par exemple, les

employés d'Alcan ont organisé, en fin de semaine, une méga vente de garage dont les deux tiers des profits seront remis à l'organisme. Une nouvelle activité de publipostage a été mise en place. Les sollicitateurs et les directeurs de campagnes en milieux de travail, qui représentent 56 pour cent des résultats, seront mieux outillés pour convaincre la population de donner à Centraide.

Le mandat de Centraide est d'organiser et d'effectuer une campagne de financement annuelle et d'assurer une redistribution juste des sommes recueillies. Tout l'argent amassé par l'organisme est réinvesti au Saguenay-Lac-Saint-Jean à des organismes de chez nous. Centraide supporte 65 organismes communautaires dans la région, redistribue aux organismes 82,7 cents par dollar amassé, rassemble les forces de plus de 5000 bénévoles, réinvestit entièrement les dons dans la région et est présent dans 250 milieux de travail.



**LANCEMENT**

C'était le lancement, hier, de la campagne de financement de Centraide en présence du directeur général, Martin St-Pierre, du président de Centraide, Eugène Roy, ainsi que du président de la campagne Olivier Lavoie et de la coordonnatrice du service budgétaire et communautaire de Chicoutimi, Marlène Proulx.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Prix pour le Holiday Inn Saguenay

**JONQUIÈRE (IL) - Le Holiday Inn Saguenay est a reçu hier un trophée «Quality Excellence Award», pour la qualité de son service et de ses installations.**

Dans un communiqué émis hier, la directrice des ventes Julie Bélanger mentionne que le directeur de l'établissement, Jean-Yves Boily, participe à un congrès annuel réunissant 2500 dirigeants de Holiday Inn et que c'est à cette occasion qu'il a reçu ce prix.

Cette distinction est remise à quelques dizaines d'hôtels sur un total de plus de 2800 établissements. Le Holiday Inn Saguenay est le seul hôtel du Québec à mériter

le Quality Excellence Award cette année.

«Rejoint à Las Vegas, M. Boily a mentionné que les honneurs reliés à ce prix prestigieux rejaillissent

sur les employés de l'hôtel ainsi que sur toute la communauté qui peut s'enorgueillir de compter sur un hôtel d'une telle qualité à Jonquiè-re», souligne le communiqué.

### VENTE DE PIÈCES D'ÉLECTROMÉNAGERS

**J. Sirois**  
Électrique inc.

2203, rue Roussel, Chicoutimi  
Téléphone: (418) 543-3308

VENTE - RÉPARATION - PIÈCES  
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES DE TOUTES MARQUES

PIÈCES D'ORIGINE  
**MOFFAT**  
**HOTPOINT**  
**M<sup>c</sup>CLARY**  
**Beau•mark**  
AGENT AUTORISÉ CAMCO

## Soirée sur les volcans

**CHICOUTIMI (IL) - Les géologues et les géographes de l'UQAC invitent la population à une soirée sur les volcans le mercredi 4 octobre.**

Cet événement aura lieu à compter de 19h30, à l'auditorium du Pavillon principal de l'UQAC, local P0-5000. Wulf Mueller, professeur de géologie, et Gilles H. Lemieux, professeur de géographie, présenteront alors un diaporama sur les thèmes suivants: aspects scientifiques, sécurité publique et tourisme d'aventure.

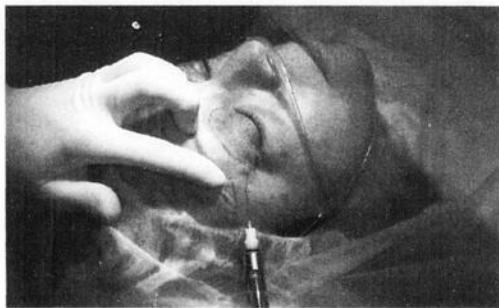
Cette activité est gratuite et ouverte à tous.

## Clinique St-Georges

### Chirurgie esthétique des paupières au laser

#### Correction des rides

- Artécoll<sup>MC</sup>
- Collagen<sup>MC</sup>
- Soffform<sup>MC</sup>
- Botox<sup>MC</sup>



#### Resurfaçage au laser CO2

**Bénéficiez des plus récentes innovations technologiques en chirurgie esthétique**

Pour information et consultation:

**Dr Dominique Meyer**  
Ophtalmologiste  
**545-7666**



**Centre d'ophtalmologie St-Georges**  
683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi

www.laser.ca

Le Centre Linguistique de Bagotville  
**AUTOMNE-HIVER 2000-2001**

**COURS de conversation anglaise**  
(40 heures) 1 à 3 personnes pour seulement:  
**999\$ pour le groupe**

Traduction de textes et de pages web, cours de groupe et un volet jeunesse intéressant.

**Information et inscription: 677-1435 ou 549-2687**

Notre site web: <http://pages.infinit.net/speaking>

**1 197 000**  
**portes de garage**

*Ça c'est de l'expertise!*

Conrad est reconnu pour son expertise. Il fait partie du plus important réseau d'experts en portes de garage au Canada. Ensemble, ils ont installé et réparé plus de 1 197 000 portes. Pour un travail toujours bien fait, communiquez avec Conrad.

**GARAGA EXPERTS**

**Portes de garage Saguenay**  
570, boul. Saguenay Ouest  
Chicoutimi (Québec)  
**(418) 543-6318**  
Licence RBQ : 8005-9512-04

**CONRAD TREMBLAY**

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

**PORTES DE GARAGE SAGUENAY**

*Toujours bien fait!*

10 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 3 Octobre 2000

loto-québec résultats

**Banco**  
Tirage du 2000-10-02  
02 13 16 17 20  
22 29 30 32 36  
42 46 50 51 56  
57 58 59 65 69

**Quintessence**  
Tirage du 2000-10-02  
3 4  
300 6433

**Extra**  
Tirage du 2000-10-02  
NUMERO 328048

Le jeu doit rester un jeu

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Saint-Nazaire

## La fusion peut attendre

par Claude Côté

**SAINT-NAZAIRE (CC) - Il n'est pas question pour les élus municipaux de Saint-Nazaire de réanimer le dossier de la fusion, du moins pas pour le moment.**

Comme le rappelle le maire Michel Martel, le conseil municipal avait adressé, le printemps dernier, une demande de fusion à Ville d'Alma qui a toutefois répliqué par un refus. « Nous n'avions pas le choix de faire cette demande, car la ministre Louise Harel menaçait de nous couper notre péréquation (environ 100 000 \$ par année en revenu) si nous n'entreprenions aucune démarche en ce sens », dit-il.

Et, comme la municipalité de Saint-Nazaire a essuyé un refus de la part de Ville d'Alma, la ministre d'Etat aux Affaires municipales et à la Métropole a retiré sa menace de couper la péréquation. Dans les circonstances, selon le maire Martel, il n'appartient plus à la municipalité de Saint-Nazaire de bouger dans ce dossier, même si ses élus sont ouverts à une fusion avec Alma.

Quant à cette possibilité voulant que les municipalités de L'Ascension, de Labrecque, de Lamarche et de Saint-Nazaire se fusionnent ensemble, le maire Michel Martel n'y croit pas vraiment. « Je me demande ce que notre municipalité pourrait gagner dans ce genre de regroupement des municipalités du secteur Nord, alors que celle de Delisle va être regroupée avec Ville d'Alma », affirme Michel Martel.

Ce dernier croit que logiquement la municipalité de Saint-Nazaire doit aller vers Alma. « Mais, dit-il, nous attendrons que Ville d'Alma bouge la première dans ce dossier. »

### Election

D'autre part, seulement 41,4 pour cent des 531 électeurs ayant droit de vote se sont rendus aux urnes, dimanche, à l'occasion des élections complémentaires qui se déroulaient dans la municipalité de Saint-Nazaire.

Les contribuables des quartiers quatre et cinq étaient alors appelés à élire les successeurs de Jean-Marie Larouche et de Pierre Laprise, lesquels ont démissionné de leur poste de conseiller.

Ainsi, au siège numéro quatre, la lutte a été serrée. En effet, Alain Tremblay a été élu avec seulement quatre voix de majorité sur Thérèse Côté, laquelle a obtenu 32 votes.

Au siège numéro cinq, 91 électeurs ont accordé leur confiance à Catherine Laprise, laquelle l'a dès lors emporté par 28 voix de majorité sur Stéphane Pilote.

Si seulement 41,4 pour cent des citoyens ayant droit de vote en ont fait usage, c'est que, selon le maire Martel, une bonne partie de la population adulte de la municipalité était à la chasse.

# Rio.

## Nouvelles pour l'automne.

### 23 990 \$\* la paire.



## (Seulement 11 995 \$\* chacune)

D'accord, vous n'avez peut-être pas besoin de deux Rio. Mais à ce prix-là, ça vaut la peine d'y penser, non?

Après tout, où pourriez-vous procurer une voiture aussi élégante et confortable sans que cela vous coûte un bras, et même deux? Sans compter que vous pourriez développer des cors aux pieds en courant vainement pour trouver une meilleure affaire.

Venez faire l'expérience de la Rio et de son fougueux

moteur de 1,5 litre à 16 soupapes et DACT. Avec son intérieur spacieux, elle vous ira comme un gant. De plus, même après une longue randonnée un jour de canicule, elle sentira encore meilleur que vos vieilles espadrilles.

N'hésitez plus, venez essayer une Rio chez le concessionnaire Kia. Nous avons votre peinture et votre couleur. Et nous vous promettons que même neuve, elle ne vous fera pas mal aux pieds.



Enfin, la qualité accessible à tous!

[www.kia.ca](http://www.kia.ca)

**Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km. • Garantie de base de 3 ans/60 000 km**

**• Assistance routière 24-heures.**

**Kia Harold Auto**

1120, boulevard du Royaume ouest  
Chicoutimi (418) 693-8050

\*Prix de détail suggéré du fabricant pour une Rio S 2001, modèle RO541Z : 11 995 \$. Immatriculation, transport, taxes, inspection préalable à la livraison et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

Les prix peuvent changer sans préavis. Le modèle est montré avec de l'équipement en option. Voir un concessionnaire pour les détails.

# Fourre-tout



## PARTICIPANTS

Le volet de l'agrotourisme ne cesse de se développer et ses divers intervenants, désireux de bien en saisir toutes les facettes, se réunissent de façon ponctuelle pour échanger. En ce sens, dimanche dernier, c'était la tenue du brunch de l'agrotourisme Saguenay-Lac-St-Jean, à Alma, où il y avait foule. Nous vous proposons ici de sympathiques participants, soit Josué Têtu et son père Louis Têtu, du Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix.

(Photo Steeve Tremblay)



## GÎTES

Le phénomène des gîtes du passants ne cesse de se tailler une place de choix dans le secteur de l'agrotourisme. C'est ce dont discutent sûrement ici Daniel Bergeron, du gîte Macadam de Normandin, et Yvan Lefebvre, de la Fédération touristique régionale. Le cliché a été croqué lors du brunch agrotouristique de dimanche dernier, à Alma.

(Photo Steeve Tremblay)



## ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

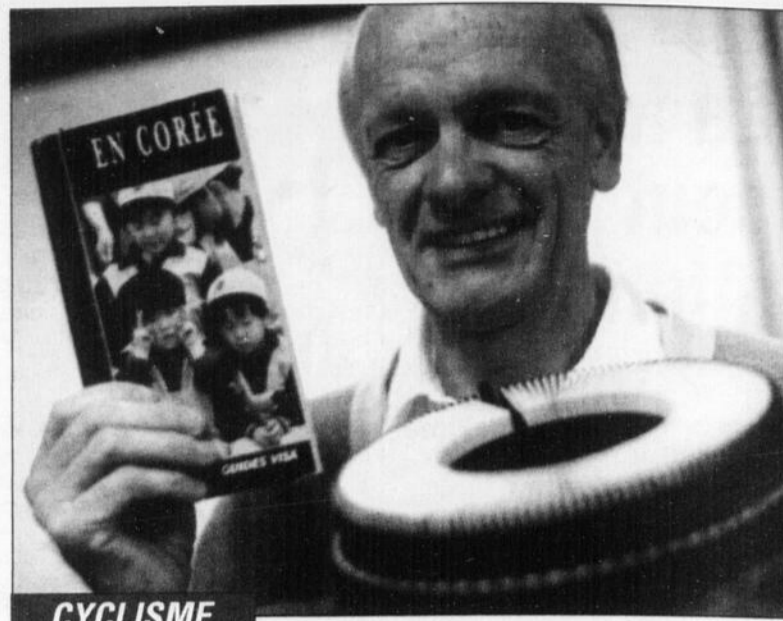
### Fausses femmes...

(AR) - À la tonne, qu'il y en a eu, de ces hommes qui jouent aux femmes. Qui, pour le spectacle (contentons-nous de ce volet...), se griment, se torturent la taille, se «prothésent» la poitrine, se, disons «miniaturisent» des parties un peu encombrantes, revêtent robes, dentelles, bas fins et talons... et se donnent des airs de poules minaudières, en poussant des propos de gars sous une défroque de femme.

Il y a eue le célèbre Jean Gilda. Il y a eu aussi l'humoriste Pierre Brassard qui n'a pas cassé la baraque avec sa Colette du petit écran. Et voilà que Bruno Blanchet s'amuse depuis un p'tit moment à verser dans le genre masculin-féminin, gainant et galbant le mollet, et y allant de moues à la Marilyn.

Que dans un film, tel «Tootsie» avec Dustin Hofman ou «Madame Dobfire» avec Robin Williams, on trouve de ces rôles où, pour parvenir à des fins bien précises (l'un approcher une femme aimée sans risque d'être éconduit, et l'autre pour s'occuper de ses enfants), voilà des interprétations susceptibles de provoquer l'hilarité. Mais, ces personnages de femmes «singées» par des hommes dont on se demande toujours ce qu'ils ont à régler avec le genre féminin pour les caricaturer ainsi, ont le don de m'horripiler. Je ne trouve rien de drôle à un homme qui se mimétise en idiote juchée sur talons et qui se dandine le popotin.

Et, savez-vous, à chaque fois que j'essaie de m'expliquer pourquoi on insiste tant dans ces caricatures sur le supposé côté superficiel et stupide des personnages féminins, je me dis que c'est sans doute comme ça que certains hommes préfèrent les femmes... Car, ainsi, elles ne les menacent pas dans leurs pouvoirs établis, des lieux où leurs consœurs dotées d'intelligence, d'esprit et de sens des affaires font leur marque et les dérangent sans doute trop...



## CYCLISME

Gilles Lesage, d'Alma, est tout à la fois un grand cycliste et un grand voyageur. Ce dont a pu se rendre compte l'auditoire à la conférence qu'il a prononcée dernièrement sur le sujet de ses nombreux voyages, notamment en Asie. L'activité se tenait à la bibliothèque municipale almatoise.

(Photo Chantale Hamel)

# En bavardant

## Monoparentaux

Le comité «Place à la famille monoparentale» de Jonquière et des environs, qui offre la possibilité aux chefs de familles de rencontrer des personnes vivant une situation semblable de participer à différentes activités évolutives, tiendra sa prochaine rencontre le dimanche 8 octobre à 13 h 15, au 2225 St-Dominique. Il y a un service de garderie. On s'informe auprès de Thérèse Belley (547-1375) ou Lyna Deschênes (547-4704).

## Bricolage

La bibliothèque municipale d'Alma a préparé deux activités pour les jeunes pour les journées pédagogiques des 5 et 6 octobre prochain. Le jeudi 5, il y aura un atelier de bricolage pour les 10 ans et plus, le matin de 10 h à 12 h et l'après-midi de 13 h 30 à 15 h 30. Pour le vendredi 6, une histoire animée est offerte sur le thème de la ferme en folie, comprenant une histoire, un jeu d'erreur, un jeu casse-tête, une création d'animal et du bricolage. Les activités se tiendront de 13 h 10 à 14 h 10 pour les 4 à 6 ans et de 14 h 40 à 16 h pour les 7 à 9 ans. On peut s'informer et s'inscrire au 669-5140.

## Exposition

La bibliothèque municipale de Roberval présente tout le mois d'octobre une exposition des oeuvres de Rachel Boily et Louiset-Schmitt.



## Cocasse

Le photographe Rocket Lavoie avait l'oeil allumé lorsqu'il a capté cette scène où se profile à l'avant-scène une affiche annonçant une terrasse chauffée. Ce qu'il y a de cocasse, c'est que le restaurant sis derrière avait eu des ennuis de feu et fumée...

(Photo Rocket Lavoie)

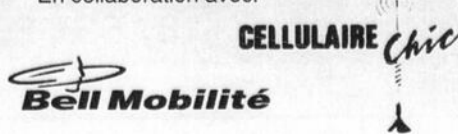
## Opti-Show

L'édition 2000 de l'«Opti-Show» du club Optimiste de Saint-Léon se tiendra le samedi 7 octobre, à l'Auditorium d'Alma, une salle de 800 places. Une trentaine d'artistes amateurs monteront alors sur scène, avec des numéros d'humour, des imitations, du lip-synch. Le spectacle débutera à 20 h. On peut rejoindre la responsable des inscriptions, Guylaine Gagné, au 481-2157.



Gagnez UN DES **8** TÉLÉPHONES CELLULAIRES  
Une valeur de: **200\$** chacun

En collaboration avec:



\* Avec tout achat de 15 \$ et plus effectué dans la même semaine aux petites annonces

LES PETITES ANNONCES **QUOTIDIEN**  
**545-4014** progrès dimanche

• Tirage de 1 appareil par semaine à chaque lundi, parmi les annonces commandées la semaine précédente.



AUCUN COUPON À REMPLIR!

Sondage des étudiants d'ATM

# Les sanctions semblent trop clémentes

par Catherine Delisle

**JONQUIERE (CD) - Un consensus semble se dégager au sein de la population du Saguenay à l'effet que les sanctions imposées aux coupables d'actes criminels ne sont pas assez sévères.**

C'est grosso modo la conclusion qui se dégage du sondage portant sur la tolérance réalisé par les étudiants du cours de sociologie des moyens de communication du professeur Jean-Hugues Lalancette du cégep de Jonquière.

Parmi les points saillants, on note également que quatre personnes sur dix sont favorables à l'idée de rétablir la peine de mort. Cette perception est encore plus forte chez les personnes de 51 ans ainsi que chez les hommes. Cependant, plus les gens sont scolarisés,

moins ils sont d'accord avec la peine de mort.

Plus de six personnes sur dix sont d'accord pour qu'on affiche et diffuse la photo d'un pédophile près de son lieu de résidence. Cette perception est plus accentuée chez les 18-35 ans et les 36-50 ans.

Par ailleurs, deux personnes sur trois ne sont pas d'accord pour que les coupables «fassent leur temps» dans la société plutôt que dans une prison. La perception ne varie pas selon l'âge, ni le niveau de scolarité, ni le sexe. Cependant, il y a quasi autant de gens qui sont d'accord pour que les jeunes contrevenants de moins de 18 ans soient régis par les mêmes lois que les adultes qu'il y en a qui sont en désaccord.

Dans le sondage, une personne sur deux pense que si les juges augmentent les sanctions, il y



Les étudiants Mathieu Fournier et Mélissa Gagné ont dévoilé les résultats du sondage portant sur la tolérance.

(Photo Jeannot Lévesque)

aura une diminution des crimes. Cette perception est plus accentuée chez les personnes de 51 ans et plus ainsi que chez ceux qui ont un niveau de scolarité moins élevé.

Les personnes interrogées lors

du sondage disent que la justice n'est pas assez sévère dans le cas de vol à main armée dans une proportion de 70 pour cent, dans le cas d'un verdict de culpabilité pour meurtre (85 pour cent), dans le cas d'un verdict d'inceste (91

pour cent), dans le cas d'un verdict d'agression sexuelle (90 pour cent) et dans le cas d'un verdict de pédophilie (91 pour cent).

Les personnes interrogées trouvent aussi que la justice n'est pas assez sévère pour les coupables de vente de drogues douces (40 pour cent), de vente de drogues fortes (74 pour cent), d'alcool au volant (74 pour cent), d'excès de vitesse (44 pour cent).

L'étude a été réalisée auprès de la population du Saguenay rejointe par téléphone et sans interurbain à partir de Jonquière. Les entrevues téléphoniques ont été réalisées entre le 18 et le 21 septembre. En tout, 574 entrevues ont été finalisées pour une marge d'erreur maximale, 19 fois sur 20, de plus ou moins 4,09 pour cent. Les femmes sont sur représentées dans l'échantillon.

## UNE RÉVOLUTION PAS DU TOUT TRANQUILLE AVEC LA **MAXIMA**

■ MOTEUR V6 DE 222 CHEVAUX ■ TRANSMISSION AUTOMATIQUE  
■ ENSEMBLE AGRÉMENT ■ RADIO AM/FM/DC AVEC 6 HAUT-PARLEURS,  
120 WATTS ■ CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE ■ FREINS  
ABS ET À DISQUE AUX 4 ROUES ■ SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE  
AVEC CLÉ À PUCE ■ ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H ■ TRANSPORT  
ET PRÉPARATION INCLUS

**2001**

**399\$**  
PAR MOIS  
LOCATION 48 MOIS\*



**TOUJOURS PLUS LOIN.**

**NISSAN**  
À LA PUISSANCE  
**2001**

\*Location de 48 mois pour la Maxima GXE 2001 (U4RG71 CK00). Acompte ou échange équivalent de 4295\$. Limite de 24000 km par année avec 0,08\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Huit ans à la mairie

# Claude Munger fait ses adieux à Roberval

par Chantale Potvin

**ROBERVAL(ChP)**- Des sanglots dans la voix, Claude Munger, a remercié sa compagne et ses deux fils pour leur soutien pendant les huit années qu'il a passées à la mairie de Roberval. C'est qu'hier soir, Claude Munger faisait ses adieux à ses concitoyens de Roberval.

Roberval

## Bolduc décide de faire le saut

par Isabelle Labrie

ROBERVAL (IL) - Se présentera, ne se présentera pas? Le président du Conseil central des syndicats nationaux (CSN), Yves Bolduc, a levé le voile hier sur ses intentions. Il sera candidat à la mairie de Roberval lors des élections de novembre.

M. Bolduc a confié hier qu'il avait reçu des appuis importants

de tous les milieux en mai dernier, lorsqu'il avait fait part de ses intentions de ne pas se présenter à la mairie. Ces témoignages l'ont forcé à réactiver sa réflexion. «En mai, je croyais que tous les éléments nécessaires à une victoire n'étaient pas réunis. Devant ma réponse les gens sont revenus à la charge. Mes appuis viennent de gens d'affaires, de travailleurs, d'intervenants du monde commu-

Il a remercié le personnel et tous les échevins qui ont su l'appuyer dans son travail. «Mes mandats se sont réalisés dans une période économique difficile, la plus difficile depuis la crise des années 30. Mes conseillers ont dû faire preu-

ve d'imagination et de rigueur pour y arriver. Malgré tout ça, nous avons réalisé de grandes choses avec peu de moyens». Il a parlé de l'eau potable, de la sortie nord, de la Véloroute, des terrains de tennis, des rénovations au Centre sportif Benoit Levesque, du parc de la marina, de l'opération sauvetage de la Traversée, de la réhabilitation du camping Mont-Plaisant, de la participation de la Ville à l'arrivée du gaz naturel à Roberval, du renforcement de l'aqueduc au parc industriel et à la Cité étudiante, de la localisation du CFER. «Quand je suis convaincu, je défends mon idée avec tout mon cœur, toute mon âme». Roberval a aussi réussi, dans ces années-là, à sauver le bureau du ministère des Transports, le centre de détention et le palais de justice.

Il concluait en souhaitant que plus de femmes se présentent en politique municipale. Les conseillers ont remercié le

ve d'imagination et de rigueur pour y arriver. Malgré tout ça, nous avons réalisé de grandes choses avec peu de moyens». Il a parlé de l'eau potable, de la sortie nord, de la Véloroute, des terrains de tennis, des rénovations au Centre sportif Benoit Levesque, du parc de la marina, de l'opération sauvetage de la Traversée, de la réhabilitation du camping Mont-Plaisant, de la participation de la Ville à l'arrivée du gaz naturel à Roberval, du renforcement de l'aqueduc au parc industriel et à la Cité étudiante, de la localisation du CFER. «Quand je suis convaincu, je défends mon idée avec tout mon cœur, toute mon âme». Roberval a aussi réussi, dans ces années-là, à sauver le bureau du ministère des Transports, le centre de détention et le palais de justice.



Claude Munger

maire Munger. «Nous avions un bon maire et j'ai été heureux de travailler avec lui pendant ces huit années», concluait André Levesque.

Contre Bolduc

## Belair embarque

ROBERVAL(ChP) - Serge Belair fera la lutte à Yves Bolduc afin de succéder à Claude Munger à la mairie de Roberval.

À 37 ans, Belair compte 16 ans d'expérience comme courtier en assurances et est le président actuel de la chambre de commerce depuis trois ans.

Belair se promet de développer le tourisme à Roberval. Il parle d'un projet qu'il caresse depuis des années et il compte bien le réaliser si les concitoyens le choisissent comme maire. «On parle de développer mais jamais rien de concret ne s'est vraiment réalisé».

Belair se décrit comme un modéré en ce qui concerne les projets de fusion. Il parle d'une MRC, d'une ville.

«J'ai beaucoup d'espoir pour ma ville. Nous sommes dans une bonne lignée. On va obtenir une bonne marge de manoeuvre lors des cinq prochaines années et je crois au développement économique de Roberval».

Fortement reconnu pour son engagement, Belair travaillera à créer des emplois pour garder les jeunes à Roberval. Il estime que le problème de l'exode n'est pas municipal, mais bien régional et que toutes les régions éloignées au Québec souffrent du même mal.

Agendas

Yves Bolduc est conscient que s'il est élu, il devra remettre sa démission à la CSN, les agendas étant incompatibles. Il avoue que c'est un choix déchirant: «J'ai déjà commencé à préparer une relève. Je demeure à mon poste jusqu'au élections et ensuite, nous analyserons. Mais c'est une décision difficile. Le milieu syndical est fantastique, et il a été mon école depuis 1992».



Mario Lavoie  
Propriétaire

**MÉCANIQUE ÉCONOMIQUE NR.**

17, rue Rhainds - CHICOUTIMI (secteur Nord)

**696-1277**

Mécanique générale  
Pneus neufs et usagés  
Évaluation gratuite

Mise au point pour l'hiver

00462604

En bref

Commission Clair

CHICOUTIMI - Le Syndicat des infirmières du Nord-Est québécois (SINEQ) profitera de son passage devant la Commission Clair demain à Alma pour réclamer un retour à la «pratique normale».

Dans un communiqué, la présidente du SINEQ, Michelle Choquette, explique que le retour à la pratique normale c'est l'application toute simple de la Loi sur la santé et les Services sociaux: «Plus précisément, c'est de permettre aux infirmières d'occuper tout leur champ de compétences, c'est d'investir dans la prévention et la promotion de la santé et c'est considérer aussi les services de maintien à domicile et de soins palliatifs comme un droit universel gratuit».

14 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 3 Octobre 2000

VANCOUVER • BURNABY • CALGARY • EDMONTON • WINNIPEG • TORONTO • WINDSOR • MISSISSAUGA • NIAGARA FALLS • LONDON • OTTAWA • MONTRÉAL • QUÉBEC • HALIFAX

# Offrez-vous un nouveau regard

L'équipe Lasik Vision cumule de nombreuses années d'expérience en chirurgie oculaire au laser

Nous sommes d'abord reconnus pour nos compétences

Notre mission : vous offrir les plus hauts standards de soins, au plus bas prix possible

Venez nous rencontrer lors de nos séances d'information qui auront lieu aux endroits suivants :

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| Lundi 2 octobre 2000    | Roberval, Château Roberval à 19 heures   |
| Mardi 3 octobre 2000    | Dolbeau, Auberge de la Diligence à 14 heures<br>St-Félicien, Hôtel du Jardin à 19 heures |
| Mercredi 4 octobre 2000 | Alma, Hôtel Universel à 19 heures  |
| Jeudi 5 octobre 2000    | Jonquière, Holiday Inn à 14 heures<br>Chicoutimi, Hôtel le Montagnais à 19 heures        |

# 699\$ /œil\*

peu importe votre ordonnance

\*Tout compris. Votre ordonnance doit pouvoir être traitée à l'aide des techniques LASIK ou PRK.

www.lasik-vision.com **1877 MES YEUX 637-9389**

## LASIK VISION

801, chemin Saint-Louis, bureau 240, Québec Tél. : 688-8485

00463184

# Un premier test pour la loi antigang

**MONTREAL (PC)-Attendu avec impatience partout au Canada, le premier procès en vertu de la loi antigang s'est mis en branle lundi au palais de justice de Montréal, avec huit accusés liés aux Rock Machine. La seule preuve de la Couronne devrait durer huit semaines.**

Dans son exposé d'ouverture, le procureur du ministère public, Jean-Claude Boyer, a dit qu'il étayerait l'accusation à l'aide de rapports de filatures, de perquisitions et d'écoutes électroniques qui ont permis d'intercepter 33 000 conversations en 15 mois d'enquête.

«Après épuration, nous avons retenu 370 conversations qui nous apparaissent les plus pertinentes», a indiqué Me Boyer. Outre l'abondante documentation, il entend présenter deux témoins experts de la police et un ex-dirigeant des Rock Machine, Peter Paradis, 35 ans, devenu délateur.

Pour leur part, les six avocats des accusés, avec à leur tête le criminaliste Jacques Bouchard, qui a souvent défendu des membres des Hells Angels, ont laissé savoir au juge Robert Sansfaçon, de la Cour du Québec, qu'ils allaient débattre point par point l'argumentation de la Couronne. Avant même que le premier témoin soit appelé à la barre, Me Bouchard a d'ailleurs tenté de faire rejeter la preuve d'écoute électronique, alléguant

que les avis d'interception envoyés aux accusés n'avaient pas été faits dans les délais prévus. Le juge a vite conclu autrement.

A l'origine, les policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) faisaient enquête sur des attentats à la bombe et des tentatives de meurtres orchestrés par les Rock Machine quand ils sont tombés sur Paradis et son réseau de petits revendeurs qui continuaient à défier ouvertement les Hells Angels en vendant de la cocaïne, du PCP et de la mari-

juana dans des bars de Montréal.

## De la drogue

Durant l'enquête, les détectives montréalais ont saisi de la drogue à diverses reprises et des armes. Ils ont aussi appris que trois membres du gang avaient volé à la pointe du fusil une centaine de livres de marijuana à des trafiquants d'une autre organisation criminelle.

Au terme de l'opération, en mars 1999, Paradis et dix de ses sbires ont été arrêtés. L'automne dernier, au moment où l'enquête préliminaire entrait dans sa sixième semaine,

Paradis avait subitement viré son manteau de bord en s'avouant coupable sous les yeux ahuris de ses comparses. Il a depuis écopé 12 ans de pénitencier.

Ce revirement inattendu profite évidemment à la Couronne qui tente, pour la première fois au Canada, de tester les dispositions de la loi antigang adoptée en juin 1997 par le gouvernement fédéral.

Des huit accusés qui subissent leur procès depuis lundi, trois seulement sont détenus. Il s'agit de Philippe Côté, Simon Lambert et Eric

Leclerc. Les autres inculpés sont Alain Dubuc, Mario Filion, François Laporte, Daniel Leclerc et Sylvie Landry. D'après la police, ce sont tous des prospects ou sympathisants des Rock Machine.

Deux autres co-accusés dans cette affaire médiatisée à l'échelle du pays en raison des enjeux importants qu'elle représente en regard de la lutte au crime organisé, Larry Corejwo et Marie-Lise Prévost, ont obtenu du tribunal que leur procès se tienne en anglais au début de l'année prochaine.

## Colère chez les autochtones

**TORONTO (PC)-La colère gronde au sein des communautés autochtones et le grand chef de l'Assemblée des premières nations, Matthew Coon Come, prévient Ottawa qu'il ignore combien de temps encore il pourra contenir ses troupes. Leur colère pourrait se transformer en violence, selon lui.**

M. Coon Come, qui a été élu à la tête du plus important regroupement autochtone au pays, en juillet dernier, a déclaré lundi que la façon d'agir du gouvernement fédéral dans certains conflits comme celui qui l'oppose aux pêcheurs autochtones de la réserve de Burnt Church, au Nouveau-Brunswick pourrait bien amener les autochtones à ignorer les appels en vue de trouver une solution pacifique.

«Je demande aux gens de contenir leur colère, alors qu'on les empêche de partager le territoire. Combien de temps pourrai-je encore agir ainsi?», a-t-il demandé, au cours d'une entrevue.

Selon lui, le mécontentement des autochtones à travers le pays est un phénomène qui grandit un peu plus chaque jour et qui devient incontrôlable.



De plus en plus complices

**BOUSCOTTE 20h**  
DÉBUT - CE SOIR

La Facture . . . . . 19 H 30  
Sujet : tout sur le poulet de grain  
**Bouscotte . . . . . 20 H**  
Enjeux . . . . . 21 H  
Sujet : la porphyrie, le mal du vampire



**ICI** RADIO-CANADA  
DKTV TÉLÉVISION

Amitié de longue date

# Castro assistera aux obsèques de Trudeau

**MONTREAL (PC)**-Le président de Cuba, Fidel Castro, qui s'était lié d'amitié, dans les années 70, avec le premier ministre canadien de l'époque, Pierre Elliott Trudeau, sera présent aux funérailles d'Etat de ce dernier, mardi matin à Montréal.

Le président cubain a d'ailleurs décrété lundi trois jours de deuil national à la mémoire de M. Trudeau; les drapeaux du pays ont été mis en berne. Arrivé lundi après-midi à Montréal, le «luder maximo» est venu saluer la dépouille de l'ancien premier ministre en soirée, à l'hôtel de ville de Montréal, où elle était exposée en chapelle ardente toute la journée.

M. Trudeau avait effectué en 1976 une visite officielle dans l'île, où le président Castro l'avait reçu comme un héros et comme un pied-nez aux Américains, qui ne des-

serraient pas leur étau sur ce pays communiste situé à leurs portes.

A Washington, effectivement, on était furieux déjà que l'administration américaine, à commencer par le président Richard Nixon, détestait cordialement M. Trudeau, cet excentrique «communiste» du nord «qui fume de la marijuana», disait-on.

Fidel Castro, lui, avait saisi l'occasion en or qui se présentait à lui: les images le montrant bras-dessus, bras-dessous avec un leader occidental, au demeurant voisin des Etats-Unis, n'étaient pas pour lui déplaire.

Aux funérailles de M. Trudeau, célébrées mardi à 11 h à la basilique Notre-Dame, les Etats-Unis seront d'ailleurs représentés par un ancien président américain mais démocrate, celui-là, Jimmy Carter, que M. Trudeau a croisé à plusieurs reprises alors qu'il était au pouvoir.

La France sera représentée par le maire de Lyon, Raymond Barre, qui a été premier ministre de 1976 à 1981. Le Royaume-Uni a délégué son secrétaire d'Etat à la Défense, Geoffrey Hoon. Le prince Andrew, qui effectue actuellement une visite au Canada, sera présent à titre privé.

Plusieurs autres pays ont délégué un ministre, leur vice-premier ministre ou d'anciens ministres qui ont connu M. Trudeau alors qu'il était au pouvoir: le Maroc, la Guyana, la Jamaïque, Sainte-Lucie, la Barbade, l'Allemagne...

Tous les anciens premiers ministres canadiens encore vivants devraient être présents pour rendre un dernier hommage à M. Trudeau Brian Mulroney, Joe Clark, John Turner et Kim Campbell. On s'attend aussi à voir la plupart des premiers ministres provinciaux et ministres fédéraux actuels.

Un des fils prendra la parole. La dépouille de M. Trudeau quittera vers 10 h 30 l'hôtel de ville de Montréal. A 10 h 45, des porteurs de la Gendarmerie royale du Canada transporteront le cercueil dans la basilique, où il sera accueilli par l'archevêque de Montréal, le cardi-

## Funérailles de Pierre Trudeau

Le mardi 3 octobre



**7h00:** derniers ajustements de la répartition des places à la Basilique Notre-Dame;

**10h40:** le premier ministre et madame Chréien prennent place dans la basilique;

**10h45:** arrivée de madame la gouverneure générale et de M. Saul;

**10h50:** le cortège funèbre arrive à la basilique; des agents de la gendarmerie royale portent le cercueil à l'intérieur;

**11h00:** service funèbre;

**12h00:** la garde d'honneur prend position en face de la basilique;

**12h30:** des agents de la gendarmerie royale portent le cercueil à l'extérieur;

- salut général de la garde d'honneur;
- salve de 19 coups de canon;
- le cercueil est placé dans un corbillard;
- un cornemuseur joue la complainte;

**12h45:** le convoi s'ébranle à destination du cimetière; la famille demande que l'inhumation se déroule dans la plus stricte intimité;

**13h00:** une réception sera offerte par la gouverneure générale (endroit à déterminer).

Source: gendarmerie royale -- (PC)

## Bouchard se recueille quelques secondes

**MONTREAL (PC)**-Plusieurs centaines de personnes, dont le premier ministre du Québec Lucien Bouchard et le chef de l'Opposition officielle à Québec Jean Charest, ont défilé lundi devant le cercueil du défunt premier ministre du Canada Pierre Elliott Trudeau, à l'hôtel de ville de Montréal.

La dépouille, transportée par train depuis Ottawa en matinée, est arrivée d'abord à la gare centrale de Montréal, puis à l'hôtel de ville de Montréal à 11h35.

Le premier ministre du Québec Lucien Bouchard s'est présenté à 13h35, déclenchant un flot ininter-

rompu de flashes de caméras lorsqu'il s'est recueilli, quelques secondes, devant le cercueil de celui qui a dirigé les destinées du Canada pendant 15 ans.

M. Bouchard s'est simplement signé, s'est recueilli, tentant de se concentrer malgré les innombrables flashes, puis a fait son signe de croix une seconde fois, avant de quitter le hall. Il n'a émis aucun commentaire à sa sortie.

Le chef de l'Opposition officielle à Québec Jean Charest a aussi fait simplement son signe de croix et s'est recueilli quelques secondes, avant de quitter.

nal Jean-Claude Turcotte.

Le premier ministre Jean Chrétien fera la première lecture, Sacha Trudeau, la seconde. L'homélie sera prononcée par un ami de M. Trudeau, l'abbé Jean-Guy Dubuc.

QUOTIDIEN  
progrès-dimanche

# CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15<sup>95</sup>\$ SUR UNE COLONNE

29<sup>95</sup>\$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO TEXTE seulement 7\$

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

### BONNE FÊTE



**BONNE FETE MICHAEL!**  
Pour tes 9 ans  
Ton beau sourire et ta bonne humeur seront toujours notre rayon de soleil.  
Grand-père et grand-mère Gravel

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.



**RECHERCHÉE:** femme de belle apparence pour soirée spéciale. Devra être libre... ce soir. L'âge ne sera pas considéré. Porter le prénom de Thérèse serait un précieux atout. Élément essentiel: être née le 3 octobre.  
P.S. Le modèle sur la photo est à titre indicatif seulement; nous pourrions accepter une personne plus âgée.

Olivier et Laval. x x



**BONNE FÊTE à Éric et Bruno,** qui célèbrent leur 16ème anniversaire et bonne chance pour vos tests d'apprenti-conducteur.

Grand-maman et grand-papa Poitras. XXX

- ✓ MESSAGE PERSONNEL
- ✓ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ✓ NAISSANCE
- ✓ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ✓ POÈME
- ✓ FIANÇAILLES
- ✓ PROMPT
- ✓ GÉNÉRATIONS
- ✓ RÉTABLISSEMENT
- ✓ GRADUATION
- ✓ VŒUX
- ✓ MARIAGE
- ✓ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

00461532

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

**Grand rassemblement organisé par le comité de chômeurs du Saguenay-Lac-St-Jean pour lutter contre la Loi sur l'assurance-emploi**

*Avez-vous l'Assurance... de ne jamais en avoir besoin ?*



**Retraités, jeunes, femmes, travailleurs à temps partiels, À STATUT PRÉCAIRE, travailleurs de la construction, travailleurs confrontés à la maladie, travailleurs à l'emploi d'une entreprise familiale, étudiants d'aujourd'hui, travailleurs de demain**

**NOUS REVENDIQUONS ENTRE AUTRES:**

• UN FONDS DISTINCT POUR LA GESTION DES COTISATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE PAYÉES PAR LES EMPLOYÉS ET EMPLOYEURS ET LA MISE SUR PIED D'UNE COMMISSION AUTONOME.

• DES CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ PLUS RÉALISTES AFIN DE PERMETTRE À AU MOINS 80% DES CHÔMEURS D'OBTENIR DES PRESTATIONS DE CHÔMAGE.

**NOUS VOULONS UN VRAI PROGRAMME D'ASSURANCE.**

**JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR DIRE CLAIREMENT AU GOUVERNEMENT QUE LES ASSOULISSEMENTS PROPOSÉS SONT UNE INSULTE À NOTRE INTELLIGENCE.**

**Mercredi, 4 octobre 2000, 15 h 30**  
**c'est au Creps d'Alma QUE ÇA SE PASSE**



*Le chômage, c'est l'affaire de tout le monde!*

**Pour informations: Judith Fugère du Mouvement Action Chômage (MAC-02), 543-3569**

# La Cour suprême entend l'appel du juge Therrien

**OTTAWA (PC) - La Cour suprême du Canada aura à trancher un débat juridique délicat: un aspirant juge peut-il bénéficier de la protection qu'offre un pardon accordé par les tribunaux pour dissimuler son passé criminel?**

Le plus haut tribunal du pays a entendu, lundi, l'appel du juge Richard Therrien, actuellement suspendu de son poste. Celui-ci soutient qu'il avait le droit de cacher ses liens avec le Front de libération du Québec (FLQ) lorsqu'il a passé une entrevue pour obtenir son poste de magistrat à la Cour du Québec en 1996. Le gouvernement du Québec

conteste ces prétentions. Pour l'avocat du juge, le réputé criminaliste Jean-Claude Hébert, M. Therrien n'avait pas le choix. Il se devait d'agir ainsi en recourant à «un mécanisme d'autodéfense, de légitime défense, pour éviter d'être discriminé», a dit l'avocat devant la cour. Le juge Michel Bastarache n'a pas semblé impressionné par

cette argumentation. «C'est l'honnêteté de son comportement qui est en cause ici», a-t-il commenté pendant l'exposé de Me Hébert. En 1971, M. Therrien avait été condamné à une année de prison pour avoir hébergé, pendant la crise d'octobre 70, les felquistes Paul et Jacques Rose, Francis Simard et Bernard Lortie, après la mort de Pierre Laporte. Il a obtenu un pardon en 1987 pour cette offense. Il avait été nommé juge en septembre 1996 à la Cour du Québec.

Son passé avait été révélé le mois suivant à l'Assemblée nationale et le gouvernement du Québec avait entrepris des procédures contre lui. La Cour d'appel du Québec avait recommandé sa destitution, à la suite d'une enquête qu'elle avait menée il s'agit d'une procédure exceptionnelle applicable seulement aux juges nommés par la province.

Pendant l'audition de la cause, lundi, le juge Bastarache a souligné que M. Therrien n'avait pas omis de dire toute la vérité au comité de sélection mais qu'il avait bel et bien menti. «La question (qu'on lui a posé) n'était pas: «avez-vous un dossier criminel?», mais: «avez-vous eu des démêlés avec la justice?», a-t-il dit.

Me Hébert a rétorqué que cette question n'aurait pas dû être posée, parce qu'elle plaçait toute personne ayant bénéficié d'un pardon dans une situation difficile. De plus, selon l'avocat, M. Therrien avait de bonnes raisons de croire qu'on lui refuserait le poste de juge à la Cour du Québec s'il mentionnait ses liens avec le FLQ.

## Pardon et protection

Les avocats représentant le gouvernement du Québec ont affirmé que le pardon n'offrait pas une protection absolue à ceux qui en bénéficient. Ils ont cité l'exemple des travailleurs en garderie, coupables d'une infraction à caractère sexuel mais ayant obtenu un pardon, qui peuvent quand même être privés d'un emploi.

Le cas d'un juge présente des similarités. Il s'agit d'une «des plus hautes fonctions du système,



**JUGE**

Le plus haut tribunal du pays a entendu, lundi, l'appel du juge Richard Therrien, actuellement suspendu de son poste.

une fonction qui représente pour la population l'intégrité de notre système», a fait valoir Me Robert Mongeon.

Québec conteste également la juridiction de la Cour suprême dans ce dossier, en soutenant que seul le gouvernement de la province peut contrôler les juges de ses tribunaux civils.

De plus, prétend-on, la Cour d'appel du Québec n'aurait pas agi comme un tribunal lorsqu'elle a recommandé la destitution du juge Therrien, mais comme un organisme présentant une opinion.

## Appareils de loterie vidéo

# Les propriétaires de bars et de tavernes veulent discuter

**MONTREAL (PC) - La Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec (CPBBT) réclame la mise en place d'une table de concertation avec la Régie des alcools, des courses et des jeux, des députés et des représentants d'associations d'aide aux joueurs compulsifs afin de déterminer les changements à apporter quant à l'exploitation d'appareils de loterie vidéo.**

«Aussi longtemps que nous ne sommes pas assis à la même table, nous préchons tous pour notre paroisse», a déclaré lundi le président de la CPBBT, Renaud Poulin, en interview téléphonique.

A l'heure actuelle, pas moins de 60 établissements exploitent plus de 15 appareils de loterie vidéo tandis que 467 en ont plus que cinq alors que l'intention gouvernementale de départ, en 1994, était de limiter à cinq par établissement le nombre maximal d'appareils de loterie vidéo.

Il importe de rappeler que depuis juillet 1994, le gouvernement du Québec exploite le réseau d'appareils de loterie vidéo déployés dans quelque 4300 bars, brasseries et tavernes. En contrepartie, les propriétaires de ces établissements reçoivent 30 pour cent des profits réalisés.

## Finauderie

Devant la rentabilité des appareils, certains propriétaires de bars, brasseries et tavernes auraient choisi la voie de la finauderie en faisant, par exemple, deux bars là où il n'y en avait qu'un auparavant, ce qui leur a permis de réclamer et d'obtenir de la Régie des alcools, des courses et des jeux des permis d'alcool supplémentaires ouvrant la porte à l'obtention de licences d'appareils de loterie vidéo.

«Des restaurants ont créé une section bar dans le but d'obtenir une licence d'exploitant d'appareils de loterie vidéo tandis que des bars ont divisé leur établissement pour en créer plusieurs à l'intérieur du même local et ainsi multiplier les licences d'appareils de loterie vidéo», a constaté la régie.

Le président de la CPBBT a lui

même deux bars là où il n'en avait qu'un, il y a quelques années.

## Echappatoire à bloquer

C'est cette échappatoire, notamment, de la subdivision des commerces que la Régie des alcools, des courses et des jeux veut maintenant bloquer. Elle a soumis ses recommandations au ministre responsable de ce secteur, Serge Ménard, qui a donné son aval.

Les propriétaires de bars, brasseries et tavernes ont été mis au courant des changements à venir, dans une lettre reçue la semaine dernière. D'où leur appel à la concertation.

M. Poulin estime qu'il y a moyen de trouver des façons plus simples que celles proposées par la régie pour assainir la situation. C'est sous ses pressions que le gouvernement avait accepté de

verser aux propriétaires de bars, brasseries et restaurants 30 pour cent des profits récoltés dans les appareils vidéo au lieu des 20 pour cent envisagés dans un premier temps.

Après recherche et consultation, la régie en est venue à croire que le regroupement dans un même lieu d'un grand nombre d'appareils de loterie vidéo favorise le jeu compulsif.

La Maison Claude Bilodeau qui vient en aide aux joueurs compulsifs a estimé que 94,4 pour cent des demandes d'aide pour des problèmes reliés au jeu compulsif originaient de l'utilisation d'appareils de loterie vidéo.

Finalement le Bureau du coronar a évalué à 27 les cas de suicide où le problème de jeu constituait la ou une des causes déterminantes.

**Le SEUL spécialiste**

**MUSIQUE AVANT TOUT.COM**

**HAUTE FIDÉLITÉ et CINÉMA MAISON**

**SERVICE DE CONSULTATION**

**Claude Bilodeau**

**1685, boul. Talbot, Chicoutimi (chez Potvin Tremblay Meubles) 549-1755**

**INSTALLATION — RÉNOVATION — RÉSIDENIELLE ET COMMERCIALE**

**Les Entreprises Marcel Bouchard inc.**

ENTREPRENEUR électricien et chauffage

Tél.: (418) 549-3081 • Fax: (418) 549-3087

**332, chemin de la Réserve, Chicoutimi**

LIC-RECO-1861-2499-61

- Plinthe électrique
- CONVECTAIR
- Fournaise électrique
- Fournaise biénergie à l'huile

**VENTE ET INSTALLATION**

Fournaise électrique Fournaise eau chaude électrique

**MM MÉCANIQUE MÉTRIQUE ENR. EST MAINTENANT**

**AUTOPRO MÉCANIQUE**

**GARANTIE PROLONGÉE AUTOPRO** voitures neuves et usagées

**ALIGNEMENT PAR CAMERA 3D 2995\$ +taxes jusqu'au 31 octobre**

**Meril Claveau Propriétaire**

**1671, boul. Saint-Paul, Chicoutimi 543-3996**

**QUALITÉ • ÉCONOMIE • SÉCURITÉ • QUALITÉ**

**FENÊTRES R.A.G. (1990) INC.**

DISTRIBUTION **R.A.G. INC.**

VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES

Parc industriel du Haut-Saguenay 1088, rue Manic, Chicoutimi

Tél.: (418) 549-5175 Fax: (418) 549-4403

R.B.Q. 2847-0904-83

**Investir dans la qualité est une économie en soi. Une sécurité à long terme**

**QUALITÉ • ÉCONOMIE • SÉCURITÉ • QUALITÉ**

# Un jury acquitte l'aubergiste Eastwood

**SAN JOSE (AP) - Un jury de la Cour fédérale vient d'exonérer Clint Eastwood, à qui une handicapée reprochait l'aménagement déficient de son auberge Mission Ranch pour l'accès en fauteuil roulant.**

Les jurés californiens ont seulement retenu deux infractions mineures contre l'intimé, soit l'absence d'un plan incliné menant au bureau de l'auberge et des écriteaux insuffisants pour les toilettes.

Diane zum Brunnen, 51 ans, et son mari dénonçaient également le fait que les chambres adaptées pour les fauteuils roulants aient été beaucoup plus chères que d'autres, lors de leurs séjours en 1995 et 1996. Ils ont intenté une poursuite en dommages en 1997.

À la sortie du tribunal, l'acteur

et aubergiste a dit au sujet de cette poursuite: «Nous savons tous que c'était pour l'argent.» Eastwood avait acheté ce qui fut à l'origine une étable, en 1850, pour la rénover en conciliant le maintien de son caractère et l'accessibilité pour tous.

## Animation

**LOS ANGELES (AP) - Les dessins animés vont concourir pour un nouvel Oscar, attribué au meilleur long métrage du genre; le trophée pourrait être remis pour la première fois en mars 2002.**

Les organisateurs du concours annuel ont décidé en outre que ce prix sera décerné au cas par cas, seulement quand il y aura au moins huit productions de ce type répondant aux critères.

Les producteurs d'animation insistent depuis longtemps

après de l'académie des Oscars pour avoir une autre catégorie, en plus de celle du meilleur court métrage.

La dernière création de prix remonte à 1981, quand sont apparus celui des maquillages et le prix Gordon E. Sawyer, ce dernier non compétitif et récompensant une carrière en technologie.

Les longs métrages d'animation pourront, comme par le passé, briguer d'autres Oscars. Ainsi «Beauty and the Beast» a concouru à titre de meilleur film tout court, en 1992, mais n'a pas gagné.

## Les Dead

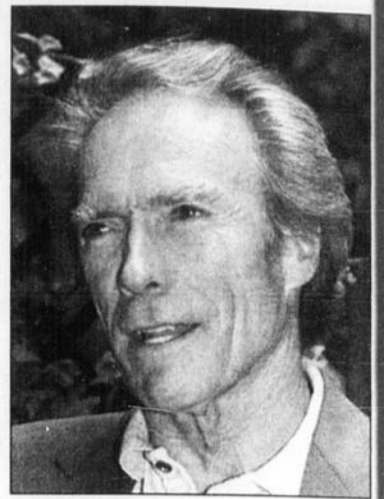
**MILL VALLEY, Californie (AP) - Alors qu'a repris en Cour d'appel fédérale, lundi à San Francisco, la cause opposant Napster aux cinq grandes maisons de disque, les membres survivants du groupe Grateful Dead**

ont réitéré leur politique touchant Internet et la copie privée.

Les internautes peuvent continuer, autant qu'ils veulent, d'échanger et disséminer des enregistrements de concerts donnés en public; il en existe des milliers, plus ou moins licites, capturés entre 1965 et le dernier spectacle du groupe, en juillet 1995 à Chicago.

Si Jerry Garcia (1942-95) et ses collègues ont laissé le public partager leur musique de concert leur mansuétude ne s'est jamais étendue aux disques enregistrés en studio, chez Warner Brothers.

«Ils ont toujours été véhéments à cet égard, si quelqu'un doit faire de l'argent, ce doit être eux», a noté Eric Doney, avocat de Grateful Dead. Il réprovoque donc toute initiative à but lucratif, que ce soit «par offre de fichiers musicaux,



Clint Eastwood

par la publicité, par la compilation de données sur l'échange (via Internet) de leur musique ou par tout autre moyen».

## Troupe de théâtre de Roberval

# Des retraités sur les planches

**ROBERVAL (CP) - Ils sont près d'une quarantaine de retraités désireux de montrer leurs talents. Ils font du théâtre et c'est ainsi qu'est née La Troupe de théâtre de Roberval sous l'impulsion de Mme Jeannette Paul.**

Au cours des deux dernières années, ces retraités étaient montés de nouveau sur les planches pour présenter la pièce «Les gens des pays d'en haut» écrite par Mme Jeannette Paul. La pièce qui groupait quelques comédiens avec une moyenne d'âge de près de 65 ans a fait un succès partout où elle a été jouée.

Au cours de l'hiver qui vient, la troupe présentera une nouvelle pièce s'inspirant de la vie de terroir. Le groupe tient aussi bien d'autres activités. Un certain nombre de ces comédiens bénévoles ont même formé une chorale et on présente, à l'occasion, dans divers établissements destinés aux personnes âgées, de courtes comédies musicales.

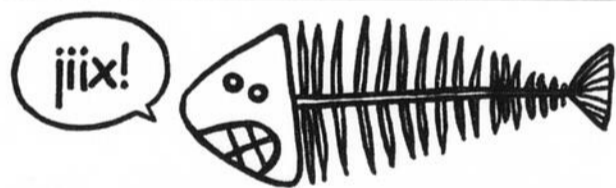
Tout au cours de l'année, le comité organisateur prévoit à l'intention de ses membres maintes activités: pique-nique, brunch, soirées, etc. Le groupe s'est illustré, cet été, par la présentation d'un imposant char allégorique lors de la tenue du défilé annuel de la Traversée internationale du lac St-Jean à la nage.

C'est Réal Martel, musicien à

ses heures, qui a été élu, cette semaine, président du groupe en remplacement de Mme Lucille Bernier qui occupait ce poste depuis quatre ans. M. Victor Bonneau en est le vice-président et c'est Mme Nicole Guy qui agit comme secrétaire-trésorière. Les directeurs élus

sont Mmes Rogette Bonneau et Gertrude Vigneault, ainsi que MM. Edgar Dubé et Jean-Clau de St-Pierre.

Le comité fera part bientôt des dates de présentation de la nouvelle pièce que sont à préparer ces comédiens d'un certain âge.



bandes dessinées jeux vidéo films cultes

305 hôtel de ville, local 1 chicoutimi  
t = 418.696.5449

jiiix.com

00460303

## LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMAS ODYSSEE**  
MARDI & MERCREDI 5,00 \$ sauf jours fériés  
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

INFO-HORAIRE: 543-0055  
pour les cinémas ODYSSEE & JONQUIÈRE  
semaine du 29 sept. au 5 oct. 2000

**HOCHELAGA (13+V) DEANO CLAVET**  
SAM. & DIM.: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

**RÉGARD DANGEREUX (13+V) KEANU REEVES**  
SAM. & DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:15  
TOUS LES SOIRS: 7:10 - 9:15

**LÉGENDES URBAINES 2 (13+V)**  
SAM. & DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:15  
TOUS LES SOIRS: 7:10 - 9:15

**LE TOUT POUR LE TOUT (G)**  
SAM. & DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:15  
TOUS LES SOIRS: 7:10 - 9:15

**EN SOUVENIR DES TITANS (G) D. WASHINGTON**  
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

**HIGHLANDER LE DERNIER AFFRONT (13+V) C. LAMBERT**  
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:10 - 9:15  
LUN.: 9:30

**APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER**  
SAM. & DIM.: 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:30  
LUN.: 9:30

**PIÉGÉ (13+V) JAMIE FOXX**  
SAM. & DIM.: 1:30 - 7:00  
TOUS LES SOIRS: 7:00

**LA CELLULE (16+)**  
SAM. & DIM.: 4:00 - 9:30  
TOUS LES SOIRS: 9:30

Venez déguster la délicieuse Pizza de **Pizza Hut** Au cinéma Odysée.

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

Ciné-Rabais et ADM. GÉN.:  
Ciné-Repertoire 3,00\$

INFO-HORAIRE: 549-9022  
semaine du 29 sept. au 5 oct. 2000

**BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+) KIM BASINGER**  
SAM. & DIM.: 1:30 - 3:45 - 7:15 - 9:30  
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:30

**GLADIATEUR (13+V) RUSSELL CROWE**  
SAM. & DIM.: 1:00 - 4:00 - 8:00  
TOUS LES SOIRS: 8:00

**NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDY MURPHY**  
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:30 - 7:00 - 9:15  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:15

**LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ**  
SAM. & DIM.: 1:15 - 7:00  
TOUS LES SOIRS: 7:00

**NEW-YORK EN AUTOMNE (G) R. GERE / W. RYDER**  
SAM. & DIM.: 3:45 - 9:15  
TOUS LES SOIRS: 9:15

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

MARDI & MERCREDI 4,50 \$ sauf jours fériés

**LÉGENDES URBAINES (13+V)**  
SAM. & DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20  
TOUS LES SOIRS: 7:20 - 9:20

**HIGHLANDER LE DERNIER AFFRONT (13+V) C. LAMBERT**  
SAM. & DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30  
TOUS LES SOIRS: 7:30 - 9:30

**QUOTIDIEN** FILMS LIONS GATE

avec la collaboration de **cjab 94.5 énergie**

**ont le plaisir d'inviter 150 personnes à la première du film**

**RÉAL BOSSÉ FRANÇOIS PAPINEAU**  
JEAN LAPOINTE HÉLÈNE LOISELLE PASCALE BUSSIÈRES

**La BOUTEILLE**

avec SYLVIE MOREAU, JEAN-PIERRE FERLAND, LOUIS CHAMPAGNE, ODIER LUCIEN, STÉPHANE CRÉTE

UN FILM DE ALAIN DESROCHERS

UN PRODUCTION DE FRANÇOIS M. POULIOT, CHRISTIAN LAROUCHE

**Le lundi 16 octobre à 19 h au Cinéma Odysée de Chicoutimi**

• Le concours débute le 30 septembre pour se terminer le 9 octobre 2000  
• Fac-similés du coupon faits à la main acceptés.  
• Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Films Lions Gate.  
• La valeur des prix offerts est d'environ 1 350 \$.

Faites parvenir le coupon-réponse à:  
Concours « La Bouteille » a/s Lions Gate Films  
1401, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5N6

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

**HORAIRE DU 29 SEPT. AU 5 OCT.**  
mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

**HIGHLANDER: LE DERNIER AFFRONT (13+violence)**  
Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30

**LÉGENDES URBAINES 2 (13+violence)**  
Mar. au Jeu.: 19h15 - 21h30

**PIÉGÉ (13+violence)**  
Mar. au Jeu.: 21h25

**APPARENCES (13+)**  
Mar. au Jeu.: 18h45

**LE TOUT POUR LE TOUT (G)**  
Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30

00462907

## Médicaments

# L'escalade des prix inquiète

**WINNIPEG (PC) -L'escalade des prix des médicaments est à l'ordre du jour de la rencontre des ministres de la Santé qui a débuté lundi, à Winnipeg. Une coalition soutient que les ministres peuvent contribuer à enrayer la hausse des prix des médicaments sur ordonnance.**

«Les ministres de la Santé ont la responsabilité d'assurer aux Canadiens des soins de qualité, à coût raisonnable, écrit la coalition dans une lettre ouverte aux ministres de la Santé. Dans le cas des médicaments sur ordonnance, cela signifie tenir tête à l'industrie pharmaceutique multinationale, l'une des plus puissantes, des plus influentes et des plus riches du monde entier.»

Entre autres, Ottawa pourrait modifier les règlements qui interdisent la mise en marché des médicaments génériques des copies moins coûteuses des médicaments brevetés pendant plus longtemps que le ne requièrent les règles du commerce international, a affirmé Jim Keon, de l'Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques.

«Je pense que le gouvernement fédéral va bouger si les provinces le lui demandent», a-t-il dit.

La coalition comprend l'association, qui représente les manufacturiers de produits génériques, l'Alliance des personnes âgées pour protéger les programmes sociaux canadiens, la Coalition canadienne de la santé, le régime d'assurance des enseignants ontariens et la Fédération nationale des retraités et citoyens âgés.

Les ministres ont déjà reconnu l'existence du problème. Les médicaments comptaient pour 15,2 pour cent des dépenses de santé l'an dernier, contre seulement 8,4 pour cent à la fin des années 1970.

Au cours des dix dernières années, la facture que les provinces ont eu à payer pour les médicaments a grimpé de 87 pour cent.

Pour freiner l'augmentation des coûts des médicaments, la coalition recommande notamment qu'on fasse respecter l'interdiction de la publicité de médicaments s'adressant directement aux consommateurs, et l'adoption de lignes directrices à l'intention des médecins, pharmaciens et assureurs sur l'usage approprié des produits pharmaceutiques, afin de prévenir la consommation abusive de médicaments.

Elle suggère aussi le retrait de certaines dispositions de la Loi sur les brevets, pour empêcher l'industrie pharmaceutique d'utiliser les procédures judiciaires pour retarder la mise en marché de médicaments génériques à faibles coûts. Selon M. Keon, ces règlements pourraient être modifiés sans contrevenir aux règles commerciales internationales.



## POUR PRENDRE VOTRE PLACE, LISEZ LE MODE D'EMPLOI.

**MODES D'EMPLOI, 6 FASCICULES GRATUITS RÉDIGÉS PAR LA JOURNALISTE DANIELLE BONNEAU POUR CEUX ET CELLES QUI VEULENT AMÉLIORER LEUR EMPLOI OU QUI EN CHERCHENT UN. PUBLIÉS DANS LE QUOTIDIEN LES SAMEDIS ET MERCREDIS JUSQU'AU 11 OCTOBRE.**

**DEMAIN, LA FORMATION ET LA MOBILITÉ DU PERSONNEL. LA FORMATION, UN INCONTOURNABLE POUR SUIVRE L'ÉVOLUTION DU MARCHÉ DU TRAVAIL. INVESTIR DANS LA FORMATION S'AVÈRE TOUJOURS UN JUDICIEUX PLACEMENT. DES OUTILS PÉDAGOGIQUES SONT MÊME OFFERTS EN LIGNE. À VOUS D'EN PROFITER. SAMEDI PROCHAIN: LES STRATÉGIES D'EMBAUCHE.**

**QUOTIDIEN**

EN COLLABORATION AVEC

**Québec**  
Emploi-Québec

LES QUANTITÉS ÉTANT LIMITÉES, COMPOSEZ LE (418) 545-4664 POUR VOUS ABONNER OU RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE EXEMPLAIRE DE LA PRESSE AUPRÈS DE VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.



# Une démarche en éveil pour les PME de la région

PUBLI  
CITÉ

Octobre, mois de la qualité



«Depuis deux ans, on remarque un éveil de la part des entreprises et les PME de la région à l'égard d'une démarche d'amélioration continue sur la route de la qualité», estime le président du chapitre régional du Mouvement québécois de la qualité, Pierre Tremblay, Conseiller principal pour la firme CEM Consultant.

«Ça fait plus de dix ans que les petites et moyennes entreprises de la région s'intéressent à la qualité. Le focus a été pendant longtemps mis sur la norme ISO qui est en réalité la première marche du grand escalier de l'amélioration continue qui représente une démarche souvent différente pour chaque compagnie.

«Certaines entreprises, avec les années sont demeurées sur cette



PRESIDENT- Pierre Tremblay, président du chapitre du Saguenay-Lac-Saint-Jean du Mouvement québécois de la qualité.

première marche, à ce premier niveau, prenant ainsi pour acquis les processus de qualité adoptés avec les années.

«Les marchés extérieurs imposent des normes très exigeantes et en constante évolution. C'est pour cette raison que depuis deux ans on sent un éveil de la part des milieux industriels, institutionnel et corporatifs», met en lumière Pierre Tremblay qui compte plus de dix ans d'expérience en matière de qualité et d'amélioration continue.

La grande entreprise s'impose comme un leader dans le domaine de la qualité. Les exigences mondiales obligent les grandes entreprises à se conformer à des niveaux de qualité très élevés. Pour atteindre ces standards très élevés, les multi-

nationales ont donc obligé leurs fournisseurs à se conformer à des normes de qualité.

Si à une certaine époque, on mettait plus en lumière les concepts de qualité totale, le vocabulaire comme les besoins des marchés ont évolué vers une démarche d'amélioration continue. Les entreprises doivent ainsi améliorer constamment la qualité de leur produit et de leur processus de fabrication.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean le Mouvement québécois de la qualité est bien enclenché et reflète bien le milieu industriel qui anime ce désir de dépassement. «Il est difficile de mesurer le positionnement de la région par rapport aux autres régions de la province mais l'éveil se fait sentir dans plusieurs secteurs d'activités», fait savoir le président.

«Une région comme Montréal en raison des industries pharmaceutique et aéronautiques et de hautes technologies sont à l'avant-garde des démarches de qualité en raison de leur rayonnement mondial. Des compagnies comme Bombardier et Canadair doivent composer avec des normes mondiales très exigeantes dans leur domaine ce qui place le Québec en avant-plan de la qualité», fait savoir le conseiller principal de la firme CEM Consultants.

Le Mouvement québécois de la qualité compte pas moins de 100 membres adhérents dans la région tant du côté des individus que du côté des entreprises que de la grande industrie.

La mission de cet organisme est de promouvoir la qualité en organisant des activités pendant l'année sous forme de conférence, de déjeuner rencontre ou atelier d'information.

ISO 9000, ISO 14000, QS 9000...

## L'approche «six sigma» pour le bon déroulement des processus

La nouvelle approche «six sigma» devient un standard pour l'industrie qui veut réduire au minimum les erreurs de production ou plutôt augmenter l'indice de fiabilité de ses produits. L'approche «six sigma», en résumé, c'est pour éviter que les consommateurs disent que leur voiture est un citron car elle a été fabriquée un vendredi après-midi, avant un grand congé.

Le principe est simple, il faut augmenter la moyenne des produits de grande qualité et éviter les défauts de fabrication sur un même produit ou pour un ensemble de produits qui sortent de l'usine.

Peu importe que le produit soit un vélo, une motoneige ou un système de cinéma maison, la qualité doit être la même sur toute la ligne.

### Les normes ISO 9000

De plus en plus les citoyens voient de grandes banderoles accrochées au mur des entreprises, où l'on peut voir en grosse lettre Certifiée ISO 9002.

La norme ISO 9000 est une norme standard général. La norme

ISO 9003 comprend un contrôle de la qualité à la sortie du processus de production; la norme ISO 9002 veut dire qu'il y a un contrôle de la qualité en cours de fabrication et la norme ISO 9001 comprend un contrôle de la qualité de la conception à la vente c'est-à-dire durant tout le processus de fabrication jusqu'au service après-vente.

On trouve ensuite les normes ISO 14 000 qui englobe tous les processus de qualité de la norme 9000 plus le respect des normes environne-

mentales. À ce niveau de qualité, non seulement les produits sont contrôlés mais si les entreprises produisent des déchets toxiques dans l'environnement, ils seront traités avant de retourner à la nature.

Le secteur automobile a aussi ses normes de qualité connues sous le vocable de QS 9000. L'étape suivante dans la poursuite de l'amélioration continue est le «six sigma».

Comme le grand ennemi du bon déroulement des processus, c'est la variabilité, les entreprises tentent

de réduire cette variabilité pour satisfaire et même dépasser les attentes de leurs clients. Le niveau actuel de variabilité de plusieurs organisations se situe entre 2 et 3 Sigma.

La qualité prendra de plus en plus de place au sein des entreprises au cours des prochaines années et l'ouverture sur les marchés mondiaux dépendra grandement de cet aspect incontournable tant pour la grande entreprise que pour les PME.

## TECHMAT INC. NOMINATIONS



M. Régis Bouchard, ing. M.Sc., président-directeur général de Techmat inc. est heureux d'annoncer les nominations de M. Steve Ménard, ing. au poste de directeur de la succursale de Roberval et de M. Rock Flamand, ing. Ph.D. au poste de chargé de projet dans la division géotechnique du bureau de Jonquière.

M. Ménard a obtenu un baccalauréat en génie unifié (option civile) à l'Université du Québec à Chicoutimi en 1989. Depuis la fin de ses études, il a œuvré dans le domaine du contrôle de la qualité des sols, du béton de ciment, du béton bitumineux, de la géotechnique, de l'environnement et des toitures. M. Ménard occupera le poste de directeur de la succursale de Roberval et peut être rejoint au 1695, boul. St-Joseph à Roberval, G8H 2N2, tél.: (418) 275-3435, téléc.: (418) 275-6943.

M. Flamand a obtenu un baccalauréat en génie géologique de l'Université du Québec à Chicoutimi en 1991, il est également détenteur d'un doctorat en mécanique des roches de l'Université du Québec à Chicoutimi. Depuis 1991, M. Flamand œuvre dans le domaine de la géologie et de la géotechnique, il occupera le poste de chargé de projet dans la division géotechnique et peut être rejoint au 3306, boul. St-François à Jonquière, G7X 2W9, tél.: (418) 547-5716, téléc.: (418) 547-0374.

# Des exigences de qualité plus complexes



PUBLICITÉ

Octobre mois de la qualité

Le lancement du mois de la qualité a eu lieu le 21 septembre dernier, au Palais des Congrès de Montréal devant de nombreuses personnalités et intervenants du monde de l'industrie.

À l'occasion de ce lancement, les organisateurs en ont profité pour tenir un salon sur l'implantation de la qualité qui regroupait quelque 62 stands d'exposition. Les différents sujets abordés dans le cadre de ce salon d'exposition démontraient des projets d'amélioration, des projets de valeur ajoutée, des projets dits de "zone client" en plus des différents ministères et organismes gouvernementaux qui étaient représentés.

Un des moments forts du lancement fut la conférence du Dr Pierre F Caillibot, ing., président du comité d'élaboration et de mise à jour des normes ISO 9000 à l'organisation internationale de normalisation. Son discours portait sur les normes ISO 9000, les tendances et l'évolution pour la décennie 2000-2010. Les questions clés pour lesquelles ils avançaient des éléments de réponses étaient :

- 1- Que sera le monde devenu dans 10 ans?
- 2- Quel sera lors le rôle de la qualité?
- 3- Quel sera le rôle des normes de management de la qualité?

La personnalité influente du monde de la qualité considère que la technologie deviendra de plus en plus sophistiquée et les exigences de qualité de plus en plus complexe. La globalisation, l'intégration des systèmes de management (qualité, environnement, santé-sécurité, etc.), la croissance et le développement durable, le commerce électronique et les technologies de l'information seront des réalités omniprésentes.

Ceci impliquera de nouveaux défis relatifs à la synergie entre ISO 9000 et les autres approches dans le domaine de la qualité, à la rentabilité des systèmes mis en oeuvre dans les organisations et à la valeur de la certification accordée par une tierce partie (registraire).

La satisfaction du client deviendra une préoccupation de tous les instants, le mouvement est amorcé depuis quelques années et la version 2000 des normes confirme cette tendance lourde.

## Grand-Prix

C'est lors du déjeuner gala qui a suivi la conférence du vice-premier ministre du Québec Bernard Landry que le Grand Prix québécois de la qualité pour l'an 2000 a été remis au directeur de la Caisse populaire de Granby-Bromont pour ainsi

couronner dix années d'efforts soutenus en matière de satisfaction de la clientèle et d'amélioration continue.

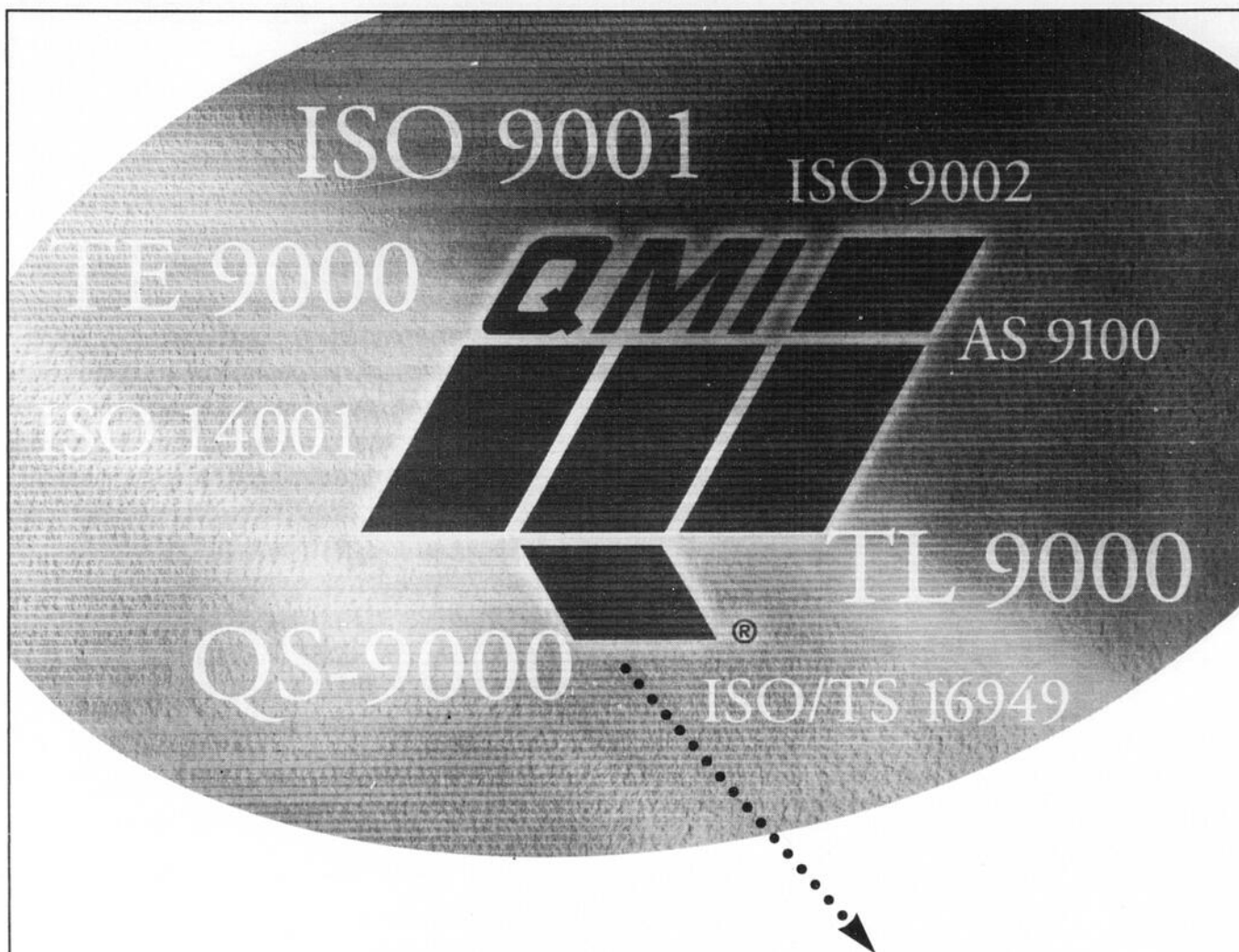
Lors de ce déjeuner, un hommage particulier a été rendu à Jean-Marie Gonthier, vice-président Qualité, Changement et Ressources Humaines chez Hydro-Québec,

pour son engagement et son dévouement envers la qualité au Québec, au cours de la dernière décennie. Monsieur Landry a également souligné le travail de pionnier accompli par monsieur Liguori Lefebvre.

En après-midi, les participants avaient la possibilité d'assister à

deux de huit conférences sur les qualités et la gestion de la clientèle.

La conférence portant sur l'approche six Sigma (Bombardier aéronautique) a intéressé plusieurs participants ainsi que celle intitulée "La mobilisation: s'associer aux gens pour développer un projet et le communiquer."



## EN CETTE ÉPOQUE DE GRANDS CHANGEMENTS, LE PARTENARIAT AVEC VOTRE REGISTRAIRE DEVIENT ESSENTIEL

Nous sommes QMI, une division de CSA International. Si l'enregistrement de votre système de gestion est un de vos objectifs, appelez-nous. Si vous trouvez important d'avoir un excellent service adapté à vos besoins et vos attentes, parlez-nous. Si vous planifiez développer de nouvelles opportunités d'affaires au pays ou dans le monde, rencontrez-nous. Chez QMI, les clients nous le disent : notre approche se distingue par sa valeur ajoutée. Contactez-nous, vous constaterez les avantages de faire affaires avec nous.

Enregistrement - Des services pour l'ensemble de vos besoins  
(514) 428-2491



Une division de CSA International



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30								
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Pierre Lebeau		À communiquer		Les Funérailles nationales de Pierre Elliott Trudeau				À communiquer		Les Nouvelles Aventures de Superman		Culture-choc		Iris... / Étoile (15h10)		Lunch / Rouli (15h45)		Anima-niacs		Au m@x		Watatatow		Les Dé-tecteurs	
<b>TQS</b>	Cardio, Tae Boxe		Les Gingas-Gonzalez		Les Fils à papa / Pierre Lalonde		Les Funérailles d'état de Pierre Elliott Trudeau				Le Grand Journal / Denis Hardy		Cinéma / L'ÉTERNEL VOYAGEUR (4) avec Elliott Gould, Geraldine James				Pokémon		Les Simpson		Le Grand Journal							
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Marie Denise Pelletier		Pierre Elliott Trudeau - Les Funérailles				Michel Jasmin / Michel sardou		Boutique TVA		Aimer		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Claire Lamarche / La Prostitution de rue...		Piment fort		Le TVA +					
<b>TQc</b>	Archibald le koala		Teletub-bies		Destinos		Educational Psychology		Physiologie et Vieillesse		L'Effet Dussault		Hartley, coeurs à vif		Les Choix de Sophie		L'Écran animé		Québec School Television		Documentaires - Histoire / Le Triangle rose		Hartley, coeurs à vif		Teletub-bies		Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 3 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Ce soir	P. E. Trudeau 1919 - 2000	Virginie	La Facture / Poulet de grain	Bouscotte / Début		Enjeux / La porphyrie, le mal du vampire; les parents-valises		Le Téléjournal/Le Point		Pierre Elliott Trudeau - Mémoires		Les Nouvelles du sport
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Zachary Richard	Les Gingas-Gonzalez	Coroner	Cinéma / PANNE FATALE (5) avec Kurt Russell, J.T. Walsh			Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences	
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Jet 7 / François Morency	Lampe magique	La Série du peuple	Histoires de filles	Km/h	Rue L'Espérance		Le TVA	Le Grand Blond avec un show sornois / Jean-Pierre Ferland		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Couûts	Cultivé et bien élevé	National Geographic / Le Grand Thon commun		Délirium	Une famille comme les autres	Anima	L'Effet Dussault	Les 400 Couûts	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé
<b>TV5</b>	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Comme au cinéma / Succès, le retour			TV5 Infos (21h25)	Temps présent / Liechtenstein: la femme qui en savait trop		Les Idées Lumière	Journal belge	Soir 3	TV5 le Journal / Des racines... (0h15)
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / La Fête des fauves		Méga Construction / Le Passage Oresund		Super Structures / L'Eurotunnel		Biographies / Roger Lemelin le magnifique		L'Homme de six millions		Cinéma / LE TIGRE SE PARFUME À LA DYNAMITE (5) avec Roger Hanin, Margaret Lee		
<b>RDI</b>	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Journal RDI	Hommage à P. E. Trudeau	P. E. Trudeau - Mémoires l'apprentissage du pouvoir		Le Téléjournal et Le Point		Funérailles nationales de Pierre Elliott Trudeau		Le Téléjournal et Le Point		
<b>RDS</b>	Québec Courses	Sports 30 Mag		Le Challenge des coups de circuit	Baseball / Séries de divisions: Yankees - A's			Sports 30 Mag		Québec Courses			
<b>S.E.</b>	Les banlieusards arrivent en ville (17h30)		Star Trek: Insurrection (19h05)			Coup du sort (20h45)			Élection (22h25)		Les Portes de l'esprit (0h10)		
<b>VIE</b>	Le Magazine Santé (17h30)	Les Copines d'abord	Cinéma / LA RUPTURE (5) avec Dennis Weaver, Valerie Harper			Quelques secondes...	Médecine d'enquête	Odyssée mieux-être	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / COMPORTEMENT...	
<b>SERIES+</b>	Salle des nouvelles		Le Clown		Brigade des mers		Les Sopranos		Combat de femmes		Force de frappe		
<b>Z</b>	Au-delà du réel		La Revanche des nerdz	Le Grand Test	Science@Z	X Files			Star Trek: la nouvelle génération		Le Grand Test		
<b>HISTORIA</b>	La Face cachée de l'Histoire		L'Histoire à la une		Les Grandes Erreurs militaires		Histoires de trains		Shaka Zulu		L'Histoire à la une		Cinéma / AU-DELÀ DE LA GLOIRE
<b>ÉVASION</b>	Prêt à partir		Les Plus Belles Villes du monde		Les Voies de l'aventure	Escapades Nature	Évasion romantique	Aventures en Nord	Airport	D'îles en îles	Prêt à partir		Tout le monde dehors
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now / Début		Life & Times		Market Place	Venture / Début	The National / CBC News / Pierre Trudeau			The Trudeau Memoirs		The National Update	
<b>CFCF</b>	Pulse		Dark Angel / Début			CTV News Special / Pierre Elliott Trudeau			CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges	
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Presidential Debate			News		Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
<b>WCAX</b>	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		The Tonight Show with David Letterman (23h35)			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)			
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Cinéma / SALUT VICTOR! (3) avec Jean-Louis Roux, Jacques Godin		Inside the Box	BBC World News	Debate 2000		
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business	Newshour		Great Performances / Can't Stop Now		Dark Angel / Début		Roswell		Change of Heart		
<b>FOX</b>	Sabrina	Drew Carey	7th Heaven		That '70s Show	Titus	Boxing / Roy Jones Jr. - Eric Harding			Sportsdesk		Wrestling: WCW Nitro	
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	Legends of Hockey / Passing the Torch		Classic's Boxing	Sportscentral NHL 2000/2001 Preview			NHL Cool Shots		Sports Geniuses	Sportscentral
<b>SPNET</b>	Sportscentral	Sports Geniuses	2000 Cascar Castrol Superseries		Wild Discovery / Band on the Run			The Sky's the Limit / The Flight: En Route (2/3)	Danger Zone / The Pentagon		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Sea Snakes
<b>DISC.</b>	Crocodile Hunter / Reptile of the Deep: Sea Snakes		@discovery.ca		That '70s Show		Titus	Frasier	Bob & Margaret	Futurama	Prime Business	Sportsline	Arrest & Trial (0h05)
<b>GLOBAL</b>	Global News (17h30)	First National	Student Bodies	Entertainment Tonight	That '70s Show	Titus	Frasier	Bob & Margaret	Futurama	Prime Business	Sportsline	Arrest & Trial (0h05)	



# Bourses

## Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote ou à préférence et le symbole d' une compagnie cotée à la Bourse de Montréal. L'action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou a = actions assujetties à des règlements; pr = privilèges; r = actions privilégiées dernier dividende payé en espèces; u = actions capital-actions; v = dividende variable; w ou fs bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

### Aet B

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ARCA	6550	0.35	0.35	0.35	-0.01
ABBOTT	18488	0.24	0.24	0.24	+0.01
ALCAN	28300	0.50	0.47	0.47	-0.03
ANGLO	1500	0.57	0.57	0.57	+0.01
ARENAUD	29050	0.91	0.85	0.85	+0.06
ARISTO	8900	1.75	1.70	1.70	-0.05
AUGYVA	2000	0.17	0.17	0.17	+0.01

### C

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
CANADIAN PACIFIC	18777	0.48	0.46	0.48	+0.01
CELESTIS	18777	1.10	0.77	0.77	-0.13
CENOSIS	8940	3.70	3.27	3.70	+0.01
CELESTIS	18777	1.10	0.77	0.77	-0.13
CON OAS	10000	0.04	0.04	0.04	+0.01
CONTRIN PR	2100	-0.00	-0.00	-0.00	-0.00
CVALLEY A	78	-0.00	-0.00	-0.00	-0.00

### D

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
DIADA	34500	0.26	0.24	0.25	+0.04
DIAFOR	4000	0.22	0.25	0.25	-0.01
DUMONT	10000	0.18	0.18	0.18	-0.01
DYNACOR INC	8200	0.14	0.13	0.14	+0.01
FRACOR	1500	0.22	0.22	0.22	+0.01
FRWEST	31500	0.48	0.45	0.47	+0.01
GENOMIC	5775	5.80	4.85	4.90	-0.05
GENOVIA	15000	0.12	0.10	0.11	+0.01
GRILLI B	700	0.32	0.30	0.35	+0.01

### H

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
HORNET	6387	0.87	0.87	0.87	-0.08
HUBBARD	10000	-0.00	-0.00	-0.00	-0.00
INNOVUM	29400	0.60	0.55	0.57	-0.02
JAC-MIN	17000	0.24	0.24	0.24	+0.01
JITEC	21328	6.95	6.25	6.75	+0.75
LEMAX	2439	-0.00	-0.00	-0.00	-0.00
LEKAM	79203	1.28	1.18	1.18	+0.07
LEKAM	79203	1.28	1.18	1.18	+0.07
LOUBEL	26000	0.14	0.13	0.14	+0.01

### M

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
MRM	200	64.50	64.50	64.50	-0.50
MABIE	1000	0.15	0.15	0.15	-0.01
MELCOR	19000	0.49	0.40	0.40	-0.05
MIRANDOR	10000	0.04	0.04	0.04	+0.01
MIRABELL	1000	0.04	0.04	0.04	+0.01
NAR RES	26727	2.95	2.80	2.90	+0.30
NSTEIN	58957	1.84	1.54	1.84	+0.09
NOVEDER	57600	0.09	0.09	0.09	+0.01
ORCA	1000	0.12	0.11	0.11	-0.02
ORB EXP	9600	1.18	0.18	0.18	-0.01
ORLEANS RES	7000	0.05	0.05	0.05	-0.01

### P

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
PAN AMR	10000	0.11	0.11	0.11	-0.01
PHOTON	72320	1.60	1.40	1.46	-0.11
PRO-COR	7300	0.35	0.30	0.30	-0.04
PRO-LOG	39000	1.25	1.05	1.15	+0.07
RAYON	90100	0.18	0.18	0.18	-0.01
ROYALTY	2700	0.21	0.21	0.21	+0.02
SAVIM	125819	3.35	3.00	3.10	+0.20
SHARPE	1000	0.10	0.10	0.10	-0.01
SOC MIN LOUVOIN	0.18	0.18	0.18	0.18	-0.02
SUNDUST	3125	0.07	0.06	0.07	-0.01

### T

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
TAT	500	0.21	0.21	0.21	+0.01
TENDEM	196000	0.17	0.10	0.10	-0.07
VENUS	10000	0.11	0.11	0.11	+0.01
VENUS GOLD	40000	0.11	0.10	0.10	-0.01
WESTMONT	1318	0.40	0.40	0.40	+0.30
X-CHEG	4500	0.07	0.07	0.07	-0.02
ZAC	25897	2.90	2.96	2.96	-0.11
TOTAL SALES	167711				

### Montréal

Actions	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	500	0.530	0.530	0.530	0.000
AD SYD	6370	10.900	9.500	10.000	-0.950
AD OPT	4100	4.500	4.500	4.500	0.000
ADP	1715	5.000	11.000	11.000	-0.000
AGS INC A	300	1.330	1.330	1.330	+0.020
AGS INC B	581082	25.450	24.500	24.500	-0.400
ALCAN	18388	12.000	11.750	11.750	-0.250
ALCAN D	800	25.000	24.500	25.000	+0.200
ALCAN E	4400	1.190	1.050	1.050	-0.300
ALCAN F	1850	4.500	4.400	4.400	-0.350
ALCAN G	12200	1.610	1.680	1.680	+0.250
ALCAN H	53000	3.000	2.900	2.900	-0.100
ALCAN I	11023	8.050	7.900	7.900	-0.450
ALCAN J	9600	2.850	2.500	2.500	-0.300
ALCAN K	22700	1.100	1.100	1.100	-0.000
ALCAN L	67599	12.450	12.200	12.200	-0.500
ALCAN M	214744	31.750	30.600	30.600	-2.500
ALCAN N	153840	8.175	8.250	8.250	-0.500
ALCAN O	18388	12.000	11.750	11.750	-0.250
ALCAN P	1552392	14.050	13.500	13.500	-0.450
ALCAN Q	100	9.300	9.300	9.300	0.000
ALCAN R	500	5.300	5.300	5.300	0.000
ALCAN S	12000	8.000	8.000	8.000	0.000
ALCAN T	300	14.000	14.000	14.000	-0.850
ALCAN U	67500	0.175	0.150	0.150	-0.300
ALCAN V	45000	1.200	1.100	1.100	-0.100
ALCAN W	36674	12.750	12.000	12.000	-3.000
ALCAN X	200	1.100	1.100	1.100	-0.000
ALCAN Y	14129	8.900	8.700	8.700	-0.400
ALCAN Z	318606	12.250	11.500	11.500	-2.250
ALCAN AA	1000	12.000	11.500	11.500	-0.500
ALCAN AB	5000	9.000	8.500	8.500	-0.500
ALCAN AC	1300	10.900	10.900	10.900	-0.400
ALCAN AD	1780	0.050	0.050	0.050	-0.000
ALCAN AE	382850	2.140	2.000	2.000	-1.000
ALCAN AF	1300	10.900	10.900	10.900	-0.400
ALCAN AG	5000	1.350	1.150	1.150	-0.350
ALCAN AH	1800	12.500	12.000	12.000	-0.500
ALCAN AI	2000	25.000	24.500	24.500	-0.200
ALCAN AJ	51885	43.650	42.600	42.600	-0.450
ALCAN AK	1000	6.400	6.200	6.200	-0.100
ALCAN AL	400	21.000	21.000	21.000	-0.400
ALCAN AM	38610	97.250	94.500	94.500	-0.450
ALCAN AN	1000	0.850	0.850	0.850	-0.000
ALCAN AO	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AP	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AQ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AR	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AS	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AT	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AU	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AV	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AW	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AX	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AY	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN AZ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BA	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BB	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BC	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BD	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BE	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BF	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BG	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BH	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BI	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BJ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BK	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BL	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BM	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BN	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BO	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BP	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BQ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BR	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BS	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BT	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BU	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BV	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BV	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BW	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BX	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BY	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN BZ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CA	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CB	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CC	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CD	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CE	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CF	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CG	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CH	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CI	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CJ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CK	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CL	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CM	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CN	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CO	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CP	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CQ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CR	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CS	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CT	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CU	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CV	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CW	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CX	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CY	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN CZ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DA	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DB	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DC	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DD	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DE	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DF	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DG	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DH	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DI	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DJ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DK	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DL	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DM	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DN	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DO	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DP	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DQ	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DR	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DS	1000	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALCAN DT	1000	1.250	1.150	1.150</	



Étude de la CIBC

## Le prix élevé du pétrole freine la croissance

**TORONTO (PC) - La décélération de l'économie américaine, sous l'effet du resserrement de la politique monétaire et des prix élevés du pétrole, freinera modestement la vive croissance dont bénéficient actuellement la plupart des provinces canadiennes.**

Dans sa dernière étude prévisionnelle, rendue publique lundi, les économistes de la banque CIBC estiment que la croissance de l'économie canadienne s'établira à 4,7 pour cent cette année, pour ensuite être ramenée à 3,5 pour cent en 2001.

« Bien que moins rapide, ce rythme reste tout à fait respectable étant donné la durée de l'expansion en cours, et il dépassera le taux de croissance dans les autres pays du G7 », a déclaré l'économiste en chef de la CIBC, Joshua

Mendelsohn.

La vigueur persistante des prix du pétrole et du gaz naturel permettra à l'Alberta et à Terre-Neuve de devancer les autres

provinces en 2001. L'Ontario et le Québec accuseront toutefois une baisse de régime imputable à leurs liens étroits avec l'économie américaine.

« Le taux de croissance devrait descendre à 3,2 pour cent en 2001 au Québec, dont les entreprises manufacturières seront confrontées au ralentissement de l'économie américaine », écrit la CIBC.

Cette décélération surviendra après des hausses de 4,1 et 4,2 du PIB québécois en 1999 et 2000, respectivement.

« En juin, les expéditions manufacturières (du Québec) dépassaient de près de 15 pour cent le niveau de l'année précédente. La demande intérieure n'a toutefois pas été aussi forte. La progression de l'emploi et des ventes au détail s'est ralentie par rapport à

1999, et les mises en chantier d'habitations n'ont pas marqué de redressement appréciable », ajoute la CIBC.

Après avoir progressé de près de 6 pour cent en 1999, l'économie ontarienne enregistrera de nouveau des résultats spectaculaires en 2000 grâce à une expansion prévue de 5,5 pour cent. Pour 2001, la CIBC prévoit une croissance de 3,5 pour cent.

## Place au cybermarché

**TORONTO (PC) - A peine cinq jours après une annonce semblable faite par la Banque Scotia, la CIBC et BCE, la Banque Royale s'est entendue, lundi, avec IBM et Fluor pour créer un marché électronique permettant aux entreprises de se procurer par Internet des fournitures et de l'équipement partout dans le monde.**

La nouvelle entreprise née de cette entente, TradeMC, sera le fournisseur mondial privilégié

des services financiers électroniques que cette société utilisera.

Le siège social est situé à Dallas, au Texas, mais TradeMC créera une unité d'exploitation basée au Canada dans le but d'attirer d'autres membres clés, en leur proposant d'acheter une participation dans le capital de l'entreprise en contrepartie de l'engagement de faire passer des dépenses par l'entremise d'un nouveau cybermarché.

### En bref

#### TCPL

**CALGARY (PC) - La compagnie TransCanada Pipelines a annoncé, lundi, la vente des 50 pour cent qu'elle détient dans le réseau d'oléoducs Express et autres actifs, à Alberta Energy Ltd pour 90 millions \$.**

Depuis décembre 1999, TCPL a cédé pour près de 3 milliards \$ d'actifs dans des secteurs jugés secondaires, pour se concentrer sur le transport et la vente du gaz naturel au Canada et aux États-Unis. Les conduites d'Express incluent un oléoduc pour le brut long de 2740 km, reliant des puits dans les deux pays à des raffineries dans des États des Montagnes rocheuses et du Midwest; il peut faire transiter jusqu'à 172 000 barils par jour.

#### Microtec

**MONTREAL (PC) - Une société spécialisée en domotique, Entreprises Microtec, vient de vendre son service d'urgence médicale Argus à Lifeline Systems Canada, filiale d'une compagnie américaine. Il s'agit d'un système sans fil pour aider des aînés ou des personnes ayant une déficience physique à demeurer chez eux; l'acheteur entend en continuer l'exploitation sous le nom d'Argus Lifeline.**

### Coup d'œil

#### NEW YORK

Dow Jones	10 700.13	+49.21
Volume	212 227 800	
Nasdaq	3569.02	-103.80

#### TORONTO

TSE 300	10 442.80	+64.88
CDNX	3549.10	-16.15

#### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	93.10	+2.75
Research in Motion	156.09	+14.80
Crestar Energy Inc.	26.85	+1.85
Celestica Inc.	106.25	+2.60
Toronto Domin. Bk	44.40	+2.00
Or	272.90	-.75

#### VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.60	-.45
Alcan Aluminium	43.25	-.45
Alliance forêt	18.55	-.30
Amisk	2.10	+.05
Bombardier Inc.	25.40	-.60
Bce Inc	34.15	-.90
Ban. Nationale	23.80	0
Cascades Inc	7.35	+.15
Groupe CGI Inc	11.80	+.10
Jean Coutu Grp cl-A	18.50	-.65
Métro Inc.	18.60	-.35
Loblaw Companies	45.55	+.90
Nortel Networks Corp.	93.10	+2.75

\$ U.S.	1.5090	+.0060
\$ CDN	.6623	-.0027

EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE

## LIQUIDATION DE VÊTEMENTS RÉUTILISABLES

Organisée par la section féminine de la Société Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse Saint-Antoine de Chicoutimi

Mardi 3 octobre  
18 h à 20 h  
Mercredi 4 octobre  
9 h à 15 h 30

AU SOUS-SOL  
PRESBYTÈRE SAINT-ANTOINE

500, chemin de la Réserve  
Chicoutimi (Québec) G7J 3N9

Tél.: (418) 543-4624

PRIX  
RIDICULES



Vous voulez épargner graduellement et sans effort pour votre retraite?

Le PEP REER Placements Québec est un moyen simple d'épargner assidûment pour votre retraite. Avec des **prélèvements automatiques** à partir d'un compte de votre institution financière, au **montant** (minimum de 25 \$) et à la **fréquence** (hebdomadaire, aux deux semaines ou mensuelle) **de votre choix**, le Plan REER Épargne Périodique vous permet d'accumuler vos épargnes à votre rythme et sans effort. En tout temps, vous pouvez modifier le montant et la fréquence des prélèvements. Votre capital investi est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

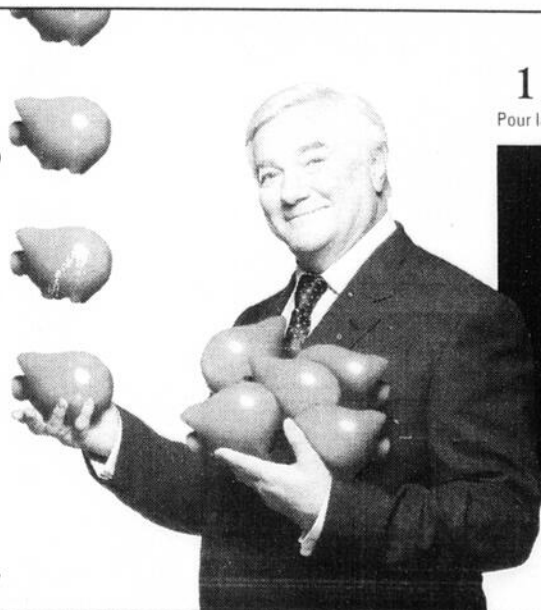
1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

PLAN REER  
ÉPARGNE  
PÉRIODIQUE  
PLACEMENTS  
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec  
Placements Québec



DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Ésotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....301	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

## INTERNET GRATUIT!



Placez une  
petite annonce dans  
Progrès-Dimanche  
ou le Quotidien  
et elle aura la même  
durée sur le site Internet

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour..... 7,90 \$  
2 jours..... 9,50 \$  
3 jours..... 11,10 \$  
4 jours..... 12,70 \$  
5 jours..... 14,30 \$  
6 jours..... 15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,15 \$

Mots additionnels:  
0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
• Caractères gras  
• Encadrement  
• Titre centré  
3,00 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas  
comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou à louer. Situé au parc industriel de Métabetchouan. Construction 1994, 50'x30', terrain 43.000 pi.ca. (moitié clôturé). Tél.:349-2560, 487-0586.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

#### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI-NORD, 4 logements, 2030 Roussel. Evaluation municipale \$105.000, revenu annuel: \$17.760. Tél.:591-0649.

SIX LOGEMENTS de 3 1/2, près Place Royaume, excellente rentabilité. Tél.:699-1170.

#### 104 Commerces à vendre

A QUI LA CHANCE, cause maladie, Lac St-Jean Est, bien situé, secteur achalandé, poste de service avec dépanneur licencié, licence de bar, grand terrain commercial. Directement du propriétaire. VENTE RAPIDE. Pour informations faxez: (418)480-1341.

ARVIDA, restaurant 40 places, avec équipement et inventaire. Tél.:542-8054 après 16h.

POUR travailler à votre compte. Magasin d'escompte, d'articles à 1\$ et plus à vendre. Pour informations: 672-1829 demandez propriétaires.

#### 105 Commerces à louer

BOUCHERIE à louer, à Chicoutimi, encore en opération, tout équipée. Pour informations: 591-9066 (page 2).

#### 109 Locaux à louer

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirment: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Encore disponible 600 p.c. et de 1.000 à 3.600 p.c. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél.:549-3135, poste 105 (Charles-Philippe Tremblay).

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1.000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1.000\$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1.425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél.:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: centre-ville, local commercial aménagé, 300\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:696-7834.

JONQUIÈRE, 7 minutes du centre-ville, 5021 du Royaume, local commercial, de 600 à 2500 pieds carrés, à prix avantageux. Vaste stationnement. Route 170 direction Jonquière. Inf.:695-0700.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1.600 pi.ca. Tél.:545-8015.

### 109 Locaux à louer

LOCAL COMMERCIAL de 800 pc situé au 1730 boul. Talbot, à Chicoutimi, près du «Village des Valeurs». Libre immédiatement. Pour commerce, bureau d'affaires ou autres. Tél.:549-9200, 695-9590.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 203 Chalet à vendre

CHUTE-DES-PASSES, kilomètre 112, villégiature, chasse et pêche, avec remise. Très bien entretenu. Cause de vente: maladie. Tél.:481-2114.

FALARDEAU: lac Emmuraillé, style suisse, habitable à l'année, aménagé sur 3 étages, meublé, très propre, site magnifique. André Gagnon, La Capitale. Tél.:545-8669.

MONT VALIN au 23 kilomètres, Lac Bluteau, 30x24, propane, chaloupe, pédalo, eau courante été/hiver. Tél.:678-3410

MONT-SVALIN, lac Gémini, superbe chalet bois rond, avec remise à bateau (boat shed). A voir. Photo disponible. \$44.500. Tél.:549-3233.

STE-ROSE-DU-NORD: Lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600X600'. Spécial automne. Tél.:545-3004, 545-6664.

#### 204 Chalet à louer

MONT SAINT-ANNE, Aubaine, Condos luxueux, 2 chambres, foyer entièrement équipé. Semaine, fin de semaine. Aussi, condos à Miami «Golden Strand» du 2 au 16 décembre, 1.200\$/2 semaines. Tél.:(450)655-3713

ST-HENRI: DE-TAILLON: face au lac, tout inclus, septembre à juin location mois. Tél.:668-2538, 514-278-0552.

#### 205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 4 grandes chambres rénovées à neuf, cuisine, t. uandier, câble, téléphone, stationnement. 200\$/mois, non-fumeur. Tél.:690-0080.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél.:591-0416, 673-1770.

ALMA: entrée indépendante, réfrigérateur, micro-ondes, 7 minutes du chantier Alcan. Tél.:662-6586.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble fournie, tranquille. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, rue St-Paul, câble, laveuse, sècheuse, cuisinette. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI: quasi appartement, entrée indépendante, tout fourni, non fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél.:690-3400.

JONQUIÈRE chambre et pension, câble, secteur Kénogami. Tél.:542-6721.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838, 696-7700.

LA-BAIE, idéal travailleur(se). Chambre et/ou pension. Semaine ou mois. Tél.:544-7783.

### 207 Condominiums à louer

1186 LORENZO-GENEST: Chicoutimi, près des centres d'achats, 4 1/2, semi-meublé, rénovations récentes, très bonne insonorisation, 725\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8300, 549-9255.

CHICOUTIMI: 4 1/2 tout meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses, câble fourni, au mois. Tél.:693-4242.

ST-FÉLICIEN: condo 4 1/2, rez-de-chaussée, qualité supérieure, vue imprenable sur la rivière, près des services, endroit tranquille, frais de condo assumés par le propriétaire, libre 24 octobre. Tél.:679-0739.

### 208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT  
CHICOUTIMI, centre-ville, 3 grands 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Tél.:690-1497, laissez message.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4 1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2 1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305\$/mois, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390\$ à 460\$/mois, 4 1/2 non chauffé, près centre d'achat. Tél.:543-4037.

3 1/2 4 1/2 (1 MOIS GRATUIT)  
PROPRETÉ TRANQUILITÉ SERVICE  
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE  
Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16X12) (12X12). DERNIER BEAU 3 1/2, service laveuse sècheuse, très propre, entièrement rénové 325\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER BEAU 5 1/2, super propre, LIBRE IMMÉDIATEMENT. \$465/mois.  
Informations: 543-5330. CHICOUTIMI-NORD, 259 Colbert, BEAU 4 1/2, porte patio, idéal pour personne retraitée, repeint, très propre, 405\$/mois. Aussi BEAU 4 1/2, demi-sous-sol grandes fenêtres, 360\$/mois LIBRE IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU 4 1/2 moderne, porte patio, très propre, 485\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.

3 1/2  
CHICOUTIMI, 402 Jacques-Cartier, rénové à neuf, entrées laveuse sècheuse, chauffé. \$350. Libre immédiatement.  
Informations: 690-6308

3 1/2, 1037 ANTHYME-LAROCHE, Riv.-du-Moulin, semi-meublé (laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur), non chauffé, non éclairé, 335\$/mois. Libre. Tél.:549-3233.

4 1/2 (\$445) libre novembre, 5 1/2 (\$485), secteur Angoulême, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-9520.

4 1/2  
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4 1/2 grand, Valin, haut de maison, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:698-0204.

4 1/2 St-Jean-Eudes, bas maison, grand stationnement, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9806.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A QUI LA CHANCE? Grand 3 1/2, moderne, près centre d'achat, 1 mois gratuit. Prix spécial. Tél.:545-9451, 591-4115.

### 208 Logements à louer

A SOUS-LOUER: très beau 3 1/2, Jonquière secteur Arvida, près Métro Sorensen, 350\$/mois. Line. Tél.:548-1300.

A VOIR. Grand 4 1/2, 1180 boul. Saguenay, Rivière-du-Moulin, remise, planchers céramique, lave-vaisselle inclus, 2 stationnements déneigés, 450\$/mois. Possibilité d'achat. Tél.:543-5475, 514-240-1038 (cellulaire).

ARVIDA 3 1/2 (\$355), 4 1/2 (\$410), 5 1/2 (\$455), chauffés, éclairés, près centre d'achats. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, grand 5 1/2, rez-de-chaussée, rue Poitras. Tél.:548-9835.

ARVIDA, secteur St-Jean-Eudes, 3 1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548-5305, 690-7818.

ARVIDA: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 3 1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 290\$/mois. Tél.:548-3660.

ARVIDA: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION 1 MOIS GRATUIT  
Chicoutimi 4 1/2 856, rue St-Paul, 1er plancher, très propre, repeint, 380\$/mois, libre. Cell.:591-0396, page:696-6381.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4 1/2, piscine, porte patio, terrasse, possibilité d'ameublement, peinture, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BIEN SITUÉS "Chicoutimi" 1 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2, 1er étage, repeint à neuf, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Égaleme. 4 1/2, 350\$/mois chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI 3 1/2, qualité supérieure, à 2 pas des centres d'achats, endroit très tranquille, aspirateur central. Aussi, 4 1/2, Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 4 1/2 5 1/2, chauffés, éclairés, 425\$/mois et 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé si désiré, 475\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-4655, page:696-7746.

CHICOUTIMI centre-ville, face au Saguenay, rue Racine, grand 3 1/2 et 1 1/2. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI rue Bécarré, recherche étudiant(e). Très beau, 200\$ tout inclus. Louise 549-0500.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 3 1/2, appartement meublé, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Tél.:545-4029.

CHICOUTIMI Sydenham, 5 1/2 semi-meublé ou non, rénové. Tél.:674-2385, page:696-7155.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, porte patio, super propre, construction 1995, rue St-Paul, libre 1er novembre. Tél.:693-4901.

CHICOUTIMI, à sous-louer, 3 1/2, chauffé, éclairé, porte patio, très propre, raison de départ, 435\$/mois. Tél.:690-2202.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2 1/2, chauffé, meublé, très propre, 350\$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI, 3 1/2, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, balcon, 335\$/mois. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 3 1/2, Face université, 420\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 3 1/2, 350\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, 606, rue des Pluiviers. Libre. CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 2032, rue Roussel. Téléphone:591-3202

# À LOUER

## RESTAURANT-TABAGIE

(tout équipé)

# TERMINUS INTERCAR

POUR INFORMATION:  
aux heures d'affaires

# 543-3357

## 208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois, rue Price. Tél:673-7900.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 1631 Des Grands-Ducs, près centres d'achats, libre le 1er octobre. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Radisson, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, libres, \$400. Un mois gratuit. Tél.:698-2954, 693-6972, 543-7966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 185-A Thomas-Duperré, libre fin décembre, stationnement, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, meublé, cuisinière, réfrigérateur inclus, 310\$/mois, tél:549-9839 soir.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 260 Rimbaud, (secteur Barrette), non chauffé, non éclairé, 465\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-5091, 543-9110.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, éclairé, situé rue Brébeuf, 450\$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4 1/2, rue Morin, près cégep et université, libres immédiatement. Tél:549-8608, 690-0443, 540-1540.

CHICOUTIMI, 5 1/2, très bien situé sur 3 étages, stationnement déneigé, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Tél:693-0529 Eric.

CHICOUTIMI, "Appartements Georges-Vanier" luxueux 4 1/2, vue sur Monts Valin, style condo, entrée contrôlée, insonorisation supérieure, plancher de béton, près des centres commerciaux. Qualité, propreté et tranquillité. Tél.:545-2142 (Marie).

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460; 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. BOUL. UNIVERSITÉ, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centres d'achats. Possibilité meublée. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, grand 7 1/2, sous-location, 1303 Boul. Saguenay Est, libre 1er novembre. Tél.:543-9437, 549-2769.

CHICOUTIMI, loft (1 1/2) 763 des Hospitalières, chauffé, éclairé, près Université Cégep, \$335/mois. Tél.:690-1235.

CHICOUTIMI, Saint-Vincent Ouest, 3 1/2, semi-meublé (345\$/mois) ou non (320\$/mois), non chauffé, non éclairé, grande remise intérieure, tranquille, planchers bois et céramique, 1 mois gratuit. Tél.:693-0976.

CHICOUTIMI, très grand 4 1/2 meublé ou non. Aussi 5 1/2. Propres, quartier St-Paul, bloc. Tél:693-6078, 693-8908 (soir)

CHICOUTIMI-NORD, 116 St-Ephrem, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:543-6004, entre 18h et 20h.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, entrées laveuse sècheuse, \$265. Libre 1er novembre. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-3614, 543-1695.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, demi sous-sol, rue Orléans, très propre, \$325 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:673-3600.

CHICOUTIMI-NORD, grand 5 1/2, chauffé, près pont Sainte-Anne, 2 chambres plus chambre de lavage, ventilatrices fournies, plancher de bois, remise extérieure, stationnement, libre immédiatement, 525\$/mois. Tél.:543-4149.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2 moderne, très propre, 1er étage, libre immédiatement. Tél:698-4644.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, très propre, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, super bien situé, 1 mois gratuit. Faites vite. Tél:549-4672, paget:541-8216.

CHICOUTIMI-NORD: duplex, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 470\$/mois. Libre immédiatement. Tél:545-9448 Lormey ou Diane.

CHICOUTIMI: 1/2, meublé, chauffé, centre-ville, près université. Tél.:698-0976, 693-6078.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UOAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 2 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, près Cégep, centre-ville. 220\$/mois, Tél:698-4623, 540-6842.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, situé au centre-ville, à louer, coin Jacques-Cartier Lafontaine. Tél.:543-4176.

CHICOUTIMI: Jacques-Cartier, face cégep, à sous-louer, chauffé, semi-meublé, 340\$/mois négociable, balcons, vue sur Saguenay, libre. Tél.:549-2272, 545-0033.

CHICOUTIMI: libre, grand loft moderne ou grand 2 1/2, au 633 Audet, Chicoutimi, près boul. Université, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:820-1302, 548-51

CHICOUTIMI: Place des Erorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, repeints à neuf, Pour information, Roland Gilbert. Tél:.(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: RIVIERE-DU-MOULIN, 4 1/2, hors-sol, 430\$/mois, 5 1/2, 7 étages, 505\$/mois, chauffés. Grand terrain avec cour et patio extérieurs, tranquille, coin d'Aunis et Potou. Libre immédiatement. Tél.:549-4163.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 5 1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIERE grand 4 1/2, plancher bois et céramique, très propre 400\$/mois. Tél.:695-8779.

JONQUIERE près centre-ville 6 logements neufs, futurs 4 1/2 et 5 1/2 en construction prêts 1er octobre, complexe Le Plan d'Oeil, 2164, St-Jacques. Tél.:547-7100, 547-1616.

## 208 Logements à louer

JONQUIERE, Roi-Georges, grands 4 1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres. Un mois gratuit. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement \$385/mois, 4078 de la Loire #4 et 6. Libres 15 octobre. Tél.:548-6951.

JONQUIERE, 5 1/2, remise, cour arrière, 500\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:547-0738.

JONQUIERE, 6 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, \$515/mois. Secteur St-Georges. Tél.:547-2799, 540-6990.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2 (445\$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 4 1/2, \$400 chauffé, éclairé. Libres immédiatement, 1 mois gratuit à la fin du bail. Tél.:591-8671, 543-7966.

JONQUIERE, Ste-Berthe, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude non fournie, \$450. Libre immédiatement. Tél.:547-0358, 543-7966.

JONQUIERE, 5 1/2, chauffé, éclairé, 425\$/mois, 3ième étage, libre immédiatement. Tél:695-3752, 592-8418.

JONQUIERE, 5 1/2, rez-de-chaussée, avec sous-sol, cour arrière, remise, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-4245 soir.

JONQUIERE: centre-ville, 5 1/2, moderne, 475\$ non chauffé, non éclairé, 3 1/2 ultra moderne, 435\$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: grand 4 1/2, chauffé, éclairé, centre-ville, libre immédiatement, 3982 St-Pascal. Tél:542-0051.

JONQUIERE: rue St-Dominique, 4 1/2 non meublé ou semi-meublé, très propre, libre immédiatement, tél:547-2782, 592-3956, demandez Sara.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE, 4 1/2, 5 1/2 disponible immédiatement, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, très propre, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigé, intercom. Tél.:695-4441.

JONQUIERE, garçonnière, propre, meublé, chauffé, éclairé, service laveuse sècheuse, salle de bain communautaire, près cégep et centre-ville, 200\$. Tél.:547-3904.

JONQUIERE: chemin Saint-André, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 295\$/mois. Tél.:695-9543.

JONQUIERE: rue St-Charles, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Paget:591-2985.

KENOGAMI, rue de l'Eglise, 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA BAIE, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés. Tél.:544-7589.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, déneigé. Prix d'automne. Tél.:544-4017.

LA-BAIE grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-3436.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (près Consomat) 4 1/2, très propre, \$290\$/mois. Tél.:544-8819.

LA-BAIE, grand 4 1/2, rue Alexis-Simard, chauffé, eau chaude fournie. Libre. \$435. Tél.:545-1884.

LA-BAIE: 4 1/2, petit, 375\$/mois, chauffé, non éclairé, un stationnement, rue Bagot, haut de pharmacie. Tél.:544-6335.

LA BAIE, grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, 320\$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE: 4 1/2, chauffé, éclairé, repeint, toiles, déneigé, \$430/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE, 1 mois gratuit. Grand 4 1/2, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, situé près d'un parc, libre immédiatement. Téléphonez 548-4129.

LATERRIERE: boul. Talbot, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse inclus 275\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-862-7322.

PLACE du Royaume: 1252, des Roitelets, demi sous-sol, très clair, grand 4 1/2, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, Paget:696-8522.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIERE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4 1/2, 2e étage, non chauffé Tél:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN: à sous-louer, 3 1/2, 385\$/mois, chauffé, éclairé, bien situé, tél:545-8294, paget:541-8540.

ST-HONORE: lac Larivière, 5 1/2, (maison mobile) non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:545-9273, 673-4160.

ST-JEAN-EUDES, 5 1/2, bas de maison. Aussi maison à vendre, 2 logements, revenu \$790/mensuel, secteur St-Jean-Eudes. Tél.:544-4846, 693-3846.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-7158, 543-8395.

## 209 Maisons à vendre



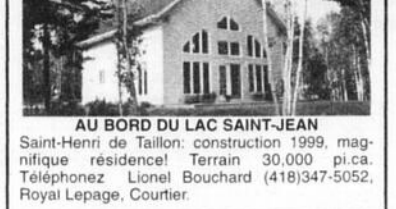
CHICOUTIMI, maison 6 logements 4 1/2, près centre-ville, revenu \$26,000/année. Tél.:272-2638.

ARVIDA, directement du propriétaire, 2664 Lesage, 3 chambres, planchers de bois et céramique, 2 salles de bain, garage isolé 16'x24'. Prix à discuter. Tél.:548-1658, 662-4642 (cellulaire).

ARVIDA, jumelé, construction 1995, plus bas qu'évaluation municipale. Contactez Jean Mailloux, La Capitale 542-8587.

ARVIDA: St-Philippe, bungalow 36'x46' + garage, 5 chambres, grand terrain boisé, 121,000\$. Tél:548-7751 soir, 695-5042.

ARVIDA: très jolie maison à paliers, avec cachet spécial, 2255 de Dieppe, disponible rapidement. Tél.:548-1770.



SAINT-GEORGES, chemin 5, 3 chambres, construction 1990, garage. Prix révisé. Madeline Fortin, La Capitale, Tél.:668-4578.

CHICOUTIMI, 887 Thomas-Edison, près de la Polyclinique, à paliers, pas de sous-sol. Revenu de 350\$/mois. Presqu'au prix de l'évaluation municipale. Robert G. Larouche, La Capitale, 690-7288.

CHICOUTIMI-NORD: directement du propriétaire, toit, portes et fenêtres + 2 salles de bain refaits à neuf. Sous-sol fini pour logement. 79,000\$. Tél:543-1609.

CHICOUTIMI: belle occasion, quartier Rivière-du-Moulin, 3 chambres, plancher et armoires en bois, sous-sol aménagé. Tél:543-5445.

CHICOUTIMI: secteur St-Isidore, 31x28, 2 étages, 79,000\$. Tél:545-4800, radio chasseur:696-8657.

JONQUIERE, 28'x40', brique, fenêtre-arrière, planchers bois, 2 chambres, salle de bain luxueuse. A voir! Tél.:548-9047.

JONQUIERE, Grand bungalow, style anglais américain, sans voisins arrière, Planchers en érable, foyer, piscine, garage. Terrain 23,335 pi.ca. et plus. En bas de l'évaluation. 99,500\$. Tél.:547-4506.

LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, 15 minutes de la ville, maison 6 pièces, avec garage, prix à discuter. Pagette:541-8290.

## 210 Maisons à louer

7 MINUTES de Jonquière, au bord de la rivière des Aulnaies, vue sur le Saguenay, unifamiliale avec abri d'auto, bain tourbillon, grand terrain, 750\$/mois. Tél.:272-3104.

CHICOUTIMI: près Deauville, 3 chambres, plancher bois, chauffé, éclairé, aussi 2-3 1/2, chauffés, éclairés. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI: quartier recherché, très beau 5 1/2, libre immédiatement, 675\$/mois. Tél.:693-5377.

SHIPSHAW, maison neuve, 8 1/2, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:541-2487, 542-4490.

## 212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE, petit 4 1/2, combustion lente, non chauffé, éclairé, \$340. Tél:696-4818.

## 213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, 20,000 pi.ca, boisé, 25,000\$. Tél.:549-3233.

JONQUIERE: boisé, 85'X140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35,000\$. Tél:541-3950.

## 300 VÉHICULES

### Autos à vendre

SSSSSSSSSS AUTO/CAMION Financement ACCEPTÉ Tu possèdes REER-CRI-FRV Fonds de pension d'un ex-employeur Aucune enquête de crédit MOI SEUL peux t'aider 1-877-678-1018 1-877-365-1905

1997 CADILLAC de Ville (nouveau modèle), garantie. Autos G.Leroux, 696-1774, 1-800-801-2375.

2000 CHRYSLER INTREPID, équipé de A à Z, garantie 24 mois. Spécial \$18,450. Autos G.Leroux, 696-1774 sans frais 1-800-801-2375.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 500\$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél:693-8567.

## 302 Autos à vendre

AUTO de collection: Dodge Monaco 1972, A-1, 3,500\$ négociable. Tél:678-2759 après 19h00

AUTOMOBILES J.M. Tempo GL 1994, 4 portes, 115,000 kilomètres, freins et amortisseurs neufs, spécial: 4,695\$. Sunbird, 1990, 4 portes, automatique, 1,995\$. Sunbird, 1994, 2 portes, automatique, 4,495\$. Oldsmobile Cutlass Sierra, 1989, 4 portes, automatique, 3,495\$. Tél.:693-8830.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069

DEMANDE à acheter autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. M.P. enr. Tél.:549-6041.

DODGE Néon Highline, 1995, manuelle, aileron, 100,000 kilomètres, pneus et roues d'hiver, 5,500\$ négociable. Tél.:662-3580 après 17h.

DODGE Omni 1987, excellente condition, 950\$. TOYAZ 1985, 550\$. Négociables. Tél.:541-0764.

FORD Escort 1994 LX, 4 portes, hatchback, automatique, climatiseur, roues sport et plus, très propre, 4,700\$. Tél:545-8669.

FORD Escort familiale 1999, entièrement équipé, climatiseur, très économique, 52,000 kilomètres, 14,000\$ négociable. Tél.:696-5909 laissez message.

HONDA Civic coupé DX 1993, manuelle, 157,000 kilomètres, une seule propriétaire, excellente condition. Tél.:698-6657, semaine après 17h.

HONDA Odyssey 1999, EX, 80,000 kilomètres, gris foncé, garantie 5 ans/100,000 kilomètres, Tél:699-0920.

JETTA 1994, manuelle, 112,000 kilomètres, A1, 8,000\$. ferme. Tél.:548-1571, 592-3045 (paget).

MAZDA 323 1992, manuelle, très propre, aubaine 2,900\$. Tél.:542-1484.

MAZDA RX-7, 1984, automatique, 800\$. Paget:591-2985.

NISSAN Multi 1987, 500\$, 4 portes, bleu pâle. Tél.:545-2226.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême SL, 1995, 49,000 kilomètres certifiés, état neuf, 10,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

PLYMOUTH «Sundance» 1988, 129,000 kilomètres, super propre. 1,100\$, négociable. Tél.:662-4067.

PONTIAC FIREBIRD 1986, bonne condition, mécanique A-1, 1,500\$ ferme. Tél.:695-5106 (après 17h00).

PONTIAC SUNBIRD 1990, manuelle, 5 vitesses, 1,000\$. Aussi offrons antirouille pour automobiles et camions: 50\$, et autres réparations. Tél.:693-8466.

SATURN SC1 Sport, 1997, 35,500 kilomètres, démarreur inclus, 13,200\$. Tél.:695-1293.

SPRINT 1990, automatique, 98,000 kilomètres, bon état. \$2,500. Tél.:545-2482.

SUNBIRD 1991, automatique, 4 portes, gris, très propre, mécanique A1, 145,000 kilomètres, 2,950\$ négociable. Tél.:542-0730.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westalia. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN Golf 1997, manuelle, seulement 40,000 kilomètres, mécanique A1. Comme neuve. \$12,999. Tél.:544-2585, 540-9051.

VOLKSWAGEN GOLF CL 1994 140,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, prix à discuter. Tél.:542-0945.

## 304 Bateaux à vendre

VENTE FIN DE SAISON Kayaks de mer, quantité limitée. Nordest Marine. Tél.:543-4561.

## 305 Camions à vendre

CHEVROLET S10 1987 2x4, propre, bonne condition, prix négociable. Tél.:672-6324, Michel.

CUBE 12', Ford 1979, pas d'inspection obligatoire, 1100\$. Tél.:696-4818.

DAKOTA 1987, seulement 115,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:541-0445.

ISUZU Hombré 1997, manuelle, king-cab, 52,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:542-0945.

## 306 Camions 4 X 4

10 CAMIONS 4x4 en inventaire avec garantie. Autos G.Leroux inc, 696-1774, 1-800-801-2375.

BLAZER 1988 4x4, 2.8, automatique, mécanique A1, 130,000 kilomètres, peinture neuve. \$3,200. Tél.:549-6041.

CHEVROLET S-10 Tahoe Blazer, 4X4, 1991, 145,000 kilomètres, démarreur à distance, support à bicyclettes, tout équipé, très propre, très bien entretenu, 8,000\$ négociable. Tél.:548-4111, répondeur.

GMC 1996 4x4, cab et demi, boîte courte, turbo diesel, 66,000 kilomètres, équipement complet. Balance garantie. Tél.:276-5617.

HONDA CRV 1997, 92,000 kilomètres, garantie prolongée 160,000 kilomètres, galerie de toit, déflecteurs, 18,500\$. Tél.:276-0669, paget: 671-6435.

**402 Personnel demandé**

5 REPRESENTANTS(es) pour la Fondation Universitas. expérience vente 1 an Tél.:543-0185.

BARMAIDS(barmans) demandé(e)s au bar Pacifique Sud. Tél.:544-0821, 544-4899.

CHICOUTIMI: accompagnateur(trice), avec une certaine force physique, pour lundi soir et mardi soir, de 17h30 à 22h00, 4.00\$/heure. Tél.:543-8866.

**Conseiller(ère) en ventes**

Entreprise en croissance recherche conseiller conseillère dynamique avec expérience (5 ans), pour un travail temps plein. Salaire concurrentiel + commission et avantages sociaux.

Faire parvenir C.V. avant le 15 octobre à l'attention de:

Mme Claudine Bonneau  
1957, Sainte-Famille, Jonquière - G7X 4X7

**CONSEILLERS(ÈRES)**

Le Groupe Johanne Verdon est à la recherche de conseillers(ères) en produits naturels et/ou cosmétique avec expérience pour future boutique à Chicoutimi. Veuillez télécopier votre C.V.:

(514)272-6956  
a/s Diane Flynn

DANSEUSES(danseurs) demandé(e)s pour le bar "Le Cabaret" à Roberval. Tél.:275-2828, cellulaire: 671-3328.

DEMANDE laveur(euse)s d'automobiles avec expérience si possible. Salaire à discuter. Tél.:543-6383.

DÉTENTEURS(TRICES) futurs(es) ou présents(es) d'un DEC ou d'un Bac. en service de garde, un emploi vous est offert. Communiquez au 592-3985.

**FORMATION SPÉCIALISÉE**  
Pour agent de sécurité. Cours débutant le 14-15 octobre. Bâton de police PR-24 et mise de menottes. Tél.:(418)564-6504.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE pâtissier(ère) avec expérience, entre 30 et 40 heures/semaine. Tél.:541-9795 (paget).

TRIAGE et envoi de circulaires 600\$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC. J6S 3X7

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, racrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

AU-DELÀ de la technologie, l'âme de la création et la connaissance des structures qui l'animent... Atelier de création film, vidéo, multimédia, Chicoutimi les 3, 4, 5 novembre. Coût: 300\$. Pour informations: line.bellavance@globetrotter.net

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

**\$\$\$ARGENT\$\$\$ ET PRÊT**  
Obtenez jusqu'à 100% de votre placement sans le sortir  
Fond de pension d'un ex-employeur  
REER - CRI - FRV  
**SERVICE ET SÉCURITÉ GARANTIE**  
1-877-678-1018  
1-877-365-1905

CONSOLIDATION DE DETTES. 5.000\$ et plus. Confidentiel. Tél.:543-7789.

**PROBLÈMES DE DETTES Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION**  
Regroupement de vos dettes  
1 paiement - 0% d'intérêts  
Redressement financier  
Consultation budgétaire  
CONSEILLER CERTIFIÉ

**Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.**  
Jonquière: (418)542-1010  
Québec: (418)624-1546  
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

AUGMENTEZ vos revenus de votre domicile!!! Dépliants et vidéo gratuits! ALC National, C.P. 385, Laval (Québec) H7V 3P6 ou courriel: alcnational@canada.com

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelconque individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Renovation**

ENTREPRISE avec expérience. Renovation intérieure, extérieure. Spécialités: toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

**601 Construction / Renovation**

MDI  
Réparation de fissures par injection et membranes élastomères. Licence RBO:2969-4734-18. Tél.:549-0323.

PLATRAGE, peinture, céramique, portes et fenêtres, menuiserie, salle de bain complète, rénovations. Tél.:549-4748.

**SURPLUS D'ACTIF**

• Pavé uni, bloc de remblais, bloc florales  
• Blocs de béton acoustiques et réguliers  
• Portes fenêtres, portes garage  
• Fenêtres moitié prix  
• Portes patio, de façade, portes jardin  
Matériaux neufs et usagés  
**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**  
2718 boul. Ste-Geneviève  
549-9999

**603 Massage**

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

**ATTENTION: Nouveauté Tourbillon du bonheur.** Forfait tourbillon et bronzage. Discretion et propreté assurées. ENGAGEONS. Tél.:545-2669.

BEAU garçon offre massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél.:690-9081 David.

**CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL** avec massesseurs(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

**DÉCLIC** détente, massage californien professionnel, pour elle et lui. Peut offrir soins spécifiques pour les personnes âgées. Tél.:545-4362.

**DÉTENTE ASSURÉE: massage californien personnalisé et intégral pour couples, femmes ou hommes.** Masseur. Rendez-vous le jour et le soir 7/7. Tél.:545-9313.

MASSAGE de détente et relaxation. Je vous attends entre 10h et 16h et soir (occasionnellement). Appelez-moi au 690-2423.

**MASSOTHÉRAPIE Le Surf**  
Professionnel, privé, rue Racine. Tél.:690-6667.

PENSE un peu à toi avec un bon massage suédois! Jonquière. Tél.:695-5520.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.:549-6706.

POUR une détente, pourquoi attendre, du lundi au vendredi, de 10h à 17h. Tél.:542-8485.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

**604 Offres de services**

**ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

**CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, LA BAIE**



Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi: DENEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606, secteur Jonquière: ONGERVERT, 548-7798, secteur La-Baie: DENEIGEMENT M&M, 544-2765.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél.:673-7064, paget:541-0052 Sylvain.

MAÎTRE PLÂTRIER pour tirage de joints, plafonds texturés, stucco, adex, pose de gypse, peinture. Estimation gratuite. Tél.:693-0696, 542-4061.

**NET-EAU-MAX ENR.**  
Rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre. Estimation gratuite. Tél.:690-2437, paget:591-5022.

**605 Service de garde**

GARDERAIS vos enfants à mon domicile. Demandez Sonia. Tél.:695-1628.

GARDIENNE à votre domicile avec expérience. Tél.:543-5503 Sandra.

MAMAN et Mamy fiables, sérieuses, disposées à garder vos enfants chez-nous. Tél.:547-3734.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

BERGER ALLEMAND complètement dressé (2.000\$), intérieur/seulement, extrêmement propre avec beaucoup de qualité. Recherche personne pour s'occuper de moi. Tél.:545-4402.

**703 Ameublement**

4 CONGÉLATEURS, 17 et 19 picu., avec garantie. Tél.:698-4399.

**A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S.** Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, réconditionnés. Vaste choix. Réconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

**A LIQUIDER**  
Mobilier de chambre, bases de lit, unités murales et tables de salon. Tél.:549-4936.

**703 Ameublement**

**Appareils électroménagers Chicoutimi**  
Achat, vente et réparation d'appareils électroménagers. Vente de pièces neuves et usagées pour toutes les marques. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. **Maintenant ouvert les jeudi et vendredi soir et samedi matin.** 1377, boul. Saguenay Est, tél.:543-1000.

BASE de lit, 60", avec tête et tables de chevet. Lit capitaine 39", avec 3 tiroirs incluant le matelas. Lampes doubles sur rail. Unité murale pour salon. Prix de liquidation. Tél.:549-9969.

CAUSEUSE, tissu brocat (tons bourgogne), état neuf, 300\$. Tél.:696-4360.

ÉCRAN géant 48", Sony, état neuf, payé 4.000\$, prix de vente 700\$. Tél.:542-4483.

CUISINIÈRE Inglis blanche, excellente condition, 150\$. Tél.:542-9129

DEUX MOBILIERS de chambre avec bureaux en bois. Tél.:547-6858.

DIVAN, sofa, table, meubles en laque, etc. Cause départ. Tél.:698-7034.

GROS divan-lit velours brun, en bon état, 200\$. Tél.:547-5160.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, Petit poêle 24", gros congélateurs, micro-ondes, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr.** Vente d'électroménagers réconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

**MEUBLE MICRO-ONDES**  
Avec tiroir et panneau, mélamine blanche. 50\$. Tél.:690-9173.

MOBILIER chambre mélamine amande, très propre, 300\$. Tél.:690-3968 après 16 h.

MOBILIER chambre, mélamine blanc, modulaire 7 morceaux (lit 54"). Tél.:695-6793.

MOBILIER de salon modulaire. Tables de salon avec rangement pour téléviseur. Chaise en cuir pivotante bleu. Ensemble de cuisine. Lampes sur pied et table. Ventilateur de cuisine. Tél.:545-8307.

**704 Animaux**

CHIOT femelle Golden, 10 semaines, pure race, 100\$. Tél.:696-2966.

CHIOTS ST-BERNARD mélangés avec Pyrénées, vermifugés, 9 semaines, 150\$. Tél.:672-4881.

**706 Bois de chauffage**

BOIS vert fendu: 48\$/corde, rond: 43\$/corde. Tél.:673-3161 heures de bureau, 673-7783.

BOULEAU, longueur de 8 pieds, 495\$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

**707 Coin du bébé**

VETEMENTS bébé 0-2 ans et jouets, bas prix. Tél.:549-3530, 543-1751.

**709 Divers**

100 aspirateurs neufs et réconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY:543-0432.**

**AEROPONIQUE matériel HYDROPONIQUE:** éclairage, engrais, insecticide. Offrons support technique. Tél.:545-9106.

CANOT 12' à bout carré, 300\$ négociable. Ordinateur 133 MHz avec garantie, 350\$ négociable. Système de son audio Technics, 400\$ négociable. Tél.:544-8976.

CANOT fibre de verre 16', bon état, 600\$. Remorque 6'x4', 350\$. Tél.:545-9580.

CUISINIÈRE «Hotpoint» blanche, 225\$. Aquarium 33 gallons avec meuble, accessoires et décoration. 250\$. Tél.:542-4214.

**DIMANCHE 8 octobre, de 10h à 15h, je serai au Carrefour Alma, avenue du Pont (Alma), pour acheter tout article relié au hockey et au base-ball, avant 1975.** Michel, 514-241-1307.

DIVAN, tête de lit, sommier 54", support métal, chaise bureau, table de salon, vibromasseur, cabaret bois, fourrure chat sauvages 14 ans, valeur 3.500\$, laissé 1.000\$. Tél.:695-3709.

**DORMANT** de chemin de fer à vendre. Tél.:695-9745.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GARAGE toile, haut de gamme, 11'x24', 450\$. Scie à ruban Delta 8", 85\$. Scie va-et-vient Delta 75\$. Plaque électrique stainless, 4 ronds, 50\$. Tél.:548-4842.

**"GOUR-MAI-SON ENR"**  
FATIGUÉ(E) de cuisiner?  
Fatigué(e) des petits menus de dépanneur?  
**Venez chercher ou faites livrer un repas complet à faire réchauffer au micro-ondes.**  
Téléphonez dans la journée, laissez votre message et on vous rappelle vers 17h30.

Deux menus différents chaque semaine...! Portions généreuses...! Mmmm...!

Cette semaine: Filet de porc aux ananas, 9.50\$  
Boeuf au cari 9.00\$

Entre 17h30 et 18h30, du lundi au jeudi  
Offre de lancement: LIVRAISON GRATUITE  
693-5079

LIT de bronzage Solana 25 tubes, parfaite condition. Tél.:544-1323.

**709 Divers**

MACHINE à coudre Kenmore 150 points, électronique (broderie, écriture), valeur 1.700\$, laissé 1.000\$. Tél.:549-3233.

PNEUS d'hiver «Ultra Grip 5», 155-70-R13, avec jantes. Un hiver d'usure. 350\$/4, négociable. Tél.:674-2798.

POULETS de grains, de 6 à 9 lbs, 1.65\$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

REFRIGÉRATEUR Dometic au gaz propane et à l'électricité, 600\$ négociable. Tél.:547-6871.

ST-FELIX d'Otis, demi-lot de forêt. Pour informations. Tél.:544-2192.

**SUPER VENTE D'OUTILS.** Rabais exceptionnel. Avons fait l'acquisition de 3 magasins. Premier arrivé premier servi. Visa, Master-Card, paiement direct acceptés. **OUTILS ECONO QUEBEC, 322, Simard, St-Ambroise.** Info:672-2546.

TABLE de billard 44X28", 7 jeux dans 1. Cuisinière Fisher Price. Lit 39", (38" de haut) avec tiroirs. Mobilier cuisine avec vaisselle moderne. Tél.:668-6910.

TOUR à fer 12x24, avec équipement. Petite machine à souder. Tél.:542-0039, répondre.

UNE vitre thermos, 66"X55". Deux vitres thermos 48"X15". 50\$ Tél.:543-5937.

**VENDREDI le 6 octobre, de 10h à 18h, je serai au Holiday Inn Saguenay, 2675 boulevard du Royaume (Jonquière) pour acheter tout article relié au hockey et au base-ball, avant 1975:** cartes, cartes postales, photos de joueurs et d'équipes, revues, programmes, rondelles, bâtons, chandails, trophées, guides média, calendriers, billets, verres, casse-têtes, jetons, bouchons de Coke. **Demandez Michel, 514-241-1307.**

**711 Equipement de commerce et restaurant**

**ACHAT ET VENTE,** équipement pour restaurant, bars, hôtels, neufs et usagés. Cellulaire:591-3371, tél.:698-2174, 541-2637 (paget).

**AMEUBLEMENT de coiffure complet,** presque neuf, idéal pour démarrer salon. Prix à discuter. Cause: fermeture. Tél.:549-9493, paget:541-9600.

**QUANTITÉ de petits articles de cuisine,** four à pizzas, congélateur, réfrigérateur 2 portes, buffet-comptoir sandwich avec frigo et lavabo s.s. Comptoir pour cuisine employés, hottes, cuisinière Garland plaque à frire. Tél.:548-5343.

**712 Esotérisme**

**AS-TU des questions demeurées sans réponse? Ou simplement le goût de savoir.** Cartes et lignes de la main. Rita, 696-3154.

**CARMELITA VOYANTE**  
TAROT, voyance pure, numérologie. Plusieurs années d'expérience. Tél.:547-7767.

**CARTOMANCIE,** lithomancie, lecture d'aura, arthromancie, mandala. Tél.:690-2310.

**INTRIGUÉ de votre avenir,** tarot, photos. Me déplace pour groupe de 5 et plus. Johanne, 548-3294 répondre.

**VOYANCE, non traditionnelle**  
698-6458

VOYANTE: Si tu traverses une difficulté d'ordre personnelle, émotive ou professionnelle, appelle-moi. Tél.:695-3709.

**713 Marché aux puces**

**1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY**  
ACHAT ET VENTE: MEUBLES etc., Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-puce, 547-7823.

2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. Tél.:547-4600.

**BROCANTE DÉRY**  
Achat et vente de meubles antiques et usagés. Tél.:542-0010, 2446, St-Dominique Jonquière.

**714 Matériaux de construction**

**A vendre sur place**

**châssis de maisons**  
Vitres coulissantes et thermos  
Le tout en très bon état  
Payé en argent ou chèque visés  
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:  
**1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi**  
Diverses grandeurs disponibles  
Prix entre 40\$ et 75\$  
- Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250\$.  
- Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.  
- Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.

FENÊTRES COULISSANTES 32', 3 sets d'urinoirs, toilette pour handicapés, fourniture électrique à air chaud. Tables de banquet. Bureaux, classeurs, ventilateurs, coffre-fort. Système de son complet. 2164, Saint-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242 (jour), 547-7279 (soir).

**715 Poêle à bois**

POÈLE à bois Le Cuisinier (Drolet): 300\$. Lit tubulaire blanc, superposé haut 39", bas 54": 200\$. Moteur bateau horsbord Mercury 1994, 150 forces, 3500\$. Tél.:668-4604, 669-5833 Sylvain.

POÈLE à combustion lente, avec accessoires, 300\$. Tél.:543-2834.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

CABANE À PÊCHE 8'x14", sur roues, isolée, meublée. Aussi tarrière à glace plus 2 rallonges, sonar. Tél.:672-6557 (soir).

**804 Chasse et pêche**

CAMP, 16X24, bois rond, près Girardville. Tél.:256-3944.

**TAXIDERMIE MARIO BILODEAU**  
RECHERCHE peaux brutes d'original, chevreuil et wapiti. Pour information, téléphone:274-2511.

**805 Musique et accessoires**

**ACHAT** vente instruments de musique neufs et usagés, accessoires. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

BATTERIE Yamaha Stage Custom, 5 morceaux. Tél.:545-0567, paget:696-7522.

RECHERCHE guitariste, flûtiste, violoniste pour création et spectacle. Autonomie. Tél.:544-7873.

**806 Ordinateurs et jeux**

IMPRIMANTE HP laser. tél.:548-7078 après 17h00.

UN SEUL prix d'installation.: 59.99\$. **ELECTRONIQUE Sagamie.** Prêt sur gage. Jeux électroniques, achat, vente, échange. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE Prowler 1970, 27', très propre. Tél.:668-6910.

**811 Vacances/voyages**

**SPÉCIAL CASINO** Charlevoix, sur semaine 10\$ par personne, sur fin de semaine \$20 par personne (autobus et repas de luxe). Aussi voyages: Montréal, Hull et Las Vegas. Tél.:695-0313, Mme Bergeron.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**BANQUE DU BONHEUR.** Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

**L'ENTRE GENS.** Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Tél.:693-0298.

**903 Messages personnels**

JULIEN, et ses hôtes vous invitent

# «La Snyder» effectue toute une rentrée à la télé française

**PARIS (PC) - C'est un des grands événements de la rentrée télé en France: Julie Snyder s'est installée lundi soir, avec sa nouvelle émission quotidienne, dans le créneau hautement stratégique de «l'avant-soirée», soit juste avant le sacro-saint journal de 20 heures.**

Naturelle, à l'aise, excitée, bref égale à elle-même, «la Snyder», comme l'a surnommée le journal Le Monde, n'a pas laissé aux téléspectateurs le temps de regarder leur montre. Menant son «talk-show» à un train d'enfer et l'épiçant des petits imprévus du direct, l'animatrice semble avoir vraiment trouvé son style.

D'ailleurs, elle se préoccupe de moins en moins de son accent. Hier, elle a ainsi laissé échapper quelques expressions bien peu parisiennes, du genre «se saouler la gueule».

Diffusée du célèbre Moulin Rouge, la semaine des cinq Julie (Lundi, c'est Julie, Mardi, c'est Julie, Mercredi, etc.) dure une demi-heure, bien tassée.

Julie Snyder recevra un seul invité par jour. Lundi soir, c'était le comique Jean-Marie Bigard, qui pratique un humour sous la ceinture, mais grâce auquel elle avait déjà réalisé au printemps un de ses meilleurs scores.

La Québécoise entreprend par

ailleurs la saison avec de nouvelles rubriques: «A la recherche de l'homme idéal», «Julie règle vos problèmes», «Star en deux minutes» et «L'inconnu de la semaine».

Pour le reste, la formule générale et le décor de l'émission (métro aérien, tour Eiffel et clair de lune) n'ont pratiquement pas changé depuis le printemps. «Quand quelque chose n'est pas cassé, on ne le répare pas», rappelait Julie Snyder récemment.

Pour sa première, l'animatrice, fidèle à ses habitudes, est donc apparue dans une robe excentrique. Cette fois, elle était déguisée en flamme olympique. Au cours de l'émission, elle a montré un écurie amateur de ski nautique, avant de débarquer dans un hôtel pour convaincre un couple de touristes américains de visiter Paris dans son lit, sur le plateau d'un camion-remorque.

Apparemment donc, la mayonnaise prend entre l'animatrice québécoise et le public français.

Dans la presse télé et féminine, on estime que la Québécoise a déjà remporté son pari.

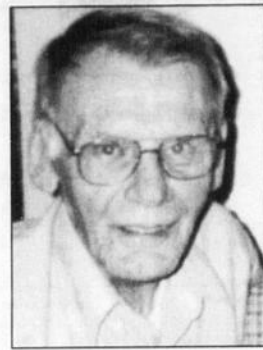
«Télé 7 jours», le plus gros tirage de la presse française, lui a consacré sa une cette semaine sur le thème: «Allez Julie!». L'hebdomadaire parle de la «folie Snyder», évoque sa «bonne humeur, son inventivité, son tact et son audace». Julie Snyder fait également la couverture de «Questions de femme», qui la présente comme «l'anti-déprimé de la rentrée».

Il est par ailleurs intéressant de noter que Julie Snyder semble avoir aussi vaincu les réserves de la presse dite sérieuse. Le magazine Télérama a ainsi noté qu'elle avait «au moins le mérite de détonner dans le paysage audiovisuel».

Le quotidien Le Monde, de son côté, a vanté ce week-end son bagout, son culot, ses robes et son enthousiasme délirants, avant de demander: «Jusqu'où ira-t-elle?». Pour le quotidien, Julie Snyder est une «tornade» qui sait faire preuve «d'un vrai talent lorsqu'elle interroge ses invités, sans faux fuyant, sans concession».

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**BOIVIN (M. Bernard)**

Le 2 octobre 2000, est décédé au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Bernard Boivin, époux de Mme Clémence Boies, demeurant au 1991 rue Price, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
3711 Cabot  
Jonquière

le jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et vendredi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 octobre à 11 h à l'église Ste-Famille et la dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, Mme Clémence Boies, il laisse dans le deuil son fils: Jacques Boivin (Sylvie Rivard); ses petits-enfants: Nicolas et Geneviève; ses frères et sœurs: Marthe Boivin, Georgette (feu Walter), feu Gaston (feu Rose), Benoit (feu Yvette), feu Jean-Marie (feu Thérèse), Colin (Rolande), feu Colette, Henri (Thérèse), Georges (Jacqueline), Paul-Émile (Yolande), Monique (Arnò); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Joseph Boies (feu Jeanne-D'Arc), feu Rosaire (Ginette), feu Roland, Jeanne-D'Arc (Marcel), feu Pierrette, Cécile, Florian (Irène), Gilberte (Gustave), Gilles (Henriette); sa filleule: Mme Lucie Boivin et son filleul M. André Claveau; ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**BRASSARD**

(Mme Marie-Rose Vaillancourt)

Le 02 octobre 2000, est décédée au Foyer Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 79 ans 8 mois, Mme Marie-Rose Vaillancourt dit «Emilienne», épouse de feu M. Théophile Brassard, demeurant au 1236, Agouleme, autrefois du 31, Dallaire à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h le mardi 03 octobre 2000, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée

825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 04 octobre 2000 à 14 h à l'église St-Antoine à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était membre de l'âge d'Or. Elle était la fille de feu Eutrope Vaillancourt et de feu Mériilda Asselin. Elle laisse dans le deuil outre son compagnon: Marc Carrier; ses enfants: Armand Brassard, Rose-Ange Brassard (Victorien Gagnon), Gabrielle Brassard (Gérard-Raymond Proulx), Jean-Marc Brassard (Fleurette Tremblay), feu Madeleine Brassard (Donald Bédard); ses petits-enfants: Sylvie Gagnon, Richard Gagnon, Robin Gagnon (Linda Tremblay), Nancy Gagnon (Dany Beaulieu), Denis Brassard (Renée Roy), Nathalie Brassard, Guylaine Proulx, Jasmin et Martin Brassard, Donald Bédard jr (Mireille Bergeron), Karine Bédard (Eric Pinsonneau); ses arrière-petits-enfants: Bianca, Pamela, Jennifer, Zacharie, Thomas, Danika; ses frères et sœurs: Marie-Blanche Vaillancourt (feu Gilbert Brassard), feu Léopold (1ères nocces feu Yvette Belley, 2èmes nocces feu Rose-Hélène Gagnon), feu Philippe (Claire-Emma Lajoie), Jacqueline (Louis-Philippe Tremblay), Marie-Paule (Eugène Côté), Jean-Joseph (feu Jacqueline Maltais, Berthe St-Onge) et Vincent; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu sœur Rose-Alima Brassard (Antoinette de Marie), feu Marie-Louise (feu Georges Maltais), feu Xavier (feu Marie-Ange Brassard), feu Louis de Gonzague (feu Alice Maltais), feu Arthur (feu Blanche Brassard), feu Emma (feu Alfred Larouche), l'abbé Armand (prêtre retraité chez les sœurs Antoniennes de Marie), feu Rose-Anna (feu Armand Munger), feu Sara (feu Thomas-Louis Lavoie), feu Alicia (feu Jean-Baptiste Gaudreault), Alima (feu Marie-Ange Brassard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**  
310776



un **DON** pour se **SOUVENIR**.  
La Société **ALZHEIMER**  
de la Sagamie  
**418-668-0161**

## Sondage

# Les libéraux de Chrétien en avance

**TORONTO (PC)**-Alors qu'il est question d'élections possibles à l'automne, les libéraux fédéraux continuent de jouir d'une respectable avance chez les électeurs canadiens, indique un nouveau sondage d'opinion publique.

Les libéraux de Jean Chrétien avaient l'appui de 44 pour cent des personnes interrogées dans le cadre du sondage effectué pour le compte du Globe and Mail et de

CTV News, la semaine dernière.

L'Alliance canadienne de Stockwell Day avait l'appui de 25 pour cent de l'électorat. Quant au Nouveau Parti démocratique, aux Conservateurs et au Bloc québécois, ils se trouvaient loin derrière, avec 10 pour cent ou légèrement moins.

Ce sondage, mené auprès de 1841 personnes par Ipsos-Reid, anciennement Angus Reid, com-

porte une marge d'erreur n'excédant pas 2,3 pour cent, 19 fois sur 20. La proportion d'électeurs indécis n'a pas été dévoilée. Le sondage a été effectué avant la mort de Pierre Trudeau. Si ces dernières données ne diffèrent pas tellement des récents sondages sur la politique fédérale, ils semblent indiquer que le parti de Jean Chrétien a pu maintenir une confortable avance sur ses opposants. Jusqu'à récemment, on s'attendait à ce que M. Chrétien attende au printemps pour déclencher des élections. Mais ces dernières semaines, il a laissé entendre que l'idée d'un scrutin automnal n'était pas écartée.

# Les Québécois boivent beaucoup plus... de vin

**MONTREAL (PC)**-Était-ce à cause de toute la frénésie entourant les Jeux olympiques de 1976? Ou encore, parce que, à l'époque, non seulement le Canadien jouait-il en séries éliminatoires, mais il gagnait la coupe Stanley?

Quoi qu'il en soit, la consommation d'alcool des Québécois, même si elle recommence timidement à grimper, est encore loin des sommets atteints en 1976.

Toutefois, si les Québécois boivent annuellement beaucoup moins de bière et de spiritueux, ils compensent en dégustant près de deux fois plus de vin qu'avant. Mais à égalité avec l'Alberta, le Québec est cependant encore loin de la consommation d'alcool... au Yukon.

Les Québécois boivent moins, constate Hans Brouillette de l'Association des restaurateurs du Québec, mais ils boivent mieux. De 142 litres d'alcool en

1976 (sept litres de spiritueux, 126 litres de bière et neuf litres de vin), la consommation annuelle moyenne d'un Québécois de plus de 15 ans est descendue à 105 litres en 1994 (deux litres de spiritueux, 91 litres de bière et 12 litres de vin). L'an dernier, la consommation a augmenté à 111 litres (trois litres de spiritueux, 94 litres de bière et 14 litres de vin).

Ces résultats ont été compilés par l'Association des restaurateurs du Québec, avec l'aide de certaines données fournies par Statistique Canada et la Société des alcools du Québec.

En hausse quasi constante depuis les années 1970, la consommation de vin est de plus en plus populaire. Les Québécois achètent nettement plus de vin rouge (64,7 pour cent) que de vin blanc (33,3 pour cent) et de vin rosé (2 pour cent).

[www.appels.doffres.com](http://www.appels.doffres.com)

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le **QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

et le

**progrès dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00461571

# Nécrologie



**DUCHESNE (M. Thomas-Eugène)**

Sous un magnifique soleil d'automne, est décédé, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 1er octobre 2000, à l'âge de 88 ans et 7 mois, M. Thomas-Eugène Duchesne, époux de dame Germaine Fraser et fils de feu M. Joseph Duchesne et feu Cécilia Savard, demeurant au 2064, rue Roussel, Chicoutimi-Nord, autrefois de St-Ludger-de-Milot. La famille accueillera les parents et ami(e)s une demi-heure avant les funérailles à l'église. Les funérailles auront lieu

le mercredi 4 octobre 2000 à 14 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium Émery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son épouse, dame Germaine Fraser, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse Duchesne, Pierrette, Pauline (Yvan Lavoie), Jean-Guy (Sylvie Hamel), Roger (Liette Bourgoin) et Raymond (Paul-André Tardivel); ses petits-enfants: Julie, Bruno, Vicky, Sophie, Luc, Eric, Yan et Jason; ses arrière-petits-enfants: David, Jessica, Félix, Jasmine, Maude, Mia, Serge, Pascale et Ann-Katrin. Il était le frère de: feu Yvonne Duchesne (feu Armand Fleury), feu Marie-Rose (Thomas-Louis Lapointe), feu Marie-Laure (feu Léopold Perron), feu Marie-Ange (feu Hubert Lavoie), Wilbrod (Germaine Bérubé), Jeanne-D'Arc (Roland Gaudreault), Marie-Blanche (feu Lauréat Vaillancourt) et Gabrielle (feu Maurice Boulianne); il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s et les résidents du Domaine Belles Générations. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, vous pourrez les faire parvenir à la Fondation du Québec des Maladies du Cœur: C.P. 123, Chicoutimi G7H 5B7. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**FRIGON (Mme Rose-Anna)**

Le 1er octobre 2000, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau Mistassini, à l'âge de 59 ans et 2 mois, Mme Rose-Anna Frigon, épouse de M. Benoit Tremblay et fille de feu Adrien Frigon (feu Cécile Laliberté), demeurant au 597, St-Cyrille, Normandin. La famille accueille parents et ami(e)s au funérarium

Marcel Dion 1140, de l'Église Normandin. Les heures d'accueil sont mardi de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mardi 3 octobre 2000 à 15 h à l'église de Normandin et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Benoit Tremblay, elle laisse ses enfants: Jocelyne (Jacques Bernier), Marlène (Martin Lessard), Isabelle, Sylvain (Cindy Grondin); ses frères et sœurs: Christiane, Joseph (Rita Larouche), Benoit (Suzanne Delisle), Louisette (Gilles Bouchard), Marcel (Anne Légaré), Ludger (Françoise Claveau), Marie-Marthe (Léon Lépine), Lucie (Gérald Gauthier), Jacinthe, Chantale (Mario Lavoie); ses petits-enfants: Cédric Bernier, Jean-Daniel Bernier, Justin Bernier, Kimberly Lessard, Philippe-Alexandre Tremblay; tous ses oncles, tantes, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour la Maison Colombe-Vieilles et/ou pour le Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini. Pour informations 274-2936, télécopieur 274-4023. Courriel: mfm@destination.ca **Direction funéraire: Marcel Dion inc.**

Veillette); ses petits-enfants: Jean-François, Marie-Christine, Caroline, Philippe, Jean-Sébastien, Julie, Sandra, Benjamin, Mélanie, Mélissa; son arrière-petit-fils: Tristan; ses frères et sœurs: feu Aliette Girard (feu Edouard Blackburn), feu Léon-Maurice (Noëlla Rannou), feu Robert (Thérèse Lapointe, Paul-Émile Girard), feu Jean-Marie (Marcelle Blackburn), Jean-Jules (Géraldine Fortin), Georgette (feu Ulric Blackburn), Germain (Gaétane Tremblay), Clément (Lisette Martin), Camil (Camille Langlois); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne-D'Arc Crevier (feu Paul Geoffrin), Alza (Camil Whitton), Sylvia (Raymond Perron), Thérèse (Yvon Bousquet), feu Aza (Denise Barry), Gérard (Denise Jutras), feu Arthur (Mireille Morency), Rose; il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de l'Association du Diabète du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fil@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**HICKS (M. Harold)**

Le 1er octobre 2000 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 65 ans et 1 mois M. Harold Hicks demeurant au 1804 de Kitimat. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire d'Arvida 2048 De Neuville (ancienne gare)

le mardi 3 octobre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 4 octobre 2000 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 octobre 2000 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Joyce Hicks (feu Harold Hicks) ainsi que son ex-conjointe Mme Carmen Munger; ses enfants: Jo-Ann Hicks (André Emond), Mike (Claircy Imbeault), Jane (Noël Gervais); ses petits-enfants: Kevin, Kim, Christopher, Dave, Patricia et Vicky; ses sœurs: Dorothy Solomon, Barbara King (Peter King), Judy Payton (Rick Payton) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Il était membre de la Légion Canadienne et longtemps impliqué dans le baseball sénior du Saguenay Lac-St-Jean dans les années 60-70. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du fond de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**GIRARD (M. Raymond)**

Papa, à l'aube de tes 82 ans, tu nous quittes pour un monde meilleur. Tu a été pour nous et pour ceux qui t'ont connu un être exceptionnel. Tu seras toujours présent parmi nous. La mémoire oublie mais le cœur n'oublie jamais. Le 30 septembre 2000 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, M. Raymond Girard époux de dame Gilberte Crevier demeurant au 308 Labrecque autrefois du Boulevard J.R. Thérèse à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils 825 Bégin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi.

Mardi, jour des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu le mardi 3 octobre 2000 à 14 h à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Victor Girard et de feu dame Emma Munger. Il était membre des Chevaliers de Colomb et de l'Age d'Or. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Gilberte Crevier, ses enfants: Solange Girard (Jean-Paul Morais), Raymonde (Michel Tremblay), Jean-Claude (Sylvie Grandisson), Sylvain, Serges (Christine



**RATHÉ (Mme Virginie Gingras)**

Le 1er octobre 2000, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 79 ans et 8 mois, Mme Virginie Gingras, épouse de feu M. Wilbrod Rathé, demeurant au 586, rue Gaudreault, St-Ludger-de-Milot. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s à la

Salle Paroissiale de St-Ludger-de-Milot de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 3 octobre 2000, et à compter de 9 h le mercredi 4 octobre 2000, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 octobre 2000, à 11 h à l'église de St-Ludger-de-Milot. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Ludger-de-Milot. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu René (Gilberte Boily), Lucien, Emilienne (feu Victorien Jean), Edouard, Léon, Paul-Armand; ses petits-enfants: Dany, Rémy (Isabelle Girard), Louise, Nathalie, Guylaine (Florent Tremblay), Christiane (Roy Bureau), et Marie-Lyne; ses arrière-petits-enfants: Michaël, Stéphanie, Jérémie, Patricia, Félicia, Raphaël, Samuel, Andréa, Justine et Amélie; ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini. Pour informations: téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057. **Direction Funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**



**VILLENEUVE (Soeur Germaine)**

Le 1er octobre 2000 est décédée à la Maison provinciale du Bon-Pasteur de Chicoutimi, à l'âge de 90 ans, Soeur Germaine Villeneuve (Soeur St-Thomas-de-Villeneuve), après 73 ans de vie religieuse dans la Congrégation des Sœurs du Bon-Pasteur. La dépouille mortelle sera exposée à la

Maison provinciale des Sœurs du Bon-Pasteur 424 Bégin, Chicoutimi

Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 3 octobre 2000 à 14 h à la Chapelle de la Maison provinciale du Bon-Pasteur. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Laternière. Née à St-Jérôme, Lac St-Jean, soeur Germaine était la fille de feu Joseph Villeneuve et de feu Henriette Tremblay. Longue a été la carrière de soeur Germaine en éducation, comme enseignante et directrice d'écoles, particulièrement à Chicoutimi et à Jonquière. Elle a aussi exercé la fonction de supérieure. Les domaines des archives et du patrimoine religieux ont également bénéficié de ses services et de sa compétence, à Québec, à Ste-Foy, à Chicoutimi, à Jonquière et à Chibougamau. Outre sa famille religieuse, soeur Germaine laisse dans le deuil de nombreuses nièces et neveux affectonnés. Elle était la soeur de feu Edmire

Villeneuve (feu Alfred Côté), feu Régina (feu Philippe Fortin), feu Julie-Anna (feu Napoléon Gagnon), feu Gérard (feu Laurette Croft), feu Lorenzo (feu Alice Gagnon, feu Marie-Joseph Gagnon), feu sœur Marie a.m.j., feu Bertha (feu Adélaïde Dallaire), feu Irma (feu Georges-Omer Fortin), feu Thomas-Louis (feu Emma Ringuette). Que son âme repose dans la Paix! Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fil@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.G.



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: D.D.



**PRIERE INFALLIBLE À LA VIERGE**

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande), personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: D.B.



## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme May Simard** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 696-1176 **LA MAISON** **NOTRE-DAME DU SAGUENAY** Un don pour la maison!

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **Mme Solange Gobeil**, de Chicoutimi, décédée le 6 août 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«**La Fondation de ma vie**» 541-1005



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Madame Blanche Gagné**

décédée le 23 août 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**



**BRONZE**

La médaille de bronze remportée par l'équipe canadienne de nage synchronisée, composée très majoritairement de Québécoises, a constitué un élément positif à inclure au bilan de la délégation canadienne aux Jeux de Sydney.

(Photo PA)

## Quelques Québécois» ont saisi leur dernière chance

SYDNEY (PC) - Les deux olympiens vedettes du Québec, Caroline Brunet et Bruny Surin, ont vécu une énorme déception aux Jeux de Sydney mais pour des raisons différentes.

La kayakiste de Lac Beauport a échoué dans sa tentative visant à décrocher la médaille d'or qu'elle désirait tant tandis que le sprinter montréalais a dû se résoudre à rendre les armes en raison d'une blessure.

Brunet, malgré sa grande déception, n'a quand même pas complètement échoué en remportant sa deuxième médaille d'argent olympique en solo.

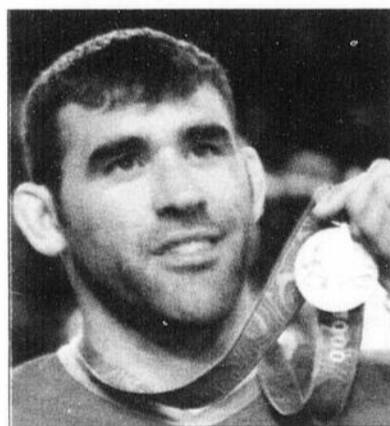
Trois autres vétérans ont saisi leur dernière chance sans doute de savourer un dernier moment de gloire olympique aux Jeux de Sydney.

Le tennisman Sébastien Lareau a réussi un coup d'éclat en mettant la main sur l'or tandis que la plongeuse Anne Montminy et le judoka Nicolas Gill ont atteint leur objectif minimum qui était de monter sur le podium.

Montminy est l'unique double médaillée olympique canadienne des Jeux.

### Coup d'éclat

La victoire de Lareau et de Daniel Nestor en double du tournoi de tennis contre les redoutables «Woodies» australiens a été un des moments forts des Jeux pour le Canada.



Nicolas Gill

(Photo PA)

Le duo canadien a vaincu de brillante façon Todd Woodbridge et Mark Woodforde, qui voulaient couronner leur carrière commune par une victoire devant quelque 10 000 compatriotes.

Les médailles de bronze de l'équipe de nage synchronisée et du Néo-Québécois Mathieu Turgeon au trampoline ainsi que les quatrièmes positions de Maryse Turcotte en haltérophilie, d'Alexandre Despatie en plongeon et de Maxime Boilard en canoë-kayak ont été des événements positifs.

### Les déceptions

La plus grande déception québécoise des Jeux aura été l'élimination hâtive de l'équipe féminine de water-polo. Les filles n'ont même pas atteint les demi-finales

du tournoi ne regroupant que six équipes.

La contre-performance du gymnaste Alexander Jeltkov, 24e à la barre fixe, et la blessure qui a empêché le sprinter Bruny Surin de fournir sa pleine mesure figurent également au tableau des déceptions.

La gymnaste Emilie Fournier n'oubliera pas de sitôt la malheureuse expérience qu'elle a vécue. Contrainte à l'abandon à la suite d'une blessure à une cheville qu'elle s'est infligée à l'entraînement, elle a dû quitter le village des athlètes afin de céder la place à sa remplaçante. Elle y a été réadmis quelques jours plus tard.

### La relève

Sur une note plus optimiste, quelques jeunes loups se sont fait les dents en vue des Jeux d'Athènes.

En tête de liste, il y a Despatie, qui a prouvé qu'il a des nerfs d'acier, et la cycliste Geneviève Jeanson, qui a tenu tête aux meilleures au monde.

D'autres comme l'escrimeuse Julie Mahoney, la plongeuse Emilie Heymans, médaillée d'argent en plongeon synchronisé, la judoka Luce Baillargeon, la cycliste Lyne Bessette, le nageur Yannick Lupien, la pongiste Marie-Christine Roussy et le sprinter Nicolas Macrozonaris ont démontré de bonnes aptitudes.

Ils ont fait la promesse qu'on les reverrait dans quatre ans.

De la frustration chez les Canadiens

## Denis Coderre a du pain sur la planche

SYDNEY (PC) - Avant le début des Jeux olympiques, le secrétaire d'Etat au sport amateur Denis Coderre s'est adressé aux athlètes canadiens afin de les encourager. Brandissant le poing en l'air, il avait terminé son discours enflammé par un retentissant «Go Canada Go».

Deux semaines plus tard, plusieurs membres de la délégation canadienne voudraient sûrement unir leur voix afin de lui lancer: «Go ministre Coderre Go».

Car la balleser retrouve maintenant dans le camp du gouvernement canadien. Les athlètes ont démontré qu'on ne leur fournit pas les outils nécessaires afin d'être compétitifs avec leurs rivaux de la planète.

Sur la plupart des sites de compétition, la frustration et le mécontentement étaient palpables. Richard Crevier, un des entraîneurs de l'équipe d'athlétisme, a affirmé à voix haute ce que de nombreuses personnes n'ont osé dire publiquement. Le sport amateur au pays traverse une crise.

### Plus d'épreuves, moins de médailles

Malgré la prolifération de nouvelles disciplines olympiques, le Canada a clôturé les Jeux de Sydney avec son plus faible total de médailles depuis les Jeux de Séoul en 1988.

A Atlanta il y a quatre ans, il avait remporté 22 médailles quatre de plus qu'à Barcelone en

1992. Cette année, il en a décroché seulement 14 (3-3-8), dont quatre dans de nouvelles épreuves comme le trampoline, le plongeon synchronisé et le taekwondo.

Paradoxalement, les athlètes canadiens ont amélioré plusieurs records nationaux. La conclusion qu'on doit donc tirer, c'est que le Canada progresse à un rythme plus lent que les autres pays.



«Nous savions que nous ne pourrions pas atteindre le total de médailles d'Atlanta», a affirmé Diane Jones Konihowski, chef de mission de la délégation. Konihowski avait d'ailleurs refusé d'établir un objectif de médailles avant les

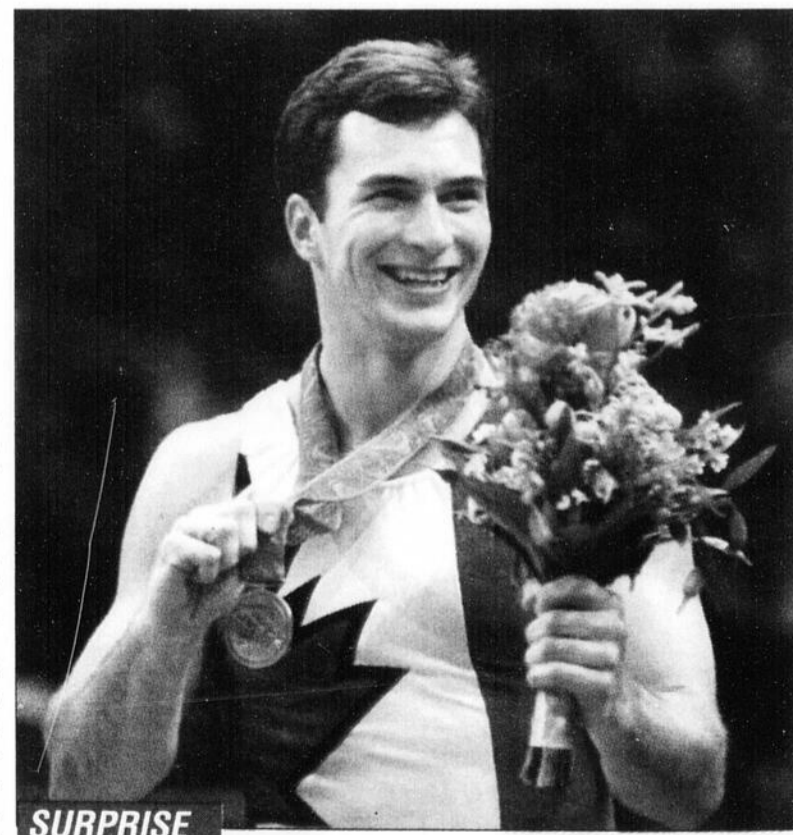
Jeux.

«La bonne nouvelle, c'est que je crois que nous aurons un système amélioré dans quelques années, a-t-elle renchéri. C'est ce que le Canada a besoin parce que ses athlètes s'entraînent aussi fort que les autres de la planète. Ils ne s'entraînent pas pour finir huitième, 12e ou 16e aux Jeux olympiques. Ils veulent gagner.»

Le gouvernement devra passer à l'action rapidement en raison de l'urgence de la situation.

«C'est au lendemain de ces Jeux olympiques qu'on doit commencer la préparation des prochains», a mentionné le sprinter Bruny Surin, qui croit que l'implication de l'entreprise privée représente la planche de salut du sport amateur.

«On se dirigera dans le creux de la vague si on n'agit pas tout de suite», a averti le judoka Nicolas Gill.



**SURPRISE**

En raflant la médaille de bronze au trampoline, le Néo-Québécois Mathieu Turgeon, qui est originaire de Toronto, a causé une agréable surprise au sein de la délégation canadienne.

(Photo PA)

«Les meilleurs de l'histoire olympique»

# Le patron du CIO se réjouit des Jeux

**SYDNEY (AP) - Les derniers Jeux olympiques de Juan Antonio Samaranch à la tête du Comité international olympique (CIO) ont débuté par une tragédie personnelle - le décès de son épouse - et ont pris fin par un verdict reconfortant: Sydney a organisé «les meilleurs Jeux de l'histoire».**

Au lendemain de l'extinction de la flamme olympique, l'Espagnol a pris quelques instants, lundi, pour se pencher sur ses 20 ans à la présidence du mouvement olympique et les 10 Jeux olympiques auxquels il a assisté.

«Je n'étais pas ému, mais triste, a-t-il confié dans un entretien. J'ai

20 ans de présidence du CIO. J'ai pensé que j'ai eu de la chance. La chance que ces derniers Jeux soient les meilleurs de l'histoire olympique.»

Agé de 80 ans, celui qui quittera ses fonctions en juillet 2001 avait déçu les organisateurs des Jeux d'Atlanta voici quatre ans en déclarant les Jeux américains comme «tout à fait exceptionnels».

Un quasi-affront quand on décrypte la phraséologie du CIO.

Quant à son verdict sur ceux de Sydney, M. Samaranch estime que son avis a été partagé par tous, y compris la presse internationale. Il a loué l'amour du sport et l'esprit sportif des Australiens, citant ainsi le public qui a acclamé le sauteur en longueur cubain Ivan Pedroso dans sa dernière tentative, alors qu'il était menacé par l'Australien Jai Taurima.

Pour le patron du CIO, les Jeux de Sydney ont rempli les deux conditions nécessaires pour des Jeux réussis: une organisation sans faille et des performances exceptionnelles par les athlètes du pays hôte. Les Australiens ont en effet établi un record avec 58 médailles.

«C'est incroyable, le quatrième pays au tableau des médailles, un pays de 19 millions d'habitants. Je pense que cela a beaucoup contribué au succès des Jeux», s'est félicité M. Samaranch qui jouait gros après le scandale des Jeux d'hiver qui seront organisés en 2002 à Salt Lake City.

Les affaires de corruption entourant la candidature américaine ont ainsi fait chuter dix membres du CIO.

«Grâce à ces Jeux, je pense que le CIO et les Jeux olympiques ont plus de prestige aujourd'hui qu'avant la crise», a-t-il estimé en citant notamment les efforts de réforme. Ces derniers ont ainsi permis à huit athlètes, dont le perchiste ukrainien Sergueï Bubka, d'entrer au comité exécutif du CIO.

Quant au dopage, Samaranch a estimé que le nombre de cas positifs a été «très normal». Sur plus de 3000 tests menés, le CIO a épinglé neuf athlètes à Sydney (autant qu'à Atlanta avec 2000 tests), dont cinq ont été déçus de leur médaille. De plus, des dizaines d'athlètes ont été écartés de leur équipe avant les jeux en raison de tests positifs.

Selon les statistiques du CIO, on avait recensé cinq cas positifs à Barcelone (1992), 10 à Séoul (1988), 12 à Los Angeles (1984), zéro à Moscou (1980), 11 à Montréal (1976), sept à Munich (1972) et un à Mexico (1968).

Revenant sur les prochains Jeux à Athènes en 2004, M. Samaranch a estimé que les autorités grecques devaient accomplir beaucoup d'efforts pour rattraper les retards accumulés ces trois dernières années.

Mais «je pense qu'avec le nouveau comité d'organisation, les choses vont mieux. Mais il faut aller plus loin. La coopération du gouvernement doit être beaucoup plus importante. Il doit s'impliquer encore plus», a-t-il dit.

Après 20 ans à la tête du CIO, Samaranch passera donc la main en juillet 2001 à Moscou, même s'il restera président «jusqu'au dernier jour, jusqu'à la dernière minute», a-t-il averti. Alors que la campagne de succession ne commencera qu'en mai prochain,

on sait que les tractations ont déjà commencé en coulisses à Sydney.

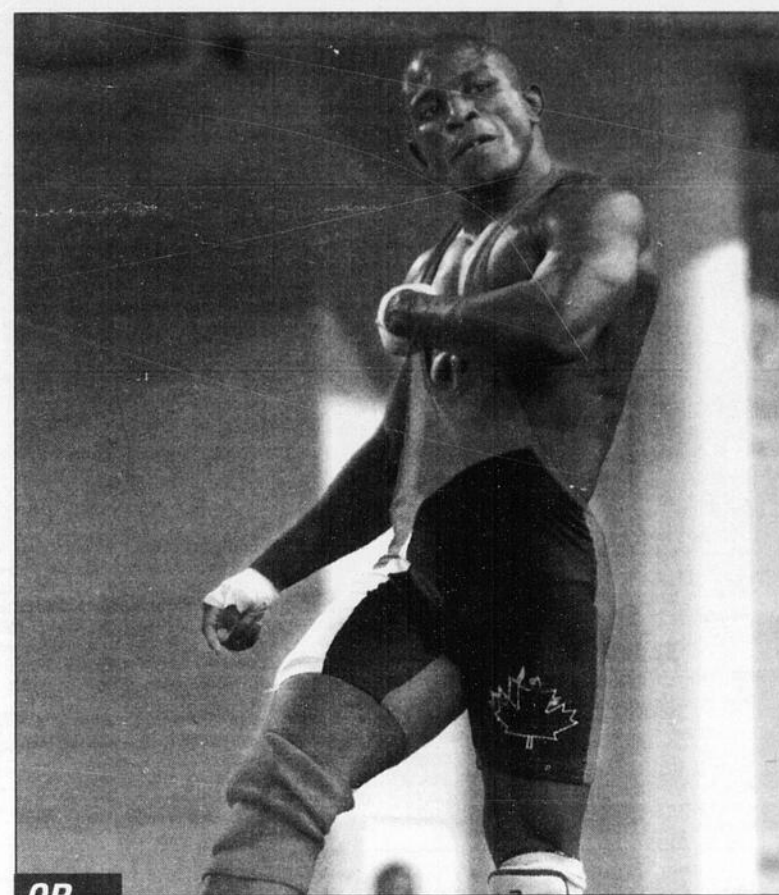
M. Samaranch s'attend à ce que trois candidats au maximum se présentent. Les deux favoris sont le Belge Jacques Rogge, qui a supervisé l'organisation des Jeux de Sydney, et le Canadien Dick Pound, le vice-président du CIO chargé de négocier les droits de retransmission et qui préside aussi l'Agence mondiale antidopage (AMA). Les négligés sont l'Australien Kevan Gosper et le Sud-Coréen Kim Un-yong.

*Faire oublier le désastre d'Atlanta*

## Sydney relève le défi avec beaucoup de brio

SYDNEY, Australie (PC) - On craignait le pire: problèmes de transport, déraillements de train, gouffre financier, mauvais temps, manifestations d'aborigènes, actes terroristes et quoi encore. Il ne s'est pourtant rien produit de tout cela au cours des Jeux olympiques de Sydney.

Les Australiens ont relevé avec brio le défi de faire oublier le désastre d'Atlanta. Les gens d'Athènes devront se surpasser s'ils veulent atteindre le même niveau d'excellence dans quatre ans.



OR

Acquis seulement dimanche, la médaille d'or du Canadien Daniel Igali, en lutte olympique, a permis d'améliorer un le bilan du Canada aux Jeux.

(Photo PA)

### SYDNEY 2000 Médailles canadiennes

Liste des médaillés canadiens



**Or**  
Triathlon  
Simon Whitfield - 24 ans  
Victoria, C.-B.



**Or** Tennis: Doubles  
Sébastien Lareau - 27 ans  
Boucherville, Qué.  
Daniel Nestor - 28 ans  
Toronto



**Or**  
Lutte  
Daniel Igali - 26 ans  
Surrey, C.-B.



**Argent**  
Judo - catégorie 100 kg et moins  
Nicolas Gill - 28 ans  
Montréal



**Argent**  
Plongeon synchronisé  
Plate-forme - 10 mètres  
Émilie Heymans  
18 ans - Montréal  
Anne Montminy  
25 ans - Montréal



**Argent**  
Canoë - Kayak  
Caroline Brunet - 31 ans  
Lac Beauport, Qué.



**Bronze**  
Natation - 400 m  
4 nages individuel  
Curtis Myden - 26 ans  
Calgary, Alb.



**Bronze**  
Trampoline  
Karen Cockburn - 20 ans  
Toronto



**Bronze**  
Trampoline  
Mathieu Turgeon - 21 ans  
Unionville, Ont.



**Bronze**  
Plongeon - tour 10 m  
Anne Montminy - 25 ans  
Pointe-Claire, Qué.



**Bronze**  
Aviron huit féminin  
Équipe canadienne



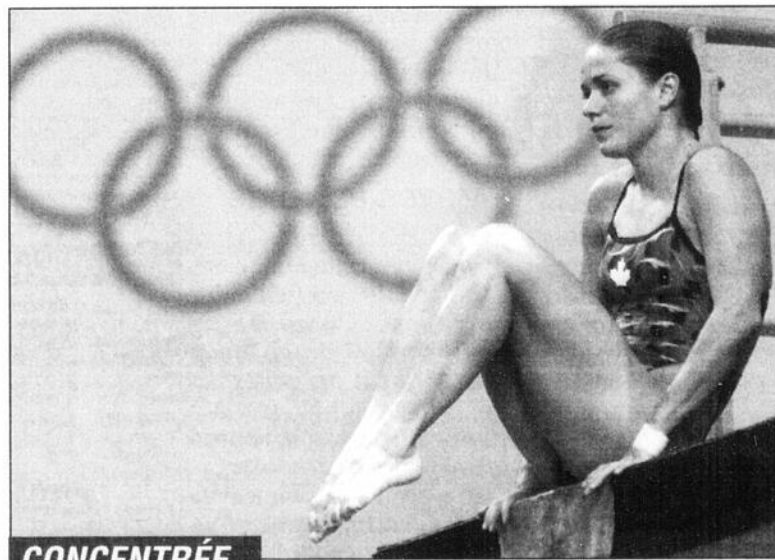
**Bronze**  
Nage synchronisée  
Équipe canadienne



**Bronze**  
Taekwondo  
Dominique Bosshart  
22 ans - Winnipeg



**Bronze**  
Canoë - Kayak  
Steve Giles - 28 ans  
Lake Echo, N.-É.



CONCENTRÉE

La Québécoise Anne Montminy se concentre avant d'effectuer le plongeon qui lui donnera la médaille de bronze à la plate-forme de 10 mètres, un autre moment fort des Jeux de Sydney pour les Canadiens.

(Photo PA)

# Les chiffres

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

##### CHAMPIONNATS DE DIVISION (Trois de cinq)

##### San Francisco c. New York

**Mercredi 4 octobre**  
New York (Hampton 15-10) à San Francisco (Hernandez 17-11), 16h07.

**Jeu 5 octobre**  
New York (Leiter 16-8) à San Francisco (Estes 15-6), 20h18.

**Samedi 7 octobre**  
San Francisco (Ortiz 13-12) à New York (Reed 11-5), 13h07 ou 16h18 ou 19h38 (à 19h38 si la série entre Athletics-Yankees est de 2-0 après deux matches; à 16h18 si la série Athletics-Yankees est de 1-1 après deux matches et si la série entre White Sox-Mariners est de 3-0 après trois matches).

**Dimanche 8 octobre**  
x-San Francisco à New York, 16h07 ou 20h00 (à 20h00 si la série entre Athletics-Yankees est terminée).

**Lundi 9 octobre**  
x-New York à San Francisco, 20h18.

**St. Louis c. Atlanta**

**Mardi 3 octobre**  
Atlanta (Maddux 19-9) à St. Louis (Ankiel 11-7), 13h07.

**Jeu 5 octobre**  
Atlanta (Glavine 21-9) à St. Louis (Kile 20-9), 16h07.

**Samedi 7 octobre**  
St. Louis (Stephenson 16-9, AnBenes 12-9 ou Hentgen 15-12) à Atlanta (Ashby 12-13), 13h07 ou 16h18 (à 16h18 si la série entre Athletics-Yankees est de 2-0 après deux matches et si la série entre White Sox-Mariners est de 3-0 après trois matches).

**Dimanche 8 octobre**  
x-New York à Oakland, 20h00.

### LIGUE AMÉRICAINE

#### CLASSEMENT

##### CHAMPIONNATS DE DIVISION (Trois de cinq)

##### Chicago c. Seattle

**Mardi 3 octobre**  
Seattle (Garcia 9-5) à Chicago (Parque 13-6), 16h07.

**Mercredi 4 octobre**  
Seattle (Abbott 9-7) à Chicago (Siroka 15-10), 13h07.

**Vendredi 6 octobre**  
Chicago (Baldwin 14-7) à Seattle (Sele 17-10), 16h07.

**Samedi 7 octobre**  
x-Chicago à Seattle, 16h18.

**Dimanche 8 octobre**  
x-Seattle à Chicago, 16h07 ou 20h00 (à 20h00 si les séries entre les Giants-Mets et Athletics-Yankees sont terminées).

**Oakland c. New York**

**Mardi 3 octobre**  
New York (Clemens 13-8) à Oakland (Heredia 15-11), 20h08.

**Mercredi 4 octobre**  
New York (Pettitte 19-9) à Oakland (Appier 15-11), 20h18.

**Vendredi 6 octobre**  
Oakland (Hudson 20-6) à New York (Hernandez 12-13), 20h08.

**Samedi 7 octobre**  
x-Oakland à New York, 13h07 ou 19h38 (à 13h07 si une équipe mène 2-0 après deux matches).

**Dimanche 8 octobre**  
x-New York à Oakland, 20h00.

## Hockey

### JUNIOR MAJEUR

#### Association Robert-Label

##### Section Ouest

Mj	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts
Hull	8	6	2	0	0	44 19 12
Rouyn-Noranda	9	4	5	0	0	35 37 8
Val-d'Or	6	3	2	1	0	24 21 7
Montréal	8	3	4	1	0	24 43 7

##### Section Centrale

Mj	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	8	5	2	1	0	31 21 11
Shawinigan	6	4	1	1	0	34 14 9
Victoriaville	7	4	2	1	0	27 31 9
Drummondville	7	1	3	3	2	17 21 7

#### Association Frank-DiIlo

##### Section Est

Mj	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	9	4	4	1	0	33 30 9
Chicoutimi	6	3	3	0	0	25 23 6
Rimouski	7	3	4	0	0	28 34 6
Québec	6	1	2	3	0	19 26 5

##### Section Maritimes

Mj	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts
Moncton	8	4	3	1	0	26 20 9
Acadie-Bathurst	7	3	3	1	0	21 21 7
Halifax	7	1	5	1	1	18 38 4
Cap-Breton	7	1	5	1	0	18 25 3

#### Association Frank-DiIlo

##### Section Est

Mj	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts
Drummondville 3 Halifax 3 (P)						
Val d'Or 0 Baie-Comeau 4						
Hull 6 Cap-Breton 4						
Sherbrooke 2 Moncton 2 (P)						
Québec 1 Rimouski 3						
Montréal 6 Victoriaville 5						

##### Mardi 3 octobre

Victoriaville à Moncton, 19h00.  
Drummondville au Cap-Breton, 19h30.  
Val-d'Or à Québec, 19h30.

#### LIGUE SEMI-PRO

##### Classement 2000-2001

##### Section Est

Mj	GP	N	DP	Fbp	Bc	Pts
Pont-Rouge	6	5	1	0	0	39 20 10

#### Division midget CC

##### Vendredi 6 octobre

Sags (Chic) vs Citadins (Jonq) 18h50  
Marquis (Jonq) vs Sabres (Rob) 19h30  
Castors (Dol-Mist) vs Orioles (Jonq) 20h10  
Foyer  
National (La Baie) vs Jeannois (Alma) 20h30

##### Samedi 7 octobre

Dynamos (Chic) vs Cougars (Chic) 17h45 CGV  
Jeannois (Alma) vs Castors (Dol-Mist) 19h30  
Dolbeau

##### Dimanche 8 octobre

Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 17h45 Palais  
Sabres (Rob) vs Dynamos (Chic) 19h30 Plateau  
Cougars (Chic) vs National (La Baie) 19h30

#### LIGUE BANTAM

##### Division BB

PJ	V	D	DF	FJ	BP	BCPTS
Lac-St-Jean Est	2	1	0	1	4	11 8 7
Mistassini	2	2	0	0	2	6 3 6
Citadins (Jonq)	1	1	0	0	2	6 1 4
Sags (Chic)	2	0	2	0	4	6 15 4
Roberval	1	0	1	0	0	1 3 0

##### Dimanche 1er octobre

Windsor à Saint-Georges, 20h30.  
Lasalle 4 Sorel 3  
Jonquière 7 Côte-de-Beaupré 2  
Saint-Laurent 3 Granby 5  
Acton Vale 3 Laval 7

##### Vendredi 6 octobre

Windsor à Saint-Georges, 20h30.  
Sorel à Saint-Laurent, 20h30.  
Laval à Granby, 20h30.  
Thetford Mines à Pont-Rouge, 20h30.

#### LIGUE MIDGET AAA

##### Section C.C.M

Mj	GP	N	DP	F	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoine	8	8	0	0	37	19	16
Collège Français	7	6	1	0	33	16	12
Gatineau	9	5	3	1	31	31	11
Amos	8	4	4	0	26	32	8
Régents LLL	9	4	5	0	34	36	8
Lac-St-Louis	7	1	5	1	15	29	3

##### Section Koho

Mj	GP	N	DP	F	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	7	5	0	2	40	14	12
Magog	7	4	3	0	29	24	8
Antoine-Girouard	8	4	4	0	28	29	8
Lévis	7	3	4	0	24	36	6
Cap-de-la-Mad.e	7	1	5	1	18	31	3
Jonquière	7	1	6	0	21	37	2

##### Vendredi 29 septembre

C.C. Lemoyne 5 Magog 4  
Gatineau 3 C.-A.-Girouard 2  
Lévis 3 Cap-de-la-Madeleine 2

##### Samedi 30 septembre

Ste-Foy 6 L.L.L. 2  
Amos 5 Jonquière 2

##### Dimanche 1er octobre

Jonquière 3 Amos 4  
Gatineau 3 C.-A.-Girouard 1  
Lévis 2 Magog 7  
C.C. Lemoyne 5 L.L.L. 3  
Lac-St-Louis 2 Col. Français 5

##### Mercredi 4 octobre

Gatineau vs L.L.L., 19h30.

#### COLLÉGIAL MAJEUR

##### Section C.C.M

PJ	V	D	DP	PP	PCPTS
St-Laurent	3	3	0	0	17 7 6
Lévis-Lauzon	3	1	1	1	17 14 3
Lennoxville	1	1	0	0	6 5 2
Latfèche	2	1	1	0	7 9 2
Jonquière	3	0	3	0	8 20 0

##### Vendredi 6 octobre

St-Laurent vs Lennoxville 20h30  
Latfèche vs Jonquière 14h00

##### Samedi 7 octobre

Lévis-Lauzon vs St-Laurent 14h00  
Latfèche vs Jonquière 14h00

#### LIGUE JUNIOR

##### Section C.C.M

PJ	V	D	DP	PP	PCPTS
Delisle	1	1	0	0	9 6 2
Métabetchouan	2	1	1	0	22 13 2
Jonquière	2	1	1	0	9 6 2
Chicoutimi	2	1	1	0	12 12 2
Normandin	1	0	1	0	4 16 0
La Baie	2	0	2	0	6 14 0

##### Vendredi 6 octobre

Aiglons (Delisle) vs National (La Baie) 21h00  
Marquis (Jonq) vs Royal (Mét) 21h00  
Sags (Chic) vs Eperviers (Normandin) 21h00

##### Dimanche 8 octobre

Royal (Mét) vs Sags (Chic) 18h30  
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 18h45  
Eperviers (Normandin) vs Aiglons (Delisle) 19h30

#### LIGUE MIDGET

##### Division BB

PJ	V	D	DP	PP	PCPTS
Chibougamau	2	2	0	0	10 7 4 8
Citadins (Jonq)	2	1	1	0	10 5 4 6
Espoirs AA	2	1	1	0	8 8 4 6
Alma	1	1	0	0	5 1 2 4
Sags (Chic)	2	0	2	0	3 13 4 4
Dolbeau	1	1	0	0	6 5 1 3
St-Félicien	2	0	2	0	7 10 3 3

##### Vendredi 6 octobre

Espoirs AA vs Sags (Chic) 19h30  
Aiglons (LSJE) vs Castors (Dol-Mist) 21h00

##### Samedi 7 octobre

Sags (Chic) vs Express (St-Fé) 18h30  
Aiglons (LSJE) vs Ambassadeurs (Chib) 20h00

##### Dimanche 8 octobre

Aiglons (LSJE) vs Ambassadeurs (Chib) 14h00  
Express (St-Fé) vs Espoirs AA 14h00

#### Division midget CC

##### Vendredi 6 octobre

Marquis (Jonq) vs Sabres (Rob) 19h30  
Castors (Dol-Mist) vs Orioles (Jonq) 20h10  
Foyer  
National (La Baie) vs Jeannois (Alma) 20h30

##### Samedi 7 octobre

Dynamos (Chic) vs Cougars (Chic) 17h45 CGV  
Jeannois (Alma) vs Castors (Dol-Mist) 19h30  
Dolbeau

##### Dimanche 8 octobre

Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 17h45 Palais  
Sabres (Rob) vs Dynamos (Chic) 19h30 Plateau  
Cougars (Chic) vs National (La Baie) 19h30

#### LIGUE BANTAM

##### Division BB

PJ	V	D	DF	FJ	BP	BCPTS
Lac-St-Jean Est	2	1	0	1	4	11 8 7
Mistassini	2	2	0	0	2	6 3 6
Citadins (Jonq)	1	1	0	0	2	6 1 4
Sags (Chic)	2	0	2	0	4	6 15 4
Roberval	1	0	1	0	0	1 3 0

##### Dimanche 1er octobre

Windsor à Saint-Georges, 20h30.  
Lasalle 4 Sorel 3  
Jonquière 7 Côte-de-Beaupré 2  
Saint-Laurent 3 Granby 5  
Acton Vale 3 Laval 7

##### Vendredi 6 octobre

Windsor à Saint-Georges, 20h30.  
Sorel à Saint-Laurent, 20h30.  
Laval à Granby, 20h30.  
Thetford Mines à Pont-Rouge, 20h30.

#### LIGUE MIDGET AAA

##### Section C.C.M

Mj	GP	N	DP	F	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoine	8	8	0	0	37	19	16
Collège Français	7	6	1	0	33	16	12
Gatineau	9	5	3	1	31	31	11
Amos	8	4	4	0	26	32	8
Régents LLL	9	4	5	0	34	36	8
Lac-St-Louis	7	1	5	1	15	29	3

##### Section Koho

Une première saison désastreuse pour Loria

# Felipe Alou ne voit «que de bonnes choses dans l'avenir»

par Michel LAJEUNESSE

**MONTREAL (PC) - L'an 2000 était rempli de promesses. «Pourquoi pas nous? Pourquoi pas maintenant?» disaient les slogans du nouveau propriétaire des Expos, Jeffrey Loria.**

Il était persuadé que l'arrivée de joueurs comme Hideki Irabu, Graeme Lloyd et Lee Stevens, qui venaient se greffer à une jeune équipe, allait permettre aux Expos de gravir quelques échelons, faire oublier les bévues des dernières années, persuader les amateurs de revenir en grand nombre au Stade olympique et relancer une équipe moribonde.

Mais encore une fois, les promesses n'ont pas été tenues. Dimanche à New York, les Expos ont mis fin à une saison atroce, une autre année de misère qui s'est soldée par une fiche de 67 victoires contre 95 revers, une fiche encore plus décevante que celle de l'an dernier.

Au plan administratif, Loria ne s'est fait que des ennemis. Incapable de s'entendre avec les partenaires de longue date de l'équipe, Loria a vu son équipe, pour la première fois de son histoire, passer toute une saison sans contrat de télédiffusion, sans contrat de radiodiffusion en langue anglaise. Les Expos n'ont même pas mis sous contrat de directeur du marketing.

Loria a trouvé le moyen de se mettre à dos tous les actionnaires québécois de l'équipe, on a abandonné l'idée de construire un stade au centre-ville et la survie de l'équipe à Montréal est toujours remise en question.

Trois des instructeurs qui étaient là depuis longtemps, Luis Pujols, Bobby Cuellar et Pete Mackanin, ont pris le chemin de la sortie et tous sont persuadés que Felipe Alou est venu à un cheveu près de passer sous le couperet à quelques reprises.

Le rendez-vous qu'il a avec la Grande Dame n'a été que reporté dans le temps. Loria n'a pas encore osé réclamer sa tête... mais ça viendra.

## Un bel avenir

Pourtant, au plan baseball, les Expos ne sont qu'à un ou deux joueurs près d'avoir une équipe qui talonnera les meilleurs, même s'ils évoluent dans une section où les Braves d'Atlanta et les Mets de New York sont solidement implantés.

«Le message que j'ai pour les amateurs est le suivant: Gardez la foi», a dit Felipe Alou quelques heures avant l'ultime match de la saison.

«Cette équipe s'améliorera. Je ne vois que de bonnes choses dans l'avenir.»

Les Expos ont quelques postes à combler. Il faudra trouver un véritable successeur à Rondell White au champ gauche, possiblement un frappeur de puissance. Il faudra également un joueur de troisième but.

Michael Barrett, en qui on avait mis tant d'espoir, a failli lamentablement à la tâche. Son successeur

Geoff Blum en a donné plus qu'on attendait, mais ce n'est pas suffisant si l'équipe veut vraiment talonner les Braves et les Mets.

Il existe également un grand défi derrière le marbre. Barrett jouera dans les ligues de baseball d'hiver. On veut lui confier le poste régulier l'an prochain. Mais est-il prêt à relever le défi? Il ne l'était pas au troisième sac cette année.

«Nous savons que la talent y est. Nous l'avons vu ce talent dans les ligues mineures et en quelques occasions au niveau majeur également», a dit Alou.

## Des bras qui tombent

L'an 2000 aura été celui des bras qui tombent chez les Expos. A part Javier Vazquez, Dustin Hermanson et Steve Kline, tous les autres sont tombés au combat.

«Il n'y a aucun doute, aucune question, ce sont toutes ces blessures qui ont décimé notre personnel de lanceurs qui ont fait toute la différence, a dit Alou. Carl Pavano, par exemple, a gagné huit matchs. On s'attendait à 15 victoires de sa part. C'est la même chose avec bien d'autres.»

La perte d'Ugueth Urbina, le 9 mai, a changé bien des choses. L'équipe présentait alors un dossier de 17-13 et n'était qu'à quatre matchs du premier rang. Dès lors, les Expos n'ont pu se rapprocher, un tant soit peu, des Braves. L'écart a commencé à se creuser de façon irrémédiable.

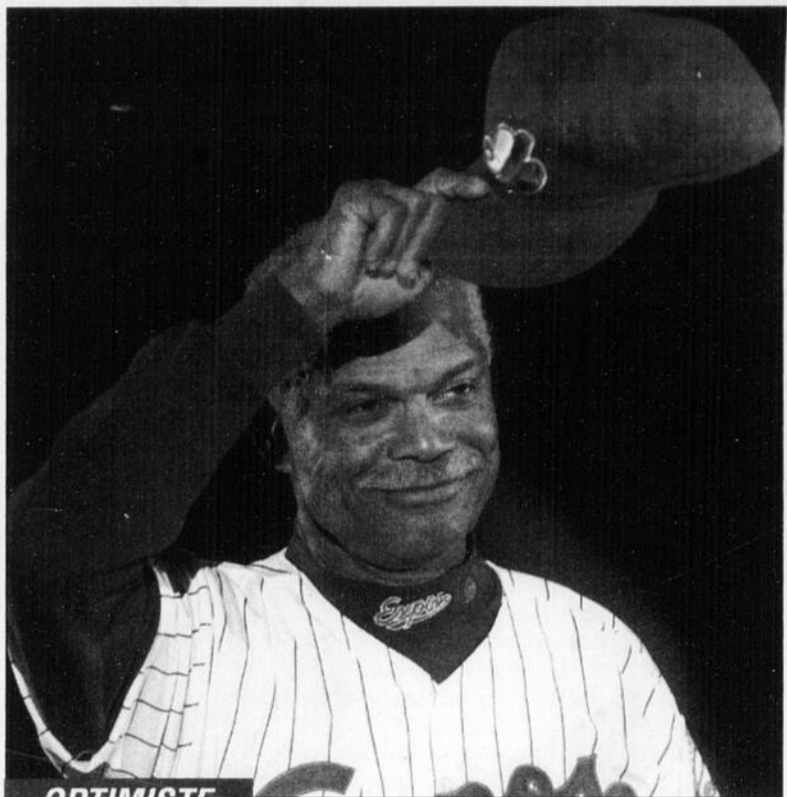
«Quand tous nos lanceurs reviendront, nous aurons des candidats de trop pour les postes disponibles, autant chez les partants que chez les releveurs, a dit Alou. Nous aurons de bons lanceurs au niveau AAA. Plusieurs de ces gars-là seront du calibre des ligues majeures. C'est comme cela qu'on bâtit de bonnes équipes.»

Mais il faut croire aussi qu'il se pose de grandes questions à ce niveau justement. Il faut se

demander si tous ces opérés pourront revenir en grande forme. Il est permis d'en douter. Les bras «réparés» seront-ils en mesure de tenir le coup? Rien n'est moins certain.

L'an 2000 aura également été l'année de Vladimir Guerrero, qui a encore établi toutes sortes de records et qui a bouclé la saison avec une moyenne de .345, une récolte de 44 circuits et 123 points produits. Sur le terrain il est un des grands de son sport.

Mais on voudra se souvenir aussi que Jose Vidro, en qui Loria ne croyait pas, s'est hissé au rang des très grands avec un jeu impeccable au deuxième sac et des chiffres à faire rêver: moyenne de .331, 200 coups sûrs, 51 doubles, 24 circuits, 97 points produits et 101 points marqués.



OPTIMISTE

**Le gérant des Expos Felipe Alou fait preuve de beaucoup d'optimisme quant à l'avenir de l'équipe à Montréal. Un enthousiasme que bon nombre de personnes ne partagent visiblement pas.**

## Golf québécois

# MacDonald, Bibeau et Plante s'offrent une avance d'un coup

POINTE-CLAIRE (PC) - Jeff MacDonald (Royal Montréal), Yannick Bibeau (Joliette) et Martin Plante (Laval-sur-le-Lac) ont joué la normale 71, hier, sur les allées du club Beaconsfield, et ce fut suffisant pour prendre une avance d'un coup à l'issue de la première ronde du championnat Ernie-Findley doté d'une bourse globale de 10 000\$, dont 2000\$ iront au champion.

À un coup des meneurs, on retrouve Marco Pennapede (Fabreville), Marc Hurtubise (Centre Golf Cité), Yannick LaSalle (Royal Québec), Pete Bousquet (Islesmère) et Stéphane Lécuyer (Summerlea). Nicolas Huot (Royal Québec), Sylvain Allaire (Lac Brome) et Patrick Demers (Atlantide) ont ramené des cartes de 73, un coup de mieux que Bernard Smith (Le

Golfeur), Alain Thiffeault (Balmoral), Gary Lagden (Summerlea), Karl Brouillette (Whitlock), Francis Graveline (Country Club de Montréal), Kevin Sénécal (Cedarbrook) et Carl Desjardins (Saint-Zotique).

Plante, gagnant de ce tournoi en 1997, se réjouissait surtout d'avoir sauvé la normale au dernier trou, après avoir logé son deuxième coup à l'eau.

«Je joue rarement très bien sur ce parcours, mais pour bien faire ici, il faut être précis du tertre de départ, a commenté Plante. J'ai commis quelques erreurs en cours de route, mais je me sentais à l'aise au-dessus de la balle. Ce pointage de 71 est le pire que je pouvais jouer aujourd'hui.»

Le parcours de Plante a été marqué de trois birdies contre autant de bogeys.

«La position des fanions ren-

dait souvent capricieuse l'exécution des coups roulés, a ajouté Plante. Par contre, en raison de la précision de mes coups de départ, j'avais rarement plus qu'un fer-9 en mains pour mes approches sur les normales-4.»

Après cinq trous, où il accusait déjà quatre coups au dessus de la normale, Bibeau était loin de s'imaginer au sommet du classement à l'issue de la journée.

«Il fallait que je me réveille car je ne voulais pas jouer 80», a commenté Bibeau qui est revenu en force avec cinq birdies sur le neuf de retour.

«Je n'ai raté aucun coup sur le deuxième neuf», a ajouté Bibeau.

Desjardins et Sénécal, les vedettes montantes du golf québécois, ont connu leur part de difficultés avec des rondes de 74.

## En quête d'une nouvelle marque

# Roy a besoin de quatre victoires

DENVER (AP) - Prêt à battre un des records les plus prestigieux de la LNH, Patrick Roy cherchera à s'éloigner de l'attention des médias lors des prochaines semaines.

A la télévision, il écouterait les nouvelles uniquement pour s'informer de l'actualité et connaître la météo. Il lira les journaux pour suivre les marchés boursiers. Il évitera les articles portant sur lui et l'Avalanche du Colorado.

Roy est d'avis que cette stratégie lui permettra de garder toute sa concentration pour remporter les quatre victoires qui lui

permettront de devancer Terry Sawchuk pour le plus grand nombre de victoires par un gardien dans la LNH.

«Je ne veux pas le visualiser, a dit Roy lundi. C'est encore loin à mes yeux. Chaque fois par le passé que je me suis approché d'une chose vraiment spéciale, ça m'a pris l'éternité pour y parvenir.»

Auteur de 444 victoires en carrière, Roy n'a remporté que trois victoires de moins que Sawchuk, qui jouait bien avant que les gardiens s'accroupissent devant leur filet ou portent des masques.

Né six ans avant le décès de Sawchuk en 1971, Roy s'est documenté sur la vie du gardien, une marque de respect pour ce qu'il a accompli.

Il se lancera à la poursuite du record de Sawchuk à compter de mercredi quand l'Avalanche entreprendra la saison 2000-2001 à l'extérieur contre les Stars de Dallas.

«Roy a battu quelques records depuis je joue avec lui, a souligné l'attaquant de l'Avalanche, Adam Deadmarsh. Il a été probablement le plus grand gardien de l'histoire. Ce fut un honneur de jouer avec lui, c'est certain.»

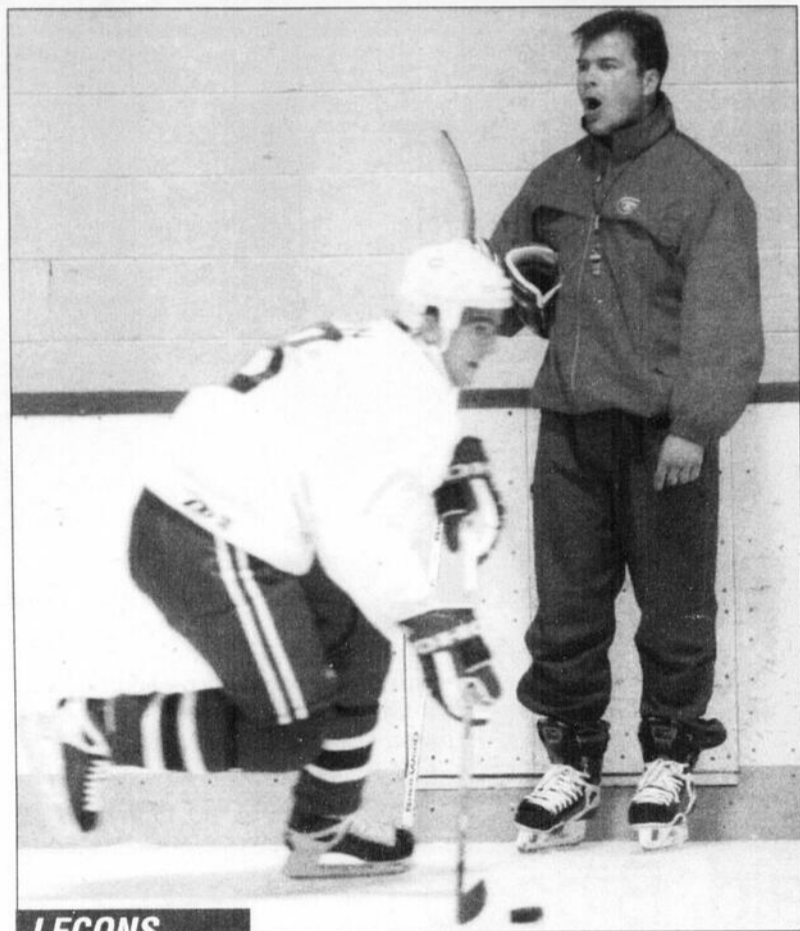
Roy aura 35 ans jeudi mais il ne montre aucun signe de ralentissement.

Il a perdu environ 12 livres durant la saison morte afin d'aiguiser ses réflexes, avoir encore plus de flexibilité et d'endurance.

«Il y a longtemps que je ne me suis pas senti aussi bien, a-t-il dit. La dernière fois, c'était probablement quand j'avais 28, 29 ans. J'ai l'impression que je bouge réellement bien mais rien n'est garanti. Une année, je m'étais présenté en très bonne condition mais je n'étais pas affamé. Présentement, je le suis.»

Un début de saison sous le signe de la continuité

# Le Canadien entretient des mythes



LEÇONS

Si on en juge par les éléments dont il dispose, l'entraîneur du Canadien Alain Vigneault devra se servir souvent de son tableau cette saison.

**MONTREAL (PC) - Les mythes ont la vie dure dans l'entourage du Canadien, propagés le plus souvent par les dirigeants eux-mêmes. Le présent début de saison ne fait pas exception.**

Voici quelques-uns des plus tenaces.

Le mythe: Le Canadien pourra compter sur trois bonstrios offensifs.

La réalité: Un seul joueur a déjà marqué plus de 30 buts en une saison,



GUY ROBILLARD

Trevor Linden, la dernière fois en... 1995-96, la même année que Martin Rucinsky a totalisé 75 points. Depuis, ce dernier n'a jamais dépassé 55 points. Benoît Brunet, l'autre membre du trio annoncé, a un record personnel de 32 points.

Saku Koivu n'a jamais obtenu plus de 57 points. Brian Savage en a amassé 60, en 1996-97, mais depuis, il n'a jamais dépassé 43. Le jeune

Dainius Zubrus, peut-être le plus bel espoir, a établi la saison dernière une marque personnelle de 42 points.

Le troisième triode devrait être composé d'Oleg Petrov, un marqueur de deux buts en 1999-2000, Jim Campbell, qui a passé la dernière saison dans la Ligue américaine, et Sergei Zholtok, qui a connu sa meilleure campagne, et de loin, la saison dernière, avec un total de 38 points.

Le mythe: Le Canadien a un des meilleurs sinon le meilleur duo de gardiens (avec José Théodore).

La réalité: Jeff Hackett a une fiche en carrière de 132-202-44. Après 10 saisons complètes dans la LNH, il a pris part à neuf matchs des séries et sa fiche est de 2-5.

Théodore n'a pas disputé l'équivalent d'une saison complète dans la LNH et s'il ne revient pas au jeu bientôt, le Canadien n'a aucun gardien le moins établi pour seconder Hackett.

Le mythe: Le Canadien a de la profondeur à la défense, avec une douzaine de joueurs capables d'évoluer dans la LNH.

La réalité: Ils sont nombreux, mais il s'agit surtout de cinquièmes, voire de sixièmes défenseurs, souvent des rejets d'autres équipes. Ça manque aussi nettement de robustesse. Le mythe: Le Canadien a une relève, on va faire confiance aux jeu-

nes... La réalité: À l'exception du gardien Théodore, le Canadien n'a pas fait graduer un jeune qui a eu un impact important depuis des lustres et aucun ne pointe à l'horizon immédiat. Quand on veut renforcer l'équipe, la réalité c'est qu'on va chercher des Darryl Shannon, Scott Lachance, Barry Richter, Juha Lind, Jim Campbell et Oleg Petrov.

Le mythe: Le Canadien a des attaquants rapides qui ne pourront que profiter de l'application plus sévère des règlements.

La réalité: Le Canadien n'a qu'un attaquant dont la vitesse aide à ouvrir le jeu, Oleg Petrov, mais il s'est avéré incapable de marquer des buts au niveau de la LNH. Les Zubrus, Rucinsky, Savage sont de bons patineurs, mais comme on en trouve partout ailleurs dans la LNH.

Le mythe: La piètre fiche de 2-6-1 en matchs préparatoires importe peu puisqu'on voulait surtout évaluer les jeunes.

La réalité: Oui, mais la plupart de ces jeunes ont surtout prouvé qu'ils ne faisaient pas l'affaire?

Le mythe: Le Canadien va assurément participer aux séries s'il parvient à éviter les blessures à répétition.

La réalité: ???

## Au filet

MONTREAL (PC) - C'est mardi que les équipes de la LNH doivent remettre les noms des 23 joueurs aptes à commencer la saison, à l'exception de ceux sur la liste des blessés.

La situation du Canadien ressemble à ceci.

Dix-huit joueurs sont assurés d'être de la formation partante ou du moins d'entreprendre la saison à Montréal: les deux gardiens, Jeff Hackett et Mathieu Garon (en attendant...); cinq défenseurs, Eric Weinrich, Darryl Shannon, Craig Rivet, Francis Bouillon et Christian Laflamme; 11 attaquants, Brian Savage, Saku Koivu, Dainius Zubrus, Martin Rucinsky, Trevor Linden, Benoît Brunet, Oleg Petrov, Sergei Zholtok, Jim Campbell, Craig Darby et P. J. Stock.

Le défenseur Patrice Brisebois est évidemment assuré d'un poste s'il est suffisamment guéri et Andrei Markov a un bon pied dans la porte, tout comme les attaquants Patrick Poulin et Jason Ward.

Ce qui fait 21 ou 22 joueurs selon que Brisebois sera là ou non. Le défenseur Stéphane Robidas et le vétéran attaquant Juha Lind semblent les mieux placés pour les derniers postes en jeu, mais il y aura un joueur de trop si Brisebois est déclaré apte à jouer.

Barry Richter, Miloslav Guren, Matt Higgins et Xavier Delisle devraient partir.

Trois autres défenseurs, Karl Dykhuis, Sheldon Souray et Enrico Ciccone verront leur nom placé sur la liste des blessés.

Il faudra aussi voir si Laflamme (épaule) et Zubrus (cage thoracique) ne sont pas plus gravement blessés qu'on l'a laissé entendre...

Le capitaine reste prudent

## Koivu... un camp bien tranquille

MONTREAL (PC) - Saku Koivu a connu un camp d'entraînement bien tranquille. Et après le dernier match préparatoire, on pouvait sentir que le capitaine du Canadien n'affichait pas son enthousiasme et son optimisme habituels, aussi bien quant à son propre rendement qu'à celui de l'équipe.

Appelé à évaluer son rendement personnel, Koivu a répondu prudemment: «Pas exceptionnel, mais pas mauvais.»

La vérité est qu'on ne l'a pas remarqué souvent sur la patinoire, à part quelques flashes ici et là. Il a été limité à trois mentions d'assistances en cinq matchs.

«Il n'a pas joué beaucoup la saison dernière et on voulait lui donner le plus de matchs possibles, a expliqué Alain Vigneault. Mais il a subi une légère blessure à l'aîne, et nous n'avons pu lui en faire jouer autant que prévu.»

Koivu a reconnu que ce qui s'annonce comme étant les deux premiers trios en début de saison, celui qu'il a composé avec Brian Savage et Dainius Zubrus, et celui de Martin Rucinsky, Trevor Linden et Benoît Brunet, vont devoir marquer plus de buts.

«On avait plusieurs jeunes et on s'est entraîné fort, mais on ne peut pas être heureux d'avoir gagné seulement deux fois», a dit Koivu des matchs préparatoires que le Canadien a complétés avec une piètre fiche de 2-6-1.

«Il va nous falloir jouer mieux.»

Seront-ils prêts?

D'autant plus, comme l'a bien rap-

porté Craig Rivet, que le Canadien entreprendra sa saison en affrontant vendredi et samedi les Devils au New Jersey et les Maple Leafs à Toronto.

«Ce sont deux adversaires très difficiles, a noté le défenseur. De plus, un est très fort défensivement

et l'autre très fort offensivement.»

Le Canadien a eu congé lundi, après avoir disputé cinq matchs en six soirs et voyagé de Québec à Vancouver à Montréal, et Vigneault comptait sur les trois derniers jours d'entraînement pour remettre

son équipe sur les rails.

Il était surtout fier d'une chose: que le ciel ne lui soit pas tombé sur la tête. C'est-à-dire que la liste de blessés ne soit pas épouvantable comme l'an passé. Ce qui était un des grands objectifs du camp d'entraînement!

Le défenseur russe ira aux Blackhawks

## Les Leafs solutionnent le problème «Karpovtsev»

TORONTO (PC) - Les Maple Leafs de Toronto ont solutionné leur problème avec le joueur autonome avec compensation Alexander Karpovtsev en échangeant le défenseur russe aux Blackhawks de Chicago, lundi.

Les Leafs, qui ont aussi cédé un choix de quatrième ronde au repêchage, ont obtenu le défenseur Bryan McCabe.

Après une performance défensive sans lustre lors des matchs préparatoires, les Leafs devaient s'entendre avec Karpovtsev ou l'échanger.

Karpovtsev a raté le camp des Leafs après que les négociations pour un nouveau contrat aient abouti à une impasse durant l'été. Il s'entraînait avec le Dynamo de Moscou mais il avait pris part à son dernier match jeudi dernier. S'il

avait continué de jouer dans la ligue russe, il aurait fallu qu'il soit offert au ballottage pour revenir dans la Ligue nationale.

Négos rompues

L'agent de Karpovtsev, Mark Gandler, a surpris les Leafs à la fin du mois d'août en affirmant que l'équipe était agressive et arrogante, et il a rompu les négociations.

Karpovtsev a gagné 1,8 million \$ US la saison dernière. Il a été rapporté qu'il voulait obtenir 3,5 millions \$ par saison dans le cadre d'un contrat à long terme.

Seulement 150 000 \$ séparaient Gandler et les Leafs dernièrement pour un contrat d'un an, ce qui aurait fait de Karpovtsev le défenseur le mieux payé des Leafs.

Mais le défenseur russe hésitait

à signer un contrat à long terme. Il pourrait être un joueur autonome sans compensation à la fin de la saison.

Gandler est aussi l'agent d'Alexei Yashin, qui a refusé d'évoluer avec les Sénateurs d'Ottawa la saison dernière. Il a aussi représenté le défenseur des Maple Leafs Dmitry Yushkevich lors de négociations difficiles, l'an dernier.

En 69 matchs la saison dernière, Karpovtsev a réussi trois buts et 14 passes en plus d'obtenir 54 minutes de pénalités. Il a aussi récolté trois passes en 11 matchs éliminatoires la saison dernière.

McCabe, un athlète de six pieds un pouce, 210 livres, a réussi six buts et 19 passes avec les Blackhawks la saison dernière. Il a totalisé 139 minutes de pénalités.

Selon Gary Bettman

# L'incident McSorley a fait mal... en février

**(PC) - Pour le commissaire Gary Bettman, la Ligue nationale de hockey a été élaboussée quand Donald Brashear a été frappé à la tête par Marty McSorley au mois de février et non lors de l'ouverture du procès de ce dernier la semaine dernière.**

«Les dommages, ils ont été causés en février quand tout le monde a pu voir ce geste», a dit Bettman, lundi, lors d'un entretien téléphonique.

«Nous ne pensions pas que notre sport allait se retrouver au banc des accusés et, dans les faits, ce n'est pas le cas, a ajouté le commissaire. Il m'est difficile d'être plus spécifique.»

«Le juge n'a pas encore rendu sa

décision et nous devons respecter ça.» Bettman a précisé qu'il serait en mesure de commenter après que le juge William Kitchen de la cour de la Colombie-Britannique aura rendu son verdict, ce qui devrait être fait vendredi.

McSorley avait atteint Brashear d'un coup de bâton à la tête lors d'une rencontre présentée à Vancouver entre les Canucks et les

Bruins de Boston. McSorley a été accusé d'agression armée à l'endroit du joueur des Canucks. Brashear s'était effondré sur la glace à la suite du coup porté à la tempe durant les dernières secondes du match.

La Ligue nationale, qui soutient que la violence a été réduite en son sein en raison d'amendes importantes et de suspensions ces dernières années, voit cette affaire comme étant un incident isolé durant lequel un individu, McSorley, a commis une faute grave qui a d'ailleurs été sanctionnée comme il se doit.

### Précision

Colin Campbell, le vice-président et préfet de discipline de la LNH, qui prenait part à la conférence téléphonique, a précisé que les entraîneurs des Bruins n'étaient pas à blâmer. «Dire que ce qu'a fait McSorley sur la patinoire est la responsabilité d'un entraîneur, des deux entraîneurs ou d'un assistant est insensé», a dit Campbell. «Cette affaire a pris des proportions exagérées. McSor-

ley a posé un geste irréfléchi. Je ne me souviens pas d'un cas similaire durant toutes mes années associées au hockey.»

Bettman pense que son circuit a pris les mesures qui s'imposaient. La ligue a suspendu McSorley pour les 23 matchs restants au calendrier. Il pense aussi que cette affaire n'aurait pas dû se retrouver en cour. «Nous sommes en paix avec notre décision. Nous avons sanctionné comme il le fallait un geste répréhensible», dit-il.

McSorley, un joueur autonome, doit demander au circuit de le réintégrer s'il décide de poursuivre sa carrière. Bettman a précisé qu'il n'avait pas parlé avec McSorley et il n'a pas précisé si la LNH lui ferait de nouveau une place. «Ne brusquons pas les choses, a dit Bettman. Voyons ce que les juges vont décider tout d'abord même si je peux vous dire que ça n'influencera pas notre position. L'autre question à poser, c'est de savoir ce que Marty McSorley voudra faire par la suite.»

Gérant des Reds de Cincinnati

## McKeon perd son poste

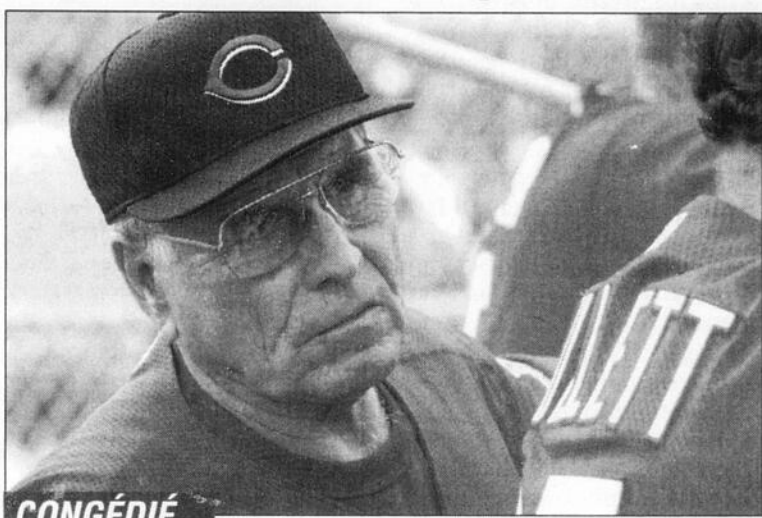
CINCINNATI (AP) - Incapables de participer aux séries éliminatoires malgré la présence de Ken Griffey dans la formation, les Reds de Cincinnati ont décidé de montrer la porte de sortie au gérant Jack McKeon.

McKeon avait mérité le titre de gérant par excellence de la Ligue nationale après avoir guidé les Reds à 96 victoires et à la porte des séries éliminatoires l'année dernière. Les Reds avaient perdu un match éliminatoire contre les Mets de New York en octobre dernier. Le gérant de 69 ans avait alors obtenu une prolongation de contrat d'un an seulement après cette fructueuse saison, un indice qu'il ne faisait pas partie des plans d'avenir de l'équipe qui disposera d'un nouveau stade en 2003.

Le directeur général Jim Bowden a précisé, lundi, qu'il attendra la conclusion des séries éliminatoires pour évaluer les candidats à la succession de McKeon.

«Nous recherchons une solution à long terme», a-t-il révélé.

McKeon était considéré comme une solution de courte durée quand il a été promu au poste de gérant en 1997 après le congédiement de Ray Knight. Les jeunes joueurs ont bien réagi à son style très conciliant et ils ont commencé à gagner.



CONGÉDIÉ

**Incapables de participer aux séries éliminatoires malgré la présence de Ken Griffey dans la formation, les Reds de Cincinnati ont décidé de montrer la porte de sortie au gérant Jack McKeon.**

(Photo PC)

L'équipe en reconstruction est devenu le sujet des conversations dans le monde du baseball quand elle a remporté 96 victoires la saison dernière, puis elle a acquis Griffey sur le marché des transferts en février. Mais à la suite de la léthargie de Griffey et des problèmes du reste de la formation, les Reds n'ont plus été dans la course avant même la pause du match des étoiles et ils n'ont jamais été en mesure d'inquiéter

les Cardinals de St. Louis dans la section Centrale de la Ligue nationale.

«Les attentes étaient élevées, a avoué McKeon. S'il faut trouver un bouc émissaire, je serai heureux d'en prendre la responsabilité.»

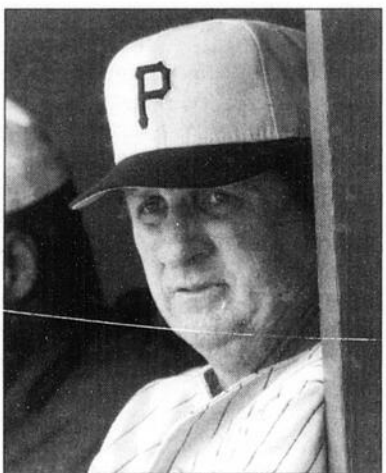
McKeon et plusieurs de ses instructeurs ont appris pendant un bref entretien avec Bowden que leurs contrats ne seraient pas renouvelés.

## Les Pirates congédient le gérant Gene Lamont

PITTSBURGH (AP) - Les Pirates de Pittsburgh ont congédié le gérant Gene Lamont, lundi, au terme d'une saison au cours de laquelle l'équipe a encaissé 93 défaites alors que le propriétaire Kevin McClatchy avait prédit 90 victoires.

Les dirigeants des Pirates avaient demandé à Lamont de ne pas ébruiter la nouvelle de son congédiement imminent avant le dernier séjour à domicile contre les Cubs de Chicago et les célébrations du dernier match de baseball au Three Rivers Stadium, dimanche.

Lamont, embauché sur la recommandation de Jim Leyland après le départ de ce dernier pour les Marlins de la Floride en 1996, a conservé une fiche de 295-352 avec les Pirates. Il n'a jamais



Gene Lamont

guidé son équipe aux séries éliminatoires. Cette année, les Pirates ont conclu la saison régulière avec un dossier de 69-93, terminant au

cinquième rang parmi les six équipes de la section Centrale.

C'est la deuxième saison d'au moins 90 défaites des Pirates en trois ans.

«Il est peut-être temps pour quelqu'un d'autre de diriger cette équipe et pour moi d'aller ailleurs.»

Lamont avait été congédié par les White Sox après un début de saison moyen (11-20) en 1995 - soit l'année après que Chicago eut atteint les éliminatoires et perdu contre les Blue Jays de Toronto en six matchs.

A sa première saison avec les Pirates en 1997, l'équipe avait conclu la saison avec une fiche de 79-83. Elle avait été dans la course dans la faible section Centrale de la Ligue nationale jusqu'à la dernière semaine de la saison.

## À quelle distance se trouve l'hôpital le plus proche?



### Vous partez à la chasse, devenez membre d'Air Médic!!

Air Médic est un service d'ambulance aérienne (hélicoptère) sans but lucratif desservant le Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chibougamau et la Côte-Nord.

Air Médic a déjà secouru 13 personnes dans la région dont près de la moitié étaient en secteur isolé.

#### Procédures d'intervention

Pour urgence médicale: Sans frais: 1-877-963-3322, 673-3322  
Radio amateur: (VE2): \*33

#### Combien coûte une intervention d'Air Médic?

Le coût moyen d'une intervention d'AIR MÉDIC peut atteindre 3000 \$ mais elle est gratuite pour les membres donateurs de la fondation d'Air Médic.

*Chasseurs! Laissez Air Médic vous sauver la vie!*

LAISSEZ-NOUS vous sauver la vie!

Pour devenir membre: remplissez ce coupon - réponse ou rendez-vous dans une Caisse Populaire\*

Nom et dépendant: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Membre (25 \$)  Famille (65 \$)

Famille monoparentale (35 \$)

Je souhaite payer par chèque:

Je souhaite payer par mandat-poste:

Faites parvenir votre adhésion:

AIR MÉDIC, 101, rue # 1, de l'Aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) G0V 1L0

Tél.: (418) 673-3838  
FAX: (418) 693-0420  
E-mail: airevac2@royaume.com

\*Formulaires disponibles

Merci. En devenant membre d'Air Médic, vous contribuez à doter la région d'un service d'ambulance aérienne essentiel.

### PARTENAIRES MAJEURS D'AIR MÉDIC



Pas mauvais, mais...

# Daoust se questionne au sujet du début de saison

par Stéphane Bégin  
**CHICOUTIMI (SB)** - Depuis le début du calendrier 2000-2001, les Saguenéens de Chicoutimi ne jouent pas du mauvais hockey, mais ils pourraient faire un peu mieux, notamment dans les débuts de rencontre.

Jusqu'à présent, la formation chicoutimienne montre une fiche de 500 avec trois gains et trois revers. Elle occupe ainsi le quatrième

rang de l'Association Frank-Dilio. La situation n'est donc pas dramatique, car il reste encore plusieurs rencontres à disputer avant le début des séries éliminatoires. Mais l'entraîneur Martin Daoust s'interroge tout de même sur certains points.

«On se doit d'avoir de meilleurs débuts de matches, surtout à domicile. On se doit d'éviter de donner un coussin à nos adversaires et à jouer du hockey de rattrapage.

«Les gars doivent y voir. La préparation ne semble pas faire défaut, mais on dirait qu'ils partent

au ralenti», note Martin Daoust.

Au cours des rencontres contre Moncton, Rouyn-Noranda et Val d'Or, les Saguenéens sont partis en retard. Ils ont accordé quatre buts sans riposte à Moncton et perdu le match et en ont donné deux aux Foreurs, là aussi pour subir la défaite. Contre Rouyn-Noranda, ils ont donné le premier filet, mais ont réussi à signer la victoire.

Auparavant, ils ont connu un match facile contre les Remparts de Québec (gain de 8-2), une bonne rencontre à Rimouski (victoire de 7-4) et un match plus difficile contre Acadie-Bathurst.

Vétéran gardien des Sags, Dave Verville avoue qu'il n'a pas nécessairement répondu à l'appel en début de rencontre.

«A deux reprises, j'ai donné un but sur le premier lancer. Il faut que les choses se replacent. On se dit entre nous qu'il faut sortir en force et je donne un but en début de rencontre.

«Les gars travaillent forts dans les matches, mais ils doivent jouer du hockey de rattrapage. Ce n'est pas toujours facile. Il faut donc que je fasse ma part», note Verville.

Du côté du pilote des Sags, il avoue ne pas être totalement satisfait du boulot accompli par l'ensemble de l'équipe.

«Je ne peux pas dire que je suis pleinement satisfait du travail des joueurs. On se doit d'être plus efficace en défensive ou dans les moments où nous n'avons pas la rondelle.

«Il faut corriger certains aspects pour s'améliorer. Mais ces aspects, on les pratique. Mais les changements ne peuvent pas être perceptibles du jour au lendemain. Ça va venir, surtout que les joueurs en sont conscients», analyse Martin Daoust.

En plus de la défensive, Daoust souhaite que les joueurs des Sags deviennent un peu plus opportuniste en offensive.

Ils doivent conserver la rondelle le plus longtemps possible, en avoir un meilleur contrôle et ne pas s'en défaire n'importe où sur la glace.

Autre point qui peut expliquer en partie les défaites des Sags, c'est que les gardiens adverses ont été excellents, notamment Adam Rousseau (Acadie-Bathurst) et Jean-François Laniel (Val d'Or).

Arrivée à Dorval

## Un accueil triomphal attendait les athlètes

MONTREAL (PC) - On a beau avoir fait grand état du manque de réussite des athlètes canadiens au cours des deux dernières semaines aux Jeux de Sydney, les 14 olympiens qui sont rentrés au pays, lundi soir, ont eu droit à un accueil triomphal de la part de dizaines de parents, amis et membres de clubs sportifs.

Certes, il y avait des médaillés au rendez-vous comme le judoka Nicolas Gill, la nageuse synchronisée Fanny Létourneau et la plongeuse Emilie Heymans. Mais tous sans exception, même les plus discrets comme le tireur Roger Caron ou la judoka Michelle Buckingham, ont été salués comme s'ils revenaient avec des titres olympiques.

Le contingent était complété par les plongeurs Alexandre Despatie et Christopher Kalec, la cycliste Geneviève Jeanson, les gymnastes Julie Beaulieu et Emilie Fournier, la nageuse Karine Chevrier, les judokas Keith Morgan et Luce Baillargeon ainsi que la poloïste Marie-Claude Deslières.

**Un bilan partagé pour Jeanson**

La cycliste Geneviève Jeanson, qui dit avoir beaucoup appris de

sa première expérience aux jeux, a paru mal à l'aise lorsqu'elle a été interrogée sur la controverse avec sa coéquipière Lyne Bessette survenue à la suite de la course sur route.



«J'ai dit ce que j'avais à dire sur le sujet après la course, a révélé Jeanson, à qui Bessette avait reproché de ne pas avoir fait une course d'équipe. S'il y a des choses à régler, je les réglerai avec l'Association canadienne de

cyclisme.» Quant à son bilan personnel, elle est partagée.

«Je suis déçu de mes jeux mais je suis fière d'avoir été choisie pour représenter mon pays, ma province, ma ville, a-t-elle ajouté. Et je suis très satisfaite de ma longue saison qui a commencé en février et au cours de laquelle je suis devenue la première Canadienne à remporter une manche de la Coupe du monde. Les Jeux de Sydney se sont révélés une belle expérience pour moi. J'y ai beaucoup appris même si j'aurais aimé mieux faire.»

Quant à Nicolas Gill, médaillé d'argent chez les plus de 90kg, il a profité de la tribune pour répéter qu'il faut absolument améliorer le système sportif canadien si l'on veut lutter à armes égales avec les autres pays.

## Rapido

### Trou d'un coup

Même si la saison de golf tire à sa fin, les belles journées ensoleillées, comme hier, attirent les adeptes de la petite balle blanche. Au club de golf Port-Alfred, de La Baie, Mme Jano Lebrun a donc réalisé un trou d'un coup au trou numéro 8. Elle a utilisé un fer 6 pour épater ses compagnons de jeu, Arthur Tremblay et Pierre Tremblay. Pour Mme Lebrun, il s'agissait d'un pre-

mier exploit du genre.

### Nicolas difficile

Les semaines se suivent et ne se ressemblent pas nécessairement pour le golfeur professionnel Stéphane Nicolas, du Club de golf Saguenay Arvida, de Jonquière. Participant au Championnat provincial des professionnels adjoints, qui a lieu au club de Beaconsfield, Nicolas a remis une carte de 82, hier, lors de la première des deux rondes du tournoi. «Je n'ai pas

grand chose à dire. Ce fut une très mauvaise journée de golf. Ce fut un 82 facile en plus. On va se lever tôt demain matin (ce matin) pour la deuxième ronde», s'est contenté de dire le malheureux golfeur. Il y a un peu plus d'une semaine, Nicolas avait terminé au deuxième rang, à égalité, au Championnat Greg Norman, le tournoi provincial des professionnels. Il avait notamment ramené une carte de 66.



ENTENTE

Interrogé au sujet du partage de son travail avec le jeune Olivier Dannel devant le filet des Saguenéens, Dave Verville, le hockeyeur de 20 ans de Saint-Honoré, affirme ne s'être jamais aussi bien entendu avec un autre gardien.

Gardiens des Saguenéens

## Verville et Dannel vivent en harmonie

par Stéphane Bégin

faire», précise Dave Verville. **Malade**

CHICOUTIMI (SB) - Il ne sert pas à grand chose de se faire des ennemis et le gardien Dave Verville semble l'avoir très bien compris.

Interrogé sur le partage de son travail avec le jeune cerbère des Saguenéens, Olivier Dannel, le hockeyeur de 20 ans de Saint-Honoré dit ne s'être jamais aussi bien entendu avec un autre gardien.

A sa quatrième saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) Verville a eu l'occasion de vivre diverses situations. Il a appris beaucoup et a retenu quelques points importants.

«J'ai commencé dans la ligue aux côtés de Roberto Luongo, un gars très terre à terre. Il m'a appris qu'il ne servait à rien d'être en guerre avec un autre gardien.

«Une situation comme celle-là fait en sorte que tu fais tout pour détester ton coéquipier et par le fait même, tu ne penses qu'à ça. En plus de nuire à l'autre, tu te nuis à toi-même», note Verville.

Ce dernier indique que sa relation avec Olivier Dannel est très bonne, comme il en a rarement vu.

Ce qu'il veut, c'est d'aider à Dannel à connaître de bons moments dans l'uniforme des Sags.

«On s'entend très bien. Les gens doivent comprendre que ce n'est pas de notre faute si on se retrouve devant le filet. C'est la même chose pour Olivier et moi.

«Nous sommes là pour arrêter des rondelles. Et si l'entraîneur en désigne un plus qu'un autre, on se doit de s'encourager à bien

Par ailleurs, si des amateurs ont remarqué que Dave Verville semblait fatigué durant le match contre les Foreurs de Val d'Or, c'est qu'il était malade.

«J'ai attrapé un virus et j'ai été malade durant toute la rencontre. Entre les périodes, je vomissais.

«Martin m'a demandé de quitter le match, mais il n'en était pas question. Je voulais demeurer dans la rencontre», dit-il.

**Pointe de plumes...** Comme six autres formations, les Sags ont accueilli plus de spectateurs à leur premier match en 2000-2001 qu'ils ne l'avaient fait en 1999-2000. Ils ont ainsi reçu 1615 amateurs contre 1253 l'an dernier.

Cap-Breton (+431), Drummondville (+275), Baie-Comeau (+226), Rimouski (+207), Shawinigan (+91) et Acadie-Bathurst (0) ont réussi l'exploit. La plus forte baisse a été enregistré à Montréal avec 1618 spectateurs en moins. Halifax a eu 1245 amateurs de moins...

Parlant de Rimouski, l'Océanic devrait accueillir son millionième spectateur lors de la visite des Voltigeurs de Drummondville...

**Charline Labonté, la première fille repêchée dans la LHJMQ, a vu son rêve se terminer dernièrement. Le Titan d'Acadie-Bathurst, qui l'avait gardé durant la saison dernière, vient de l'envoyer aux Panthères de Saint-Jérôme dans le junior AAA...**

Petite note en passant, le match des Sags du 25 novembre sera disputé à 19h30 au lieu de 19h00 en raison d'une compétition de patinage de vitesse en journée...

# Acheter la paix coûte 55 000 dollars à la ville

**CHICOUTIMI (DB) - L'administration municipale de Chicoutimi assume 55 000 \$ de l'amende imposée à l'ancien propriétaire des Saguenéens, Marc Tremblay, par la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).**

La ville procède ainsi dans le but d'acheter la paix pour de bon et clore à tout jamais une saga qui aurait pu se poursuivre encore longtemps et coûter cher aux contribuables.

La décision

pation serait plutôt de quelques milliers de dollars, compte tenu qu'il y a une entente selon laquelle l'organisation actuelle versera 12 000 \$ par année au cours des trois prochaines années pour la location de la franchise.

Une entente, a dit le maire de Chicoutimi, fort complexe, qui coûte peu aux contribuables au bout du compte et qui évite une dédale de procédures qui auraient pu s'éterniser et coûter entre 50 000 \$ et 60 000 \$ en frais d'avocat.

C'est sur la recommandation expresse du procureur Serge Simard que le conseil, lors d'un vote majoritaire, a accepté le pacte sur la table.

## Condition

L'entente est conditionnelle à ce que la ville obtienne des quittances de toutes les parties en cause, question de s'assurer que toute l'histoire est irrévocablement terminée.

Le dénouement signifie que la ville recouvre les 75 000 \$ d'actifs qu'elle avait acquis et qui se trouvaient dans le fonds de réserve de la LHJMQ. Cette somme avait été accaparée par le circuit en guise de paiement de l'amende de 150 000 \$ imposée à Marc Trem-

blay pour avoir refusé de collaborer à une enquête visant à faire la lumière sur une transaction avec le Titans d'Acadie-Bathurst.

Le contrat nous apprend également que la ville a dû verser 20 000 \$ (plus taxes) à l'ancien propriétaire pour l'acquisition d'équipements de bureau et de hockey.

Le règlement a reçu l'opposition de quatre conseillers: Jean-Guy Villeneuve, Jean-Guy Girard, Carl Savard et Florian Pilote. Une opposition qui ne surprend pas le maire, dans la mesure, a-t-il dit, où Marc Tremblay a déjà intenté une action en justice contre Jean-Guy Villeneuve.

Le maire s'interroge d'autant plus sur la position du conseiller Villeneuve qu'il a lui-même quelque chose à voir avec la nomination de l'avocat Serge Simard dans le dossier.

Jean-Guy Villeneuve a plutôt expliqué son opposition par le fait que le service du contentieux de la ville n'a jamais été consulté sur les actions possibles à prendre. De plus, il est persuadé que les conseillers peuvent difficilement se faire une idée sur l'entente dans un si court laps de temps, n'ayant été mis au courant de la proposition seulement avant l'assemblée publique d'hier soir.

Enfin, dit-il, il est inconcevable que les citoyens participent au paiement de l'amende.

indiqué Gilles Courteau.

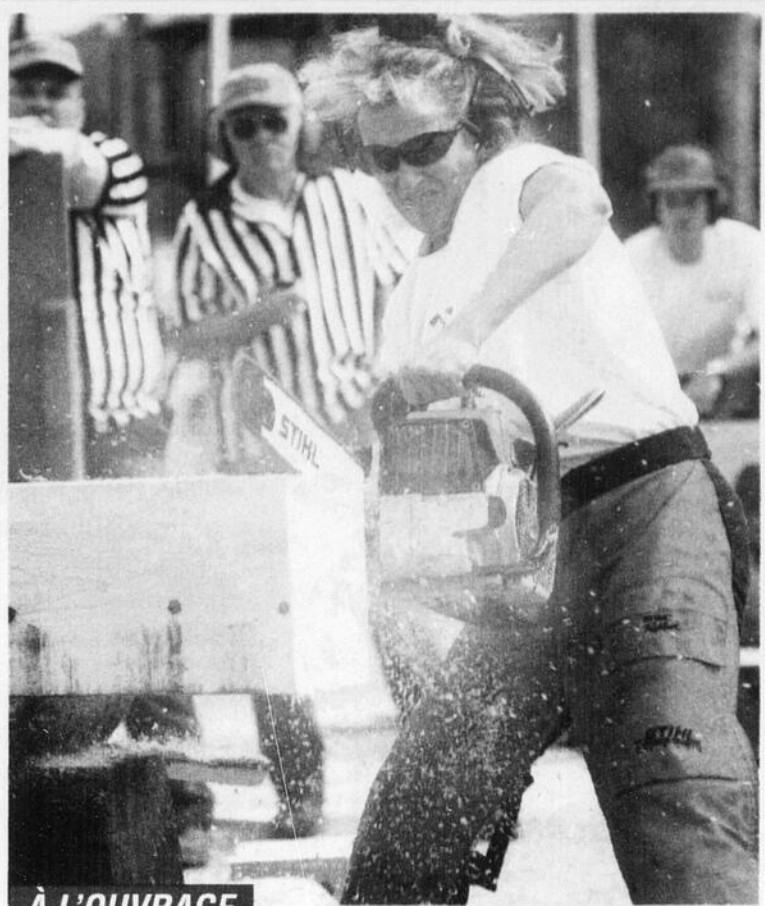
Le président de la LHJMQ est bien heureux de la tournure des événements, sachant très bien que le plus mauvais des règlements hors-cours vaut mieux que le meilleur des jugements.

«Dorénavant, lorsque le gouverneur des Saguenéens et les autres membres de l'équipe vont discuter avec la ligue, on pourra vraiment s'attarder à parler de hockey», a repris Courteau.

Du côté des Sags, le directeur général de l'équipe, Marc Desforges, il s'est dit très content du dénouement du dossier.

«Pour nous, le dossier est maintenant clos. On aurait été plus heureux encore de récupérer nos véritables choix, mais au moins, nous n'entendrons plus parler de ce dossier», de dire Desforges.

De plus, à l'intérieur de l'entente, il a été convenu que Yvon Bouchard agira comme membre de l'Association de hockey junior du Québec (1969) inc. Il sera le représentant de la ville.



## À L'OUVRAGE

Dany Boulanger de Shipshaw prenait part hier, à Fryeburg dans l'état américain du Maine, avec son mari et coéquipier au Jack And Gill, Gaston Duperré, à une compétition nord-américaine de coupe de bois. On voit Dany Boulanger à l'oeuvre à l'épreuve de scie mécanique de série. À l'ouvrage...

(Photo PC)



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

a été prise, hier soir, à l'occasion d'une séance régulière du conseil et été contestée par quatre conseillers.

Pour en venir à un accord, le circuit junior a aussi mis de l'eau dans son vin, réduisant la pénalité de 150 000 \$ à 125 000 \$ et redonnant aux Saguenéens les choix de première, deuxième et cinquième rondes aux séances de repêchage des deux prochaines années. Des choix que l'actuelle direction de l'équipe ne pourra toutefois exercer qu'à partir de la quinzième position, tout juste avant Acadie-Bathurst.

Et selon le maire Jean Tremblay, le coût net de cette partici-

## Choix au repêchage

# Les Saguenéens seront les champions de 2001 et 2002

CHICOUTIMI (SB) - Avant même d'avoir conclu la saison 2000-2001 et de jouer celle de 2001-2002, les Saguenéens de Chicoutimi vont être considérés comme «les champions» de la saison régulière.

STÉPHANE BEGIN

sbegin@lequotidien.com

Mais ils seront les champions uniquement lorsque viendra le temps des séances de sélection de 2001 et 2002.

En raison de l'entente intervenue entre la ville de Chicoutimi et les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, les Sags vont retrouver leurs choix au repêchage de 2001 et 2002.

Mais au lieu de choisir selon leur rang au classement général, ils vont le faire comme s'ils étaient les champions de la ligue. C'est-à-dire que Chicoutimi sélectionnera des joueurs au 15e et dernier rang

des rondes 1, 2 et 5 de 2001 et 2002, à la suite de l'entente intervenue entre les diverses parties, qui inclut le paiement de l'amende de 125 000 \$.

On se souvient que ces pénalités avaient été imposées aux Saguenéens et au Titan d'Acadie-Bathurst devant leur refus de collaborer à l'audition de Me Jean Bazin relativement à la méga transaction de décembre 1998.

Le président de la LHJMQ, Gilles Courteau, n'a pas caché sa satisfaction de voir enfin ce dossier se régler après 11 mois de tergiversation, de recours devant la justice.

«Je ne sais pas encore si les membres du conseil municipal ont accepté le projet d'entente. Si cela est fait, je ne peux faire autrement que de m'en réjouir.

«En août dernier, lorsque les gouverneurs m'ont donné le mandat de régler le dossier hors-cours, le premier groupe que j'ai voulu rencontrer, c'est celui des Saguenéens. Après la journée de rencontres, je suis reparti avec une entente de principe, conditionnelle à l'approbation des membres du conseil municipal», a

## Du renfort à l'attaque

# Les Condors recrutent Michel Saint-Jacques

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - «Avec l'arrivée de Michel Saint-Jacques, on se retrouve maintenant avec trois trios offensifs, trois trios qui vont pouvoir se retrouver sur l'attaque à cinq à n'importe quel moment.»

Le pilote des Condors de Jonquière, Gaston Drapeau se réjouit de l'arrivée de Michel Saint-Jacques. En fait, il ne manque que l'approbation des dirigeants de la Ligue de hockey semi professionnel du Québec (LHSPQ) pour confirmer la transaction.

Présentement, les Condors ont réussi à s'entendre avec les Rapides de LaSalle pour que ceux-ci cèdent les droits de l'ailier gauche Michel Saint-Jacques aux Jonquérois. Les Condors offrent des considérations futures aux Rapides pour bâcler la transaction.

Au fil des trois premières années, on a souvent reproché aux Condors une certaine faiblesse en offensive. Trop souvent, la pression était mise sur un seul trio.

De plus, les Condors doivent eux aussi prendre le virage du circuit semi professionnel, qui est d'aller chercher des joueurs d'un calibre supérieur aux années antérieures.

Ils avaient amorcé ce virage en obtenant notamment les Yannick Jean et Dominic Desbiens. L'arrivée de Michel Saint-Jacques s'inscrit donc dans cette philosophie.

«Tout ce qui nous manque, c'est l'approbation de la ligue. Les détails de la transaction ont été approuvés par les deux organisations. On attend des nouvelles demain (ce matin) de la ligue. Il ne devrait pas y avoir de problèmes», note Gaston Drapeau.

## Belles retrouvailles

Ce dernier ne se plaindra pas de retrouver Michel Saint-Jacques, car les deux hommes ont participé à la coupe Memorial il y a quelques années dans l'uniforme des Saguenéens de Chicoutimi.

«Michel va nous apporter de l'offensive supplémentaire. Avec Sacha Fillion et Sébastien Parent, il va compléter l'un de nos trios offensifs.

«Saint-Jacques peut se débrouiller dans cette ligue. Dans le junior, il a connu des saisons de 50 buts et plus de 100 points, tout en faisant attention à sa défensive. Il a toujours pris soin de son jeu défensif», analyse le pilote des Condors.

Ceux-ci pourront donc miser sur un premier trio formé de Jean Imbeau, François Boulianne et Frédéric Chartier, de même qu'un autre composé de Stéphane Ouellet, Marc-André Gobeil et Richard Boivin (lorsqu'il sera de retour).

Le reste de l'offensive est basée sur les policiers Jimmy Burns, Denis Tremblay, Sébastien Gauthier et Denis Vaillancourt, de même que Joël Fillion.



**On voit grand,**

**on voit petit!**

*On a fait de grands  
changements pour vous offrir  
un plus grand choix de pneus!  
Vous trouverez maintenant  
des pneus pour tous  
les types de véhicules,  
**du plus grand  
au plus petit!***

**nouveau**

**CENTRE GOODYEAR**

**1175, rue Bersimis, Chicoutimi**

**(418) 543-5555**

**GOODYEAR  
SELECT**

